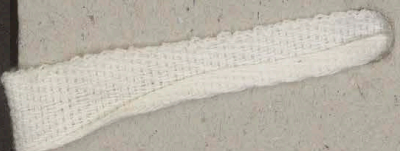


9187

Bibl. Jag.

IV



Studenti Uniwersytetu

Jacek Suligowski
Ryszard Sufczyński
Otton Moszczyński
Józef Kobyliński
Hieronim Florjanczyk

Edward Pruski
Ludwik Bielecki

Franciszek

Mieczysław
Przemysław Szyński
F. W. B...

Edward Casowski
Witold Mickiewicz
Stanisław Znamionowski

Władysław
Hilary

Leon Paskowski
Janusz
Baranowski

Laurita
Wacław Linna
A. Offenberg
Krzysztof
E. Giede

Sygnan Hartman
Stanisław Dąbka

Stanisław Wroblewski

Wacław Mędrkowski
Wacław Kamiński
Stanisław Bądryński

Ryszard
Rafał Grawacki

Seweryn Wierocki
Leon Rutkowski
Jan Ołowicki

Włodzisław
Krzysztof

Janusz Borkiewicz
Andrzej Wajda

Jan Wiedzycki

Rafał Rokosiński
Damián Wojcik

Stanisław

Stanisław Kąkolowski
Stanisław Targan

Stefan Hradkowski
Nepomucen Madaliński
Aleksander Porcianiński

Witold Szaniawski
Andrzej Krzyżanowski

Adam Szwarcman
Piotr Partowski
Joachim Szwetter

Ryszard Brylowski
Stanisław Kozłowski
Julian Szantyp
Aleksander Gajewski

Allegro.

Antoni Ryf
Stawonkowski

B. Miller

Antoni Ryf

Yaczevich Henryk

Maksymilian Altembaum

Maksymilian Warpałowski

Teofil Schumacher

Stefan Saganowski

Tomasz Powiatkowski

Marian Matsonicz

Stefan Krzyski

Jan Szymanski

Edward Wernycki

J. S. P. Szymanski

J. Szymanski

Antoniusz Krenowski

E. Potchorn

M. Szymanski

Antoni Rafkowsky

R. Kudella

Z. Strawnicz

F. Dąbrowski

Wajnicki

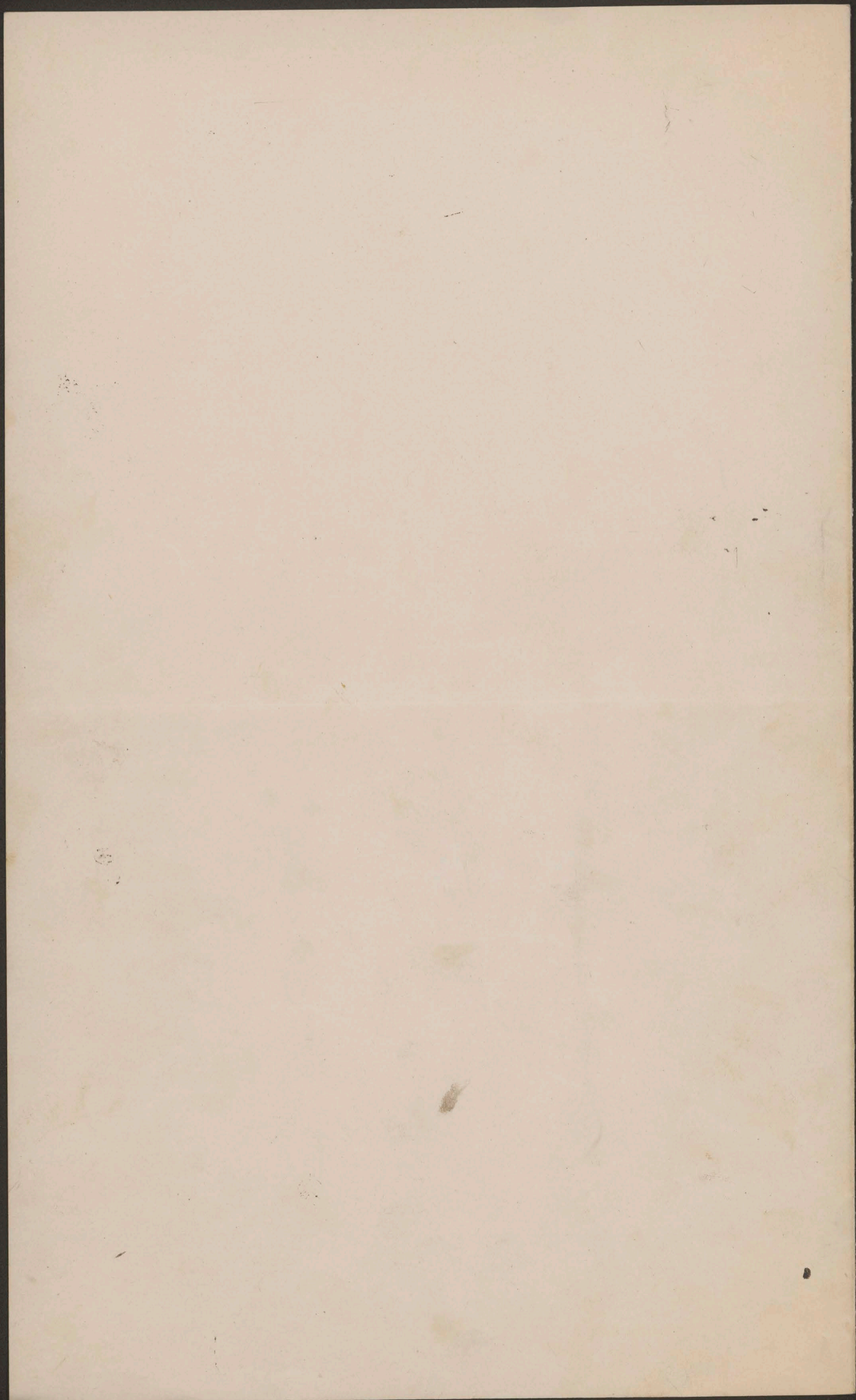
Zenon Piotrowski

Jan Bator

Gustaw Pury

Ignacy Kozicki

Biota Piotrowski



Studenti wydziału matematycznego i nauk przyrodniczych.

Ludwik Koralski

Władysław Kowalski

Aleksander Lewicki

Bronisław Gajewski

Tyodor Kon

Stefan Wincz

Antoni Janowski

Józef Kubiński

A. Popławski

H. Tyczyński

Wiktoria Kortański

Ksawery Hrubant

Józef Karłowicz

Józef Nusbaum

Wiktoria Pawłowski

Roman Malinowski

Władysław Biernecki

Roman Kozłowski

Wulff

Grochowski Stefan

Michał Frenkel

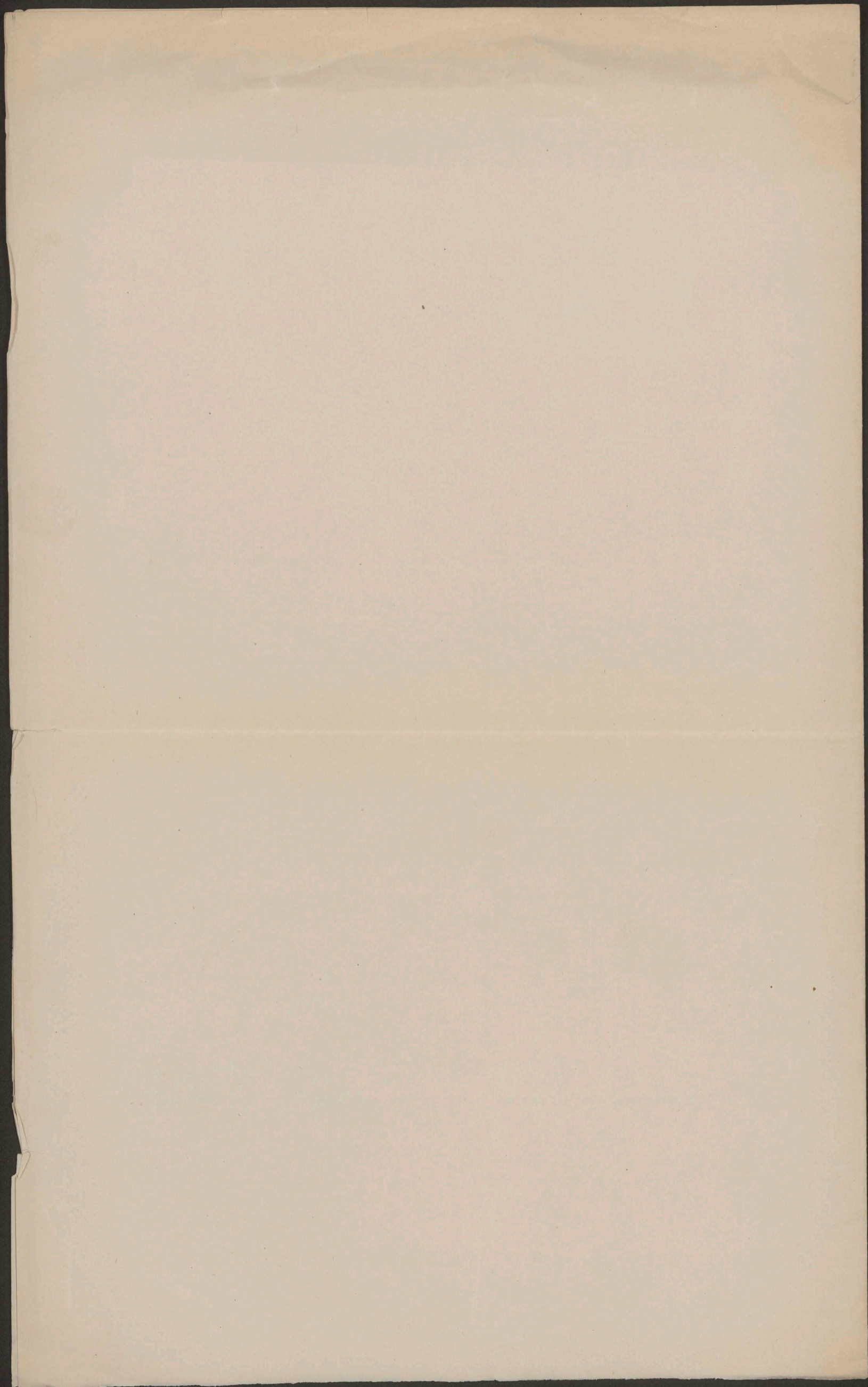
Michał Brzuchowski

Feliks Wermiński

Mieczysław Koralewski

Justyn Liścinski

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Studenti Wydziału Lekarskiego.

Sumała
M. S. S.

Wychow. Franciel
Czyżewski Władysław
Hipolit Uderfeldt
Władysław Cwoliński
Władysław Wróblewski
Ludwik Hinterhoff
Admund Chayel
Władysław Guciewiła
Stacystaw Mikulski
Władysław Kamiński
Henryk Fidler

Edward Winawski
Mieczysław Gajewski
Antoni Orlewicz
Nikolaj Warman
Karol Adamski.

Zygmunt Jędrzejewski
Stanisław Kuciński
Zygmunt Jędrzejewski
Wiktoria Hlucner
Stanisław Koroszewicz

Adam Spielmann
Dzied. Czarcki
Władysław Ossowski

Władysław S. S. S.
Franciszek Paulczy

Adam Kerezyński
Feliks Witkowski

Leopold Baranicki
Graf Eisenberg.
M. Kunig
Jan Wierzbicki
Adam Karczewski
Józef Peterski
Jan Chmielowski
Adam Stankowski

Władysławowski Lewy

B. Dubien
M. C. S. S.
F. Schmackpfeffer
S. Brudnicki

Oda Puziński
H. Batiński
Ludwik Rebeck
Czesław B. S. S.
Leon Bakinowski

Ignacy Maryński
Alexander Brand
Włodzisław B. S. S.
Modest Korowicki
Samuel Chazan

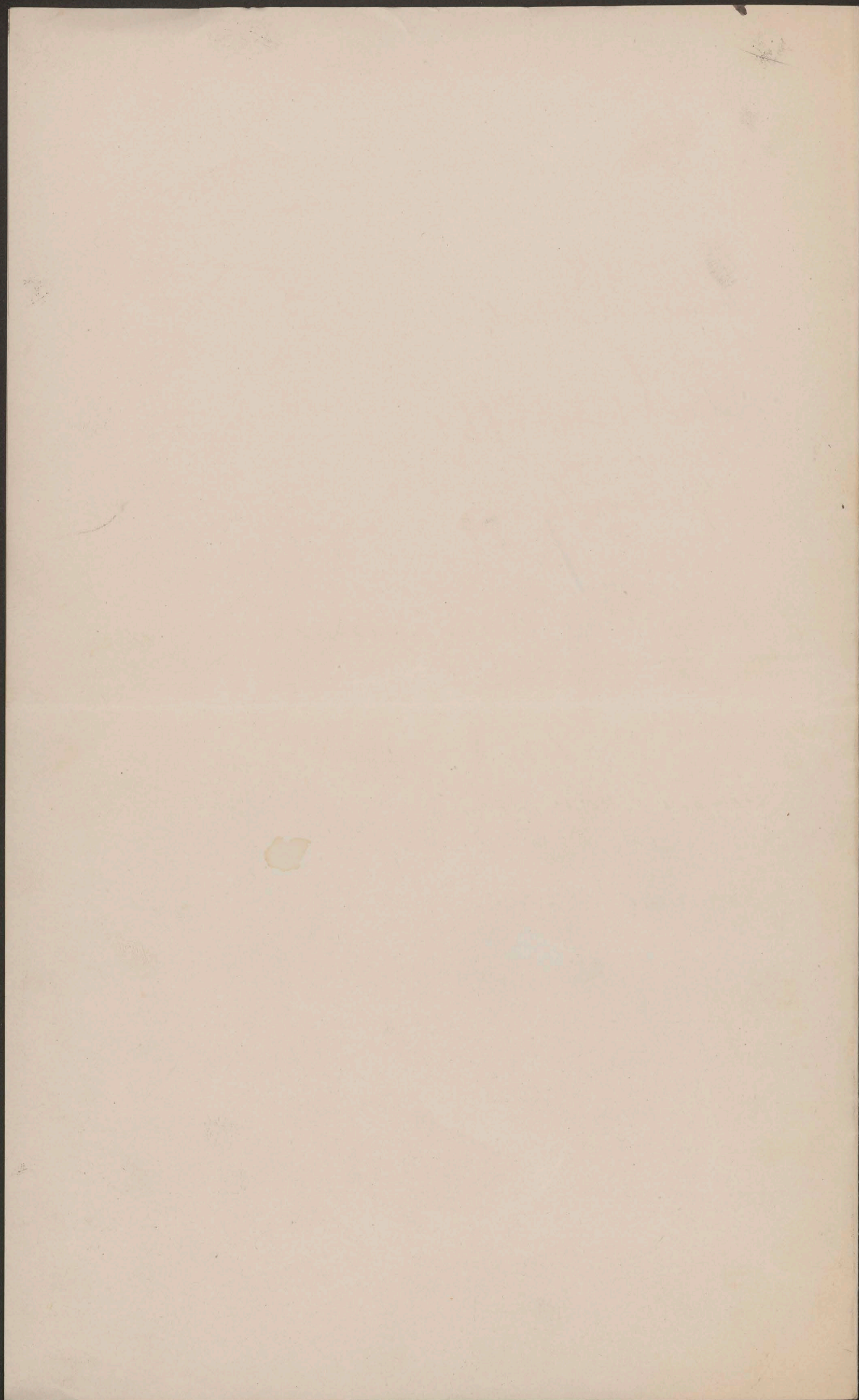
[Faint, illegible handwriting or bleed-through from the reverse side of the page]

[Handwritten text on the right edge of the page, partially cut off]

Henryk Mierop
Kant. wydr. Katedry
W. Pomiorski

Stanisław Dembiński
Jakob Benedykt
Adam Ciesielski
Aparatowa
J. Gnabowski

E. Barykiewicz-Nieczykowski
Władysław Wójcik
Alfonsiewicz
Leonard Leszczyński
Emilian Mironowicz
Ludwik Hale
Stanisław Dobra
Wandałina Jmnicki



Studenti mydrsiatu prawnego.

Leon Japieszki
Michał Krowczyński
Michał Siewicki
Józef Szymon

Antoni Rembaliński
Krzysztof Grosseberg
Aleksander Szymon Siedziwicki

Tadeusz Kostochka
Andrzej Wójcicki

Bronisław Kirschtbaum
Aleksander Rausberg
Józef Szymon

Franciszek Szabowski
Eugeniusz Szpanowski
Aleksander Puściński

Karol Saganowski
Krzysztof Siedziwicki

Aleksander Lubicki
Jan Jabłoński

Stanisław Szymon
Józef Skarżewski
Andrzej Wacowski

Maurycy Szymański

Saganowski Edward

W. Byłczyński

J. Gombowski

Karol Szwedowski st. prawa
Emil Meidels

Michał Szwedowski
Jan Szwedowski
Marcin Szwedowski
Wojciech Szwedowski

Stefan Wojcicki

Zenon Lubicki

Oleś Szwedowski
Wacław Szwedowski

Przemysław Szwedowski
Maryja Szwedowska

J. Szwedowski
Jan Szwedowski

Juljan Szwedowski
Tadeusz Szwedowski

Henryk Szwedowski
Oskar Szwedowski

Paweł Szwedowski
Andrzej Szwedowski

Felix Szwedowski

Maurycy Szwedowski

Ignacy Szwedowski

Handwritten signature or initials

Handwritten mark or symbol

Handwritten text

J.

Handwritten mark

Handwritten mark

Handwritten text

P. P. P. P.

Henryk Lewicki

Lucjan Mall

J. Prudnicki.

Jan Wyganowski

Aleksander John

Mieczysław Czerniewski

Józef Zismund

Roman Chejwskich

J. Miernicki

Wacław Górecki

Edward Namajewski

Aleksander Szporowicz

W. Helmi Orzeł

Józef Kucharski

Lucjan Łatuski

Stanisław Fiksd

Franziska Pradzińska

Józef Dawydzki - Siwicki

Leon Pruszycki

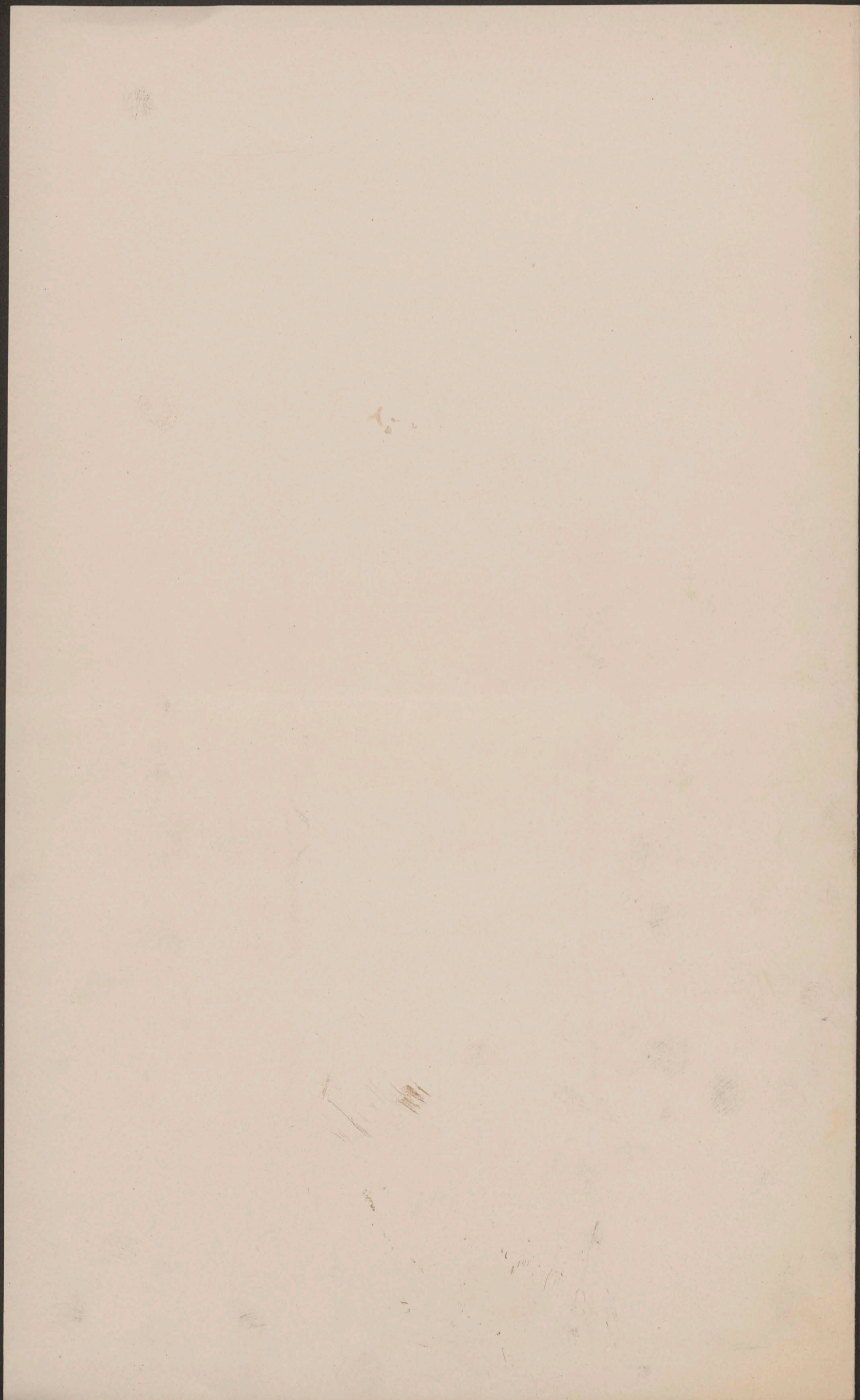
Jelks Wasowski

Stanisław Szoborowski

Tomasz Piłochowski

Władysław Fiksd

Marek Borkowski



Studenti Wydziału Lekarskiego.

Adam Puszkini Druet.

Nichas Brüner.

Lawistowski Józef
Dietz Jakubowicz Henryk

Karp - Gustaw Kempf

Józef Keliński

Henryk Käu

Bronisław Leschwa

Bronisław Sawicki

Józef Lisowski

Tomasz Solman

Jan Krykowski

Maryjan Projemian

Bociewicz Ryugold

Wład Węglanski

Jan Galicki

Jan Golebiowski

Ignacy Gantier

Karol Rottke

Jan Trokowski

Kazimierz Broczowski

Zdzisław Miernicki

Bronisław Hincz.

Adolf Kelm

Aleksander Przybyłowski

Władysław Bryner

Jan Salamoniowicz

Teofil Borowicz

Władysław

Henryk Fryde

Włód Korol

Stanisław Klich

Józef Stareszewski

Maryjan Stępiński

Henryk Kostubiński

Władysław

Władysław

Jan Sanderlauch

H-46

Studenci
wydziału historyczno-filolo-
gicznego w Warszawie.

Kircenty Rudyrko

Josef Kauras.

Hieronim Łopaciński

Stefan Cybulski (z Ukrainy)

Władimir Kokoski

Michał Krause.

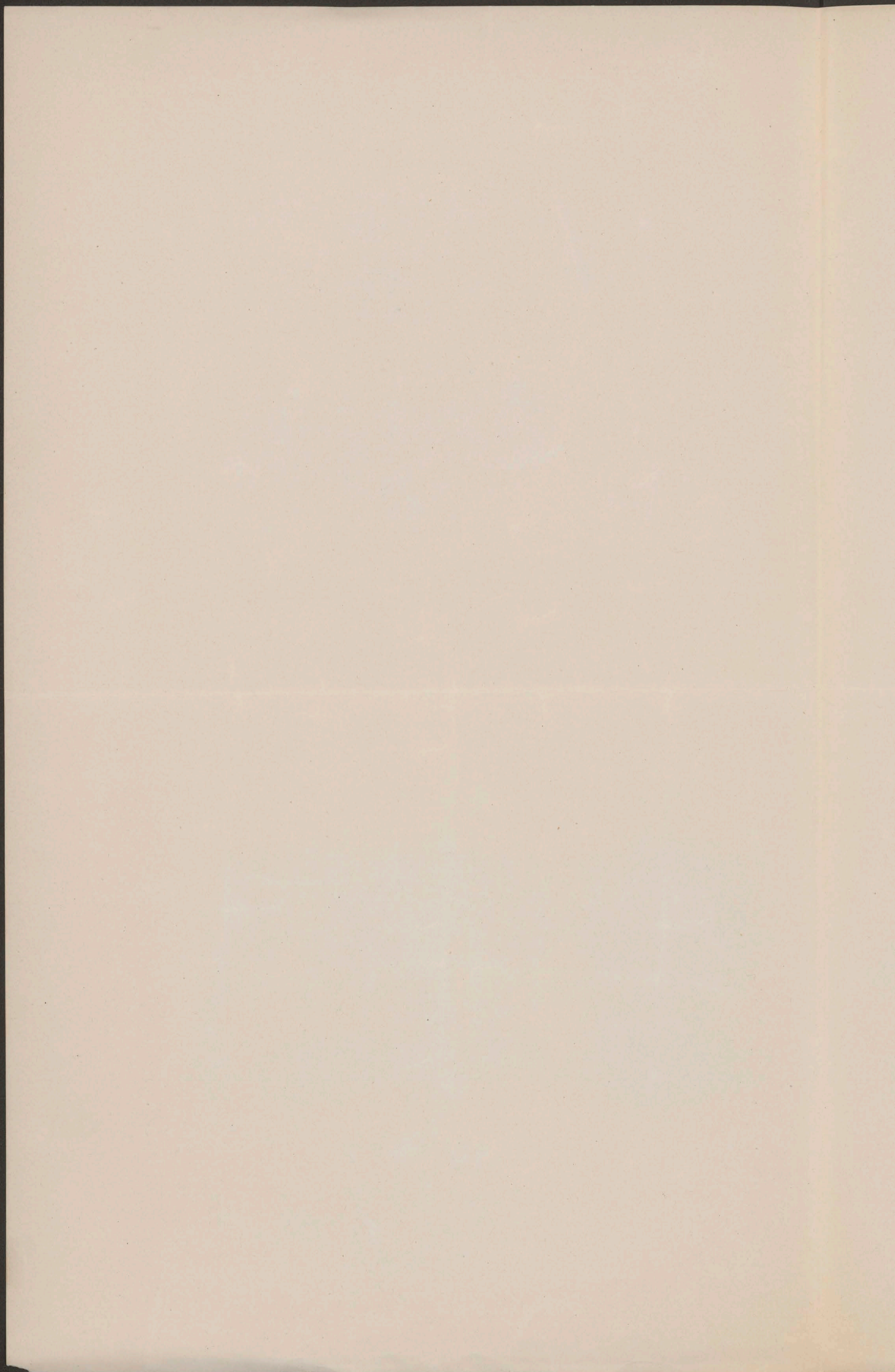
Jan Pajewski.

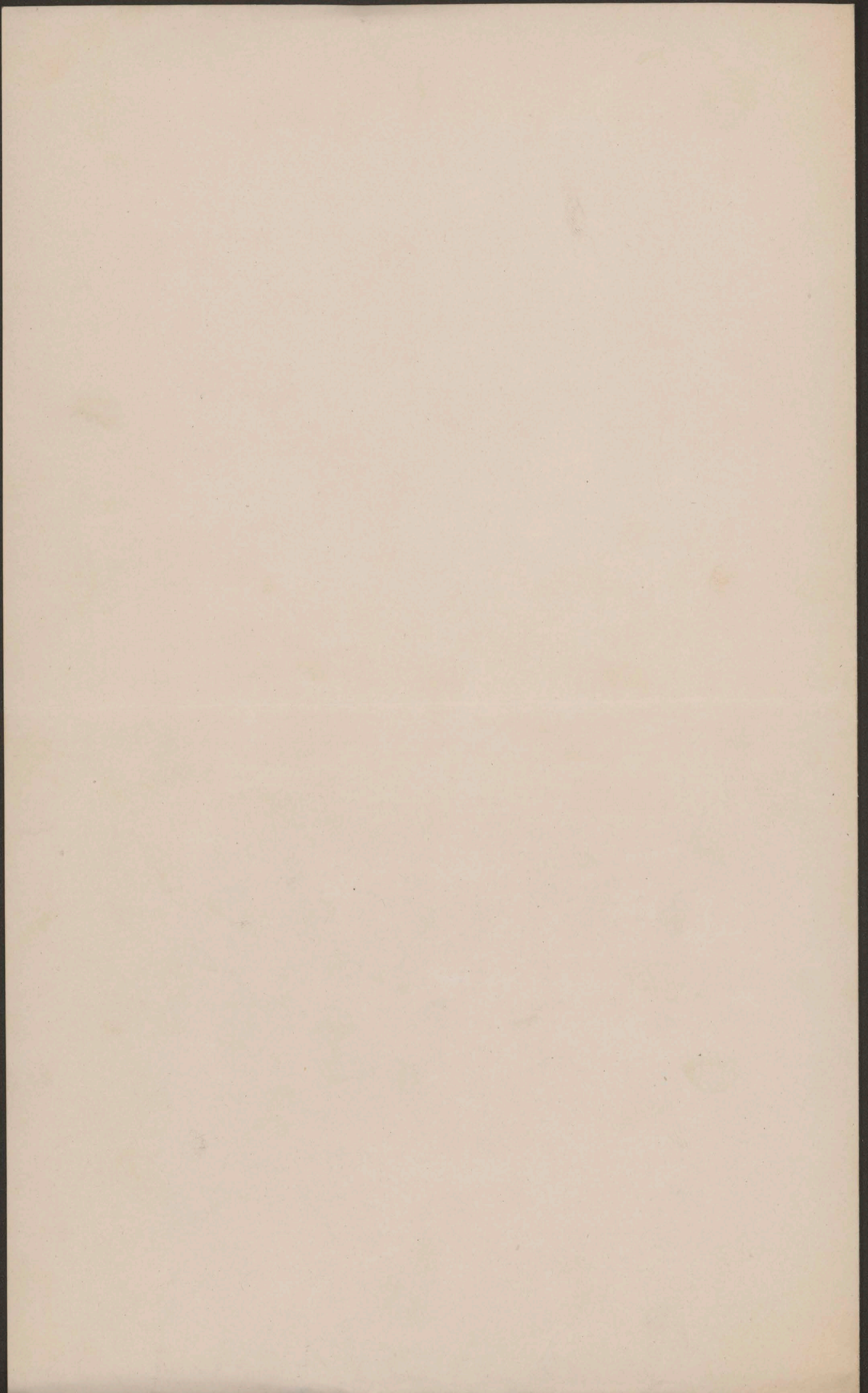
Ludwik Bierzyński

Josef Dobrański

Ludwik Korotki

Gerard Urzyski.





Uczennice klasy VI

(w Warszawie) Katedra naukowego W. Budzinski

Celina Kojkiewicz.

Josefa Kostkowska

Stawelena Kamińska

Kuzocznicka Helena

Jadwiga Burcka

Jadwiga Grudzińska

Julija Szusowska

Kamińska Swięcinska

Teofija Klingeland.

VII klasa

Mikowska Sofia

Korotyńska Jadwiga.

12

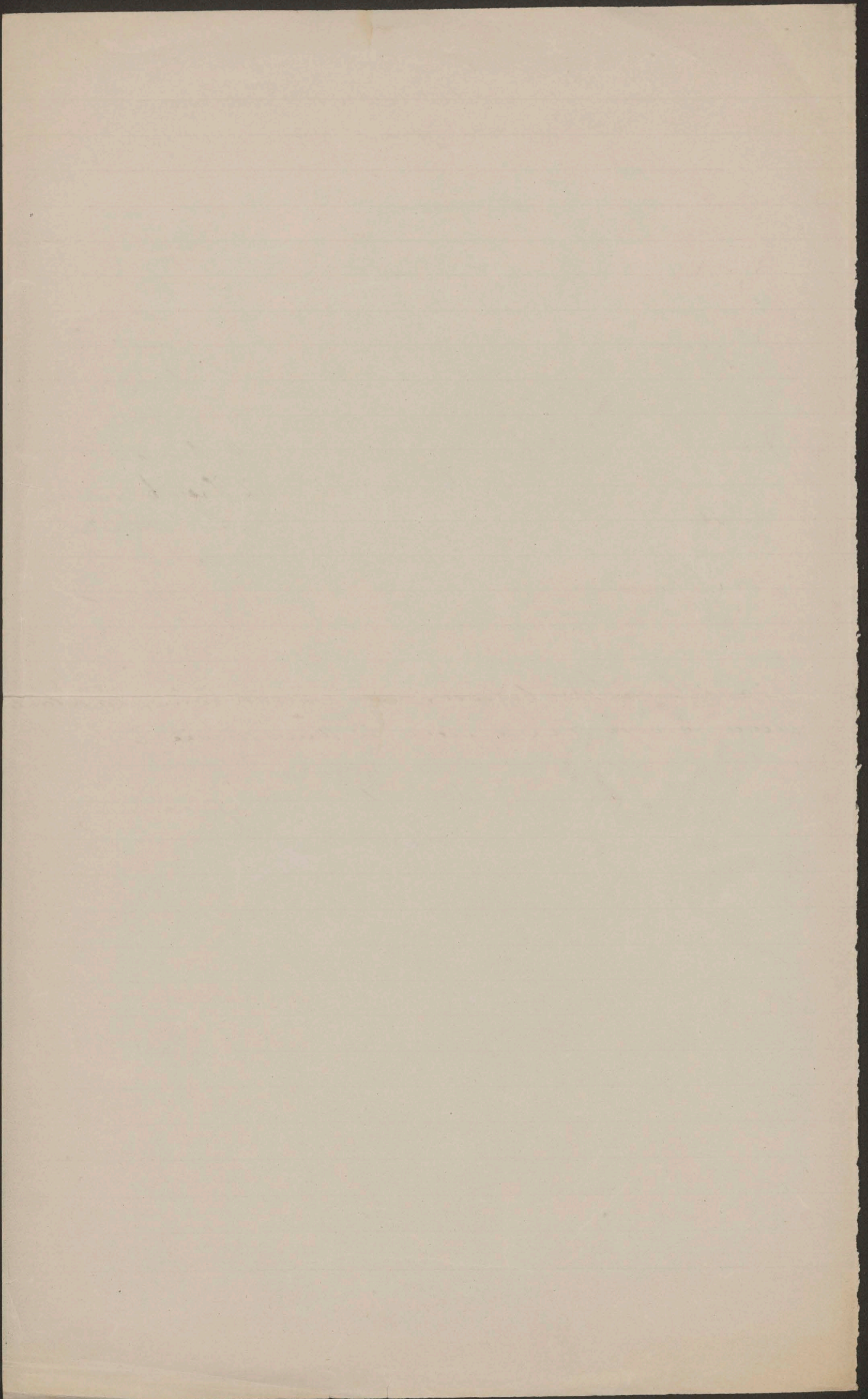
Uczennice Zakładu Naukowego
Zabelli Smolikowskiej.

L. Arkuszewska.	A. Markowska.	Bohdanowska.
A. Progańska.	E. Lanci.	C. Hofman.
W. Brynicka.	J. Ostrowska	M. Hertz
S. Ecklich.	M. Wankowska	M. Glickestein
M. Grochowicka.	A. Chota-Kutek	M. Karkowska.
H. Szybowska	L. Sempulowska	M. Kuskiewicz
H. Goldbaum	J. Soltan	E. Janowska.
J. Górska.	H. Stojowska.	M. Kasina
C. Kram	H. Puthowska.	Z. Liemborowska
J. Mizerska	S. Radwan.	M. Lmudzińska.
L. Fohn.	J. Zaborowska.	J. Lotten

Składają, jako wyraz, uwielbienia i wdzięczności
najcelniejszemu lirykowi polskiemu.

Zabella Smolikowska preterona Zakładu
naukowego żeńskiego w Warszawie
Felicya Rykowska.

Li Galszewska
H. Porzeckich Hofmanowa
M. Brufat.





A DEC

W dowód
 Głębokiej wci i szacunku

Teresa Jadwiga
 (Jadwiga Papi)
 Przetworzona nakładu żeńskiego

Warszawa d. 19 III 82

Jadwiga Trycka-Herman
 nauczycielka.

Helena Godziewska.

Stefanija Paraszinska
 Emergentnyj Mistrz
 Godziewska

Sto

Sto

Pa
Sto

e

Ost

Sto

Sto

Uczennice

Stokowska Stanisława

Stokowska Janina

Campbell Maryja

Tręcha-Herman Wojcya

Nowicka Karolina

Ostrowska Maryja.

Jadwiga Werner.

Stanisława Plebańska

Stefania Plebańska

Karolina Werner.

Helena Staniszcowska

Antonina Kozłowska.

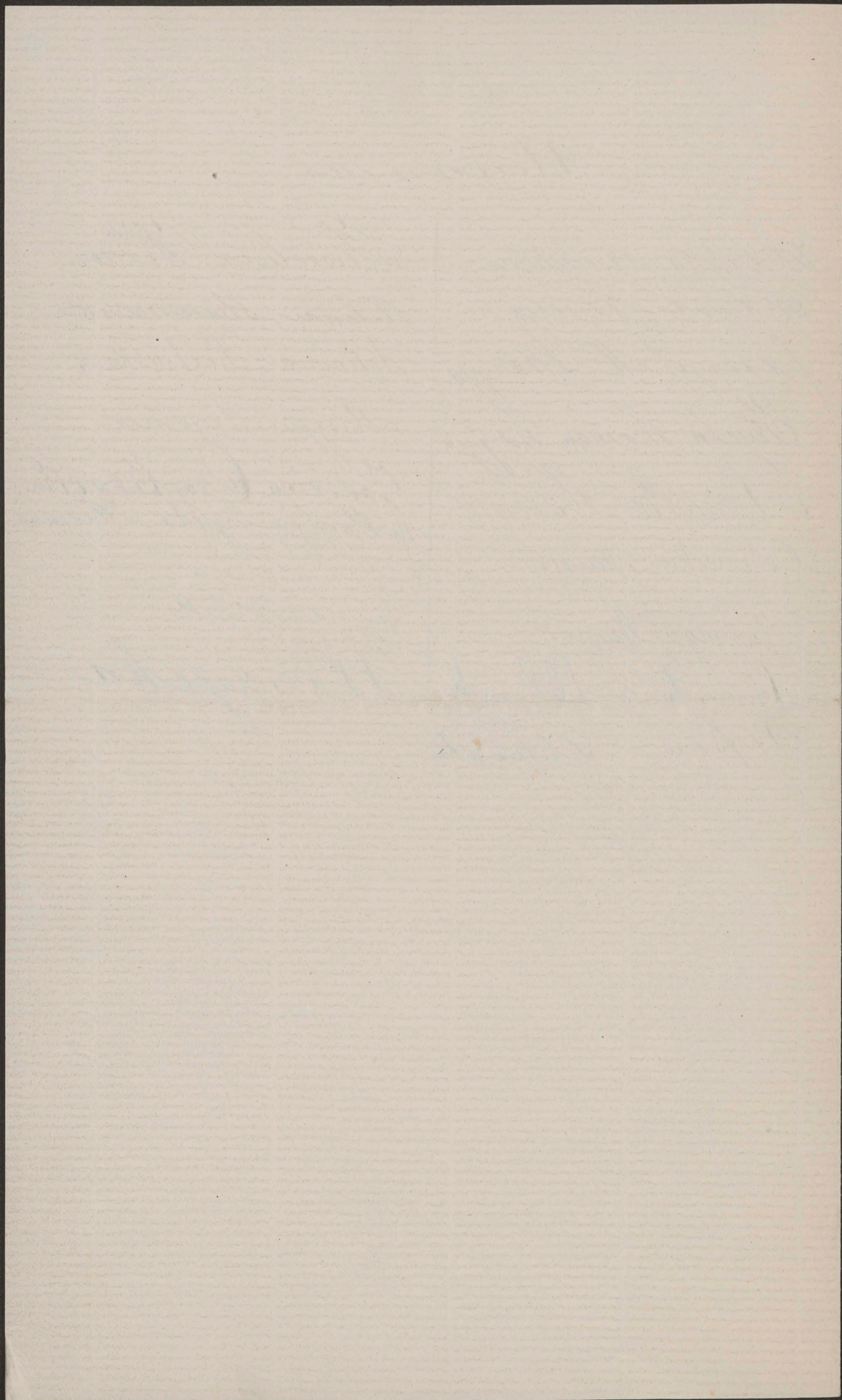
Maryja Seymer.

Jadwiga Czajkowska.

Maryja Tręcha-Herman.

Emilija

Wojszycka.



Wanda Uniuska

Nadworny niemiecki tłumacz
(opiekunka wycieczki) w Warszawie

D. 9/3 82.

Anna Elenberg (córka Eisenbauma)

Nauczycielka języka polskiego

D. 9/3 82.

w Warszawie.

Stephanija Elenberg (córka Eisenbauma)

Pracownica szkoły rydowskiej

w Warszawie.

x Ludwika Kawiszancka

Nauczycielka języka polskiego

w Warszawie.

Julija Brandsteter

Nauczycielka języka polskiego

w Warszawie

89/3 82.

[Faint, illegible handwriting on lined paper]

2.9/10

o

pa

o

o

o

Maryja Lange
 Nauczycielka języka polskiego
 w Warszawie

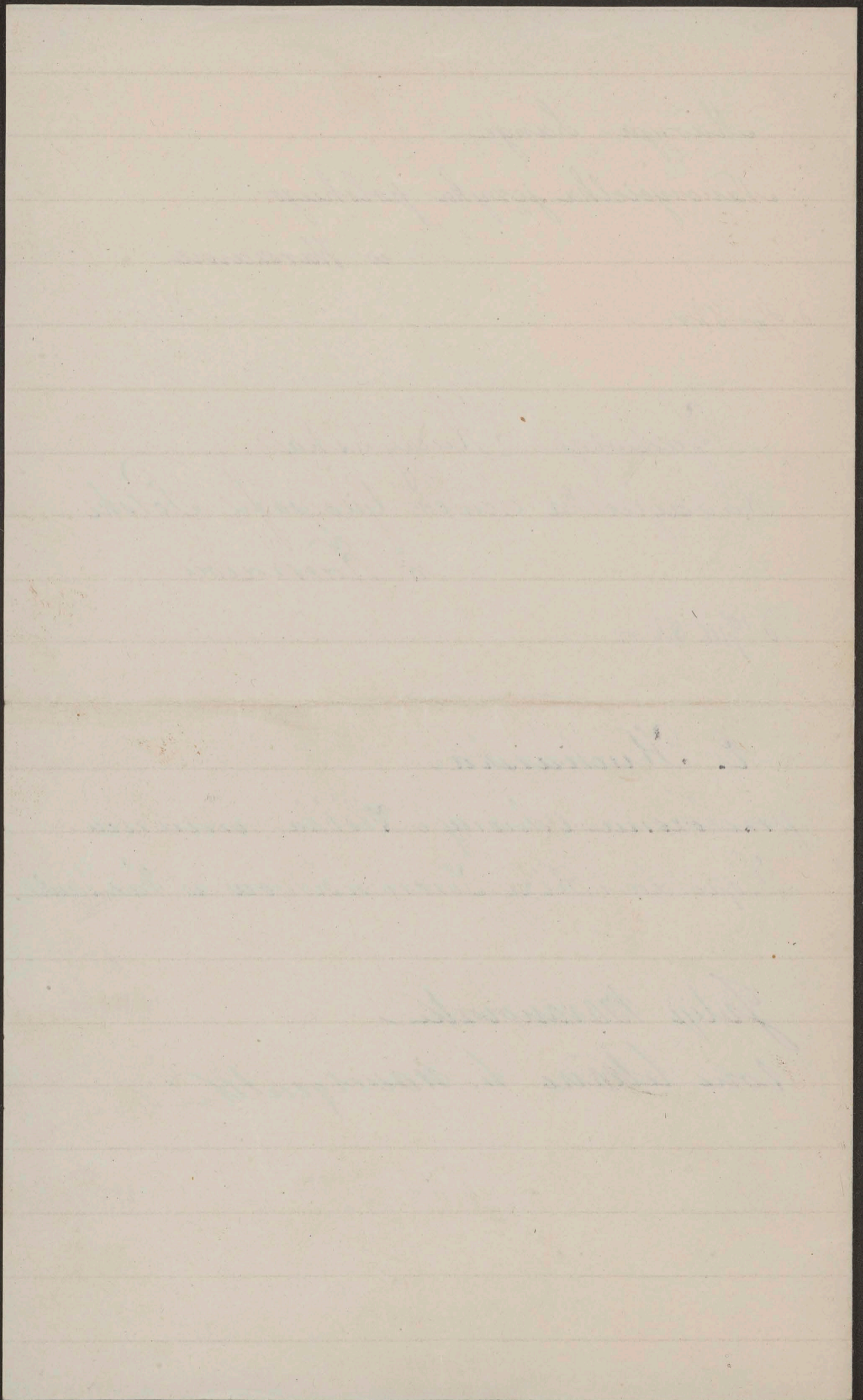
d. 9/III 82r.

Jadwiga Kurzyńska
 Nauczycielka temen: Geografii Polski
 w Warszawie

d. 10/III 82r.

E. Kucharska
 prełożona ochrony i kłobka imienia
 Leopolda i Róży Kronenbergów w Warszawie.

Juliji Maranowska
 zonu lekarska b. nauczycielka



Czcigodny Drogi nasz Panie!

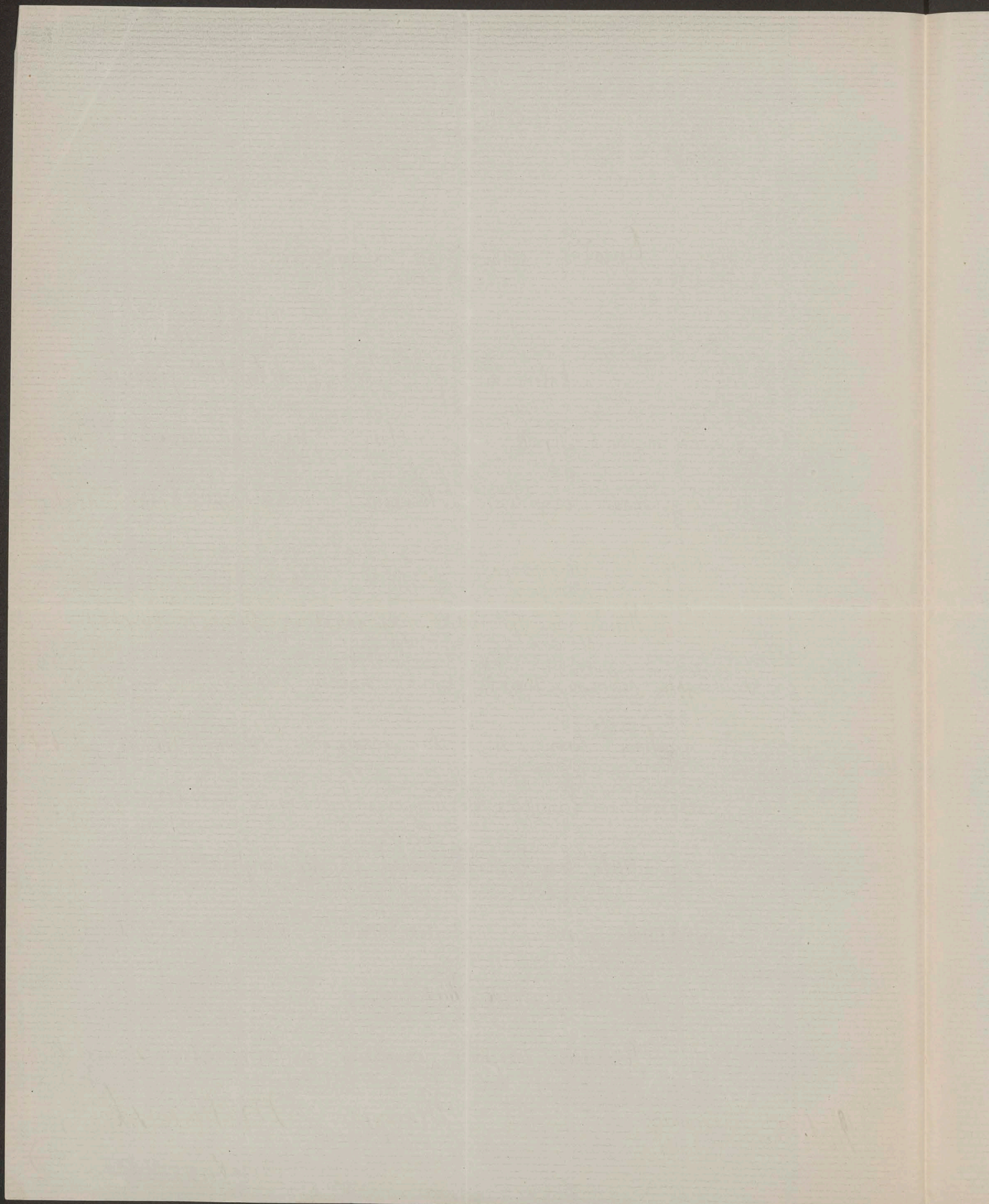
I zakłada nowy „Biuletyn literacki” powoławszy Ci-
na wiceprezesa Kłosa i młodszy z przy sercu wyjechał - umiarkuje,
Drogi nasz wyprzedziłem Solenizację, na naszym krótkim iniel-
bicyj By Drogim.

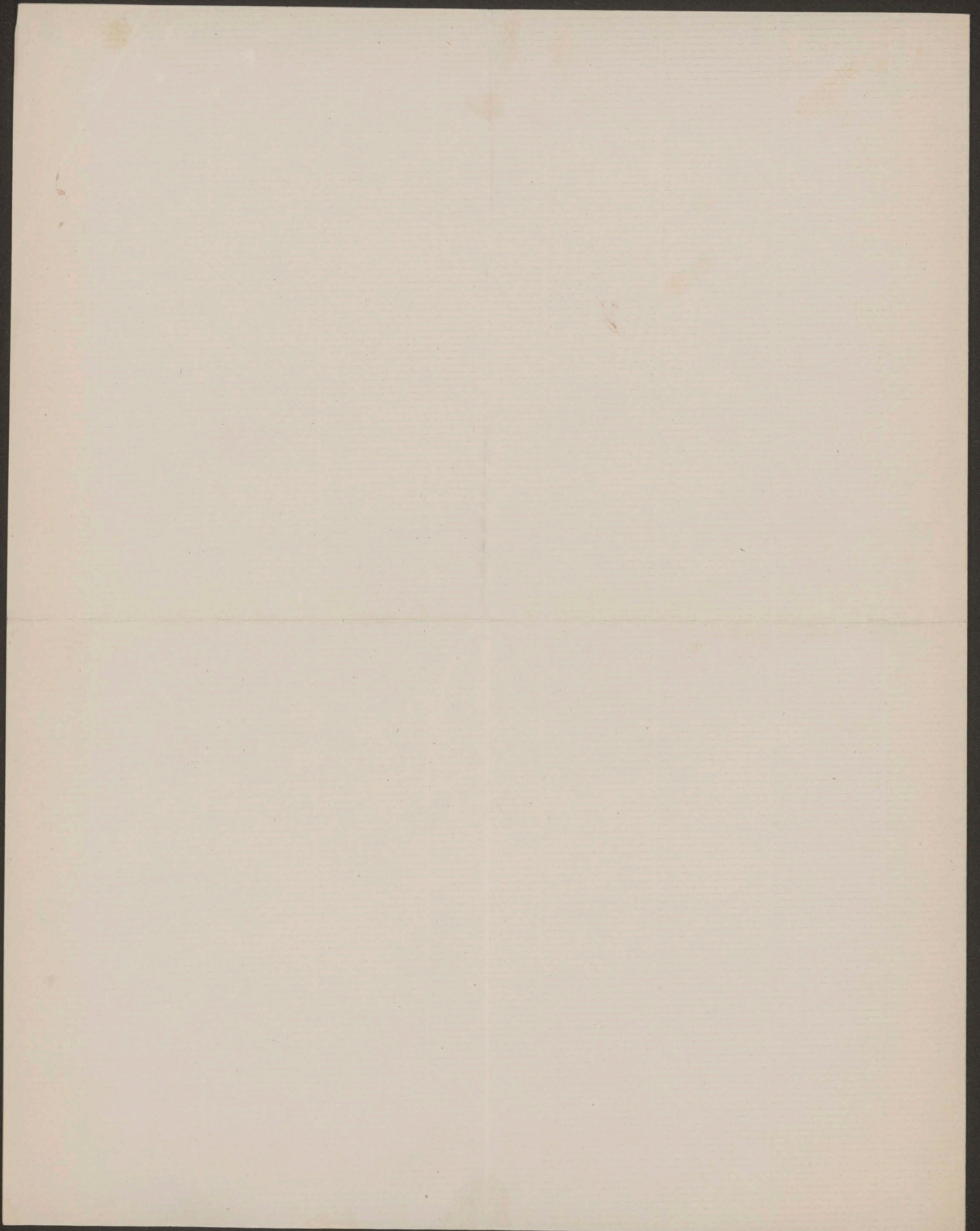
Wiemy, iż dla Ciebie najwspanialszy Biuletyn byłaby
głównie podziwnej siemi, byłaby krótko mały i mały co jakos
przepręba, wiadomości co stówi wiadomości „Smieszny” Rokiny, jakos
nieśmiertelnej strony... ale przynajmniej skupiamy co dla miomny.

Książki, będą i małyże nastąpi By na miejscu, chowijże naj-
prześniętych przesni na dno powitania - Big Dar, iż następnym
ji jenne Drogi nasz Wieraw!

W imieniu swym i wyprzedziłem spóźnionym „Biuletyn liter-
racki”
Maksymilian Małowski
redaktor.

8 10/3 1882.





BEDAKCYA

GAZETY POLSKIEJ

21
Stu Józefa Bogdanowicza Kubińskiego

*Centrum Redakcji
Gazety Polskiej*

Edward K...

A. A. Krajewski

Edward Sulich

D. Henkiel

Fr. Korbutt

DEPARTMENT OF JUSTICE
GAZETTE OF INDIA

Faint handwritten text at the top left of the page.

Faint handwritten text in the upper middle section.

Faint handwritten text in the middle right section.

Faint handwritten text in the middle right section.

Faint handwritten text in the middle right section.

Faint handwritten text in the middle right section.

Dr. Konrad Chmielewski
Antonia Chmielewska
Stanisław Radziwiłłowski
Leonard Chmielewski.

Okłanija ^{St. Uniw.} Radziwiłłowska
Wiktorya Bernard

Henryka Czarnocka

Janetyna Morzycka.

Helena Czarnocka.

Michalina Bańkowska

Józefa Bratkiewiczówna.

Maryja Charkiewicz

Jadwiga Surt

Maryja Wojtkiewicz.

Kozija Sawicka.

Maryja Szadowska

Maryja Flaciszka.

Kozija Łaska

Antonina Jano.

Janina Zaluska

Maryja Piemiwicka.

Maryja Frygorska

Paulina Skrejber.

Kozija Rejzowa

Maryja Holowka

M. Czonsowska

Jan Bogusławski

Natalija Truskowska

Konstanty Truskowski

Feodora Juszkiewicz stud. uniw.

Elbieta Bogusławska

Maryja Bogusławska

Henryka Plewiska.

Emilia Bartala

Aleksandra Sasiak

Felicya Świątek

Wiktor W. Świercz

Paulina Dowgida.

Rezerwa

Stanisława Wiktorewiczowa z Włocławka

Antoniina Dobrowolska.

Emil Tesler.

Juliusz Szantys

M. D. Gutowski

Ignacy Wroblewski

Włodzisław

Stanisław Traminowski

Władysław Glinca

Piotr Białowski

Abramowski

Maryja Prostrawska

Salome Prostrawska

Stanisław Prostrawski

Konstanja Jarowjaszka
Jan Giernatawski

Robert Medeman
Jozef Pats

Edmund Wranchiz

Paulina
M. Dobial

H. Prorodnik

M. Smolka

Witold Bielanski

Justyn Bencinski

Wladyslaw P. Dzygumond

elichow Slawidow

Styrcord Jozef

Pawel Seretick

Boleslaw Miklas

Samirwan Jozefski

Juljan Bagdaisai

Boleslaw Grabonshy

[Large decorative flourish]

Styrcord Jozef

Jozef Prorodnik

Juljan Picolecki

Szymon

M. Semberestki

~~M. Kuciora~~
~~M. Maruszkiewicz~~
~~Styrcord Jozef~~

J. Krawczyk

Aleksander Lubuski

Franciszek Kowalczyk

Krzysztof & Tomasz

Swietochowski

Maryla Jaworska

Stanislaw Jaworski

Emilia Bardzka

Celestynka Bardzka

Artur D. W. W. W.

Marya Klysowska

Wladyslaw Klysowski

Anna Klysowska

Hieronim Klysowski

Edzio Klysowski

Annunia Klysowska

Stas Klysowski

Jan Szymanski

Wojciech Klysowski

Jadwiga Klysowska

Wladyslaw Klysowski

[Faint, illegible handwriting at the top of the left page]

[Extensive block of very faint, illegible handwriting covering the majority of the left page]

[Faint, illegible handwriting at the top of the right page]

[Extensive block of very faint, illegible handwriting covering the majority of the right page]

REDAKCJA
GAZETY ROLNICZEJ

i Kurjera Rolniczego

Ulica Warecka N. 5.

Warszawa, d. 19 Marca 1882 r.

24
Ciep dalszy jubileuszowy
adres dla Józefa Bohdana
Zaleskiego . . .

dr. Władysław Słowski; *Młocian Tomasz*
Mewiuski.

Antoni Słowski

Stanisław Kawieński

Władysław Gosiewski

Adam Hieronimowski

Leonard Kudrinski

Edmund Margewski

Stanisław Ludwik Kalicki

Stanisław Tokarski

Wojciech Bąkiewicz

Leokadia Jarowski

Henryk Słowski

Jacques Goussier

Włodzisław Powitrowski

Karol Lewandowski

Wacław Dobrowolski

Wacław Dmowski

Józef Szymanowski

Wacław Cysymont

Feliks Marwicki

Franciszek Mokwieski

Ludwik Steinbok

Wł. Borkowski

Antoni Mierowski

Jakób Kowalczyk

Adam Jakowski

Wacław Glinicki

Andrzej Chojnowski

Władysław Ciemnotniński

Paweł Ciemnotniński

Stanisław Beklewski

Juljan Lorewski

Edward Sztebler

Władysław Dołęga
Kazimierz Jerewski

Konrad Musielubus
Julian Jakubowski

Ludomir Brzozowski
Aleksander Januszewski

Władysław Gajewski

Józef Tomaszewski

Aleksymilian Patkowski

Ludwik Elstakiewicz

Arthur Gwinn

Nicholas (M.) Patkowski

Kazimierz Alchimowicz
Artyur malarz

Sawary Bykowski synowiec
s. p. Brona Koleski i Kamarski

Handwritten text in cursive script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text in cursive script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text in cursive script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text in cursive script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Indications conventionnelles.

Indications de service.

Avis télégraphique.....	AV	Accusé de réception.....	CR
Réponse payée.....	RP	Télégramme recommandé...	TR
Télégramme collationné.....	TC	Télégramme à faire suivre...	FS

N° _____

Timbre à date.

26

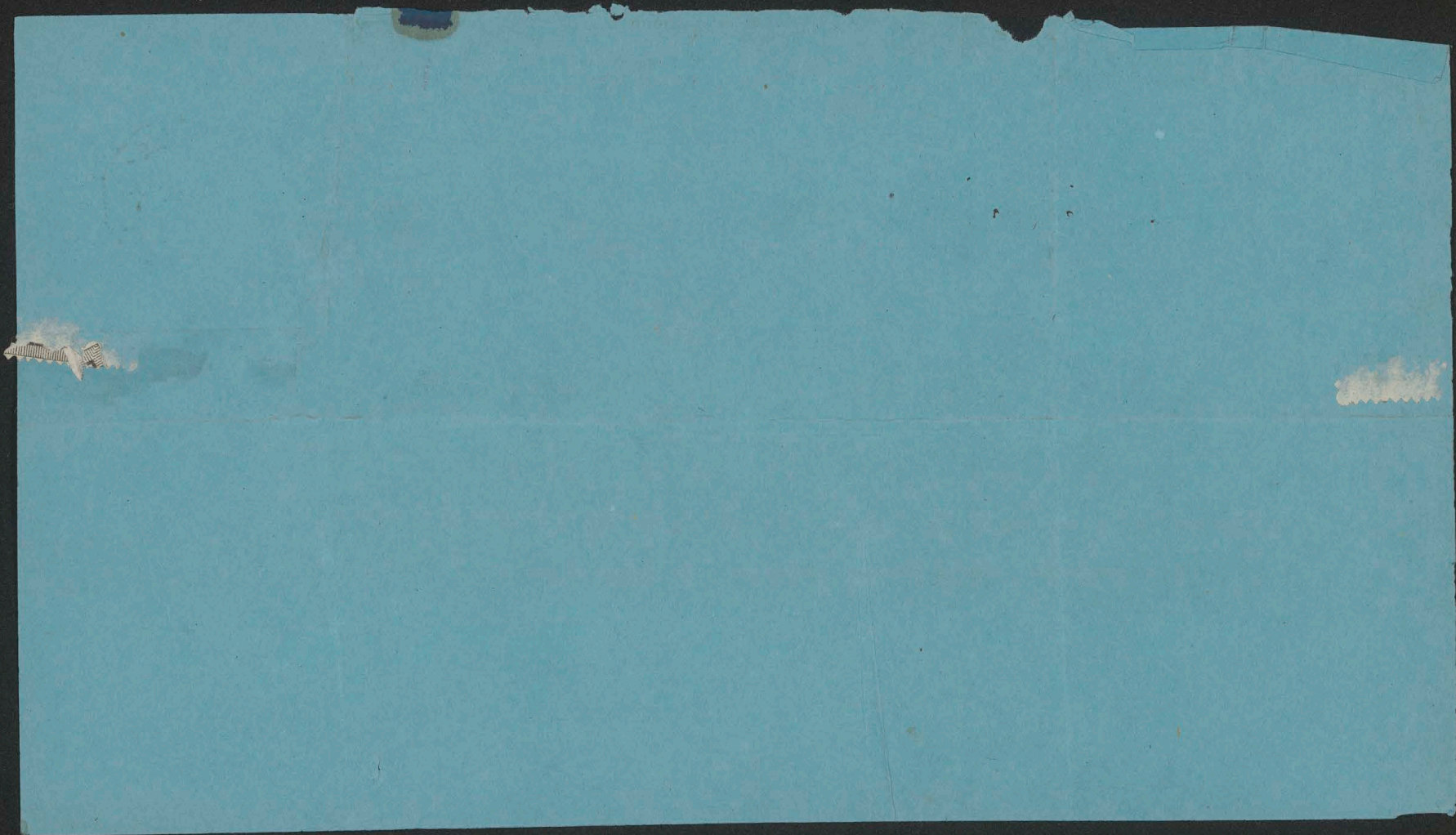


Dans les dépêches imprimées en caractères romains par l'appareil télégraphique, le premier nombre qui figure après le nom du lieu d'origine est un numéro d'ordre, le second indique le nombre des mots taxés, les autres désignent la date et l'heure de dépôt.

L'État n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par la voie télégraphique. (Loi du 29 novembre 1850, art. 6.)

Pour _____ de _____ ' PARIS WARSCHAU 611 14 18 7 20 N _____, à _____ h. _____ m. du _____

HOMMAGE A L'ILLUSTRE JUBILE + REDACTION DE KLOS Y =



Najcenniejszy Panie!

Rok w dniu tak ważnym, i od
nas ludzi ciężkiej rękostwa pracy, przy-
jąc wyrazy wysokiej wci i uszanowa-
nia, jakie Ci przesyłamy do wiersza Two-
ich rąstug, położonych na niwie poezji
narodowej. — Daj wielki Boże! abys

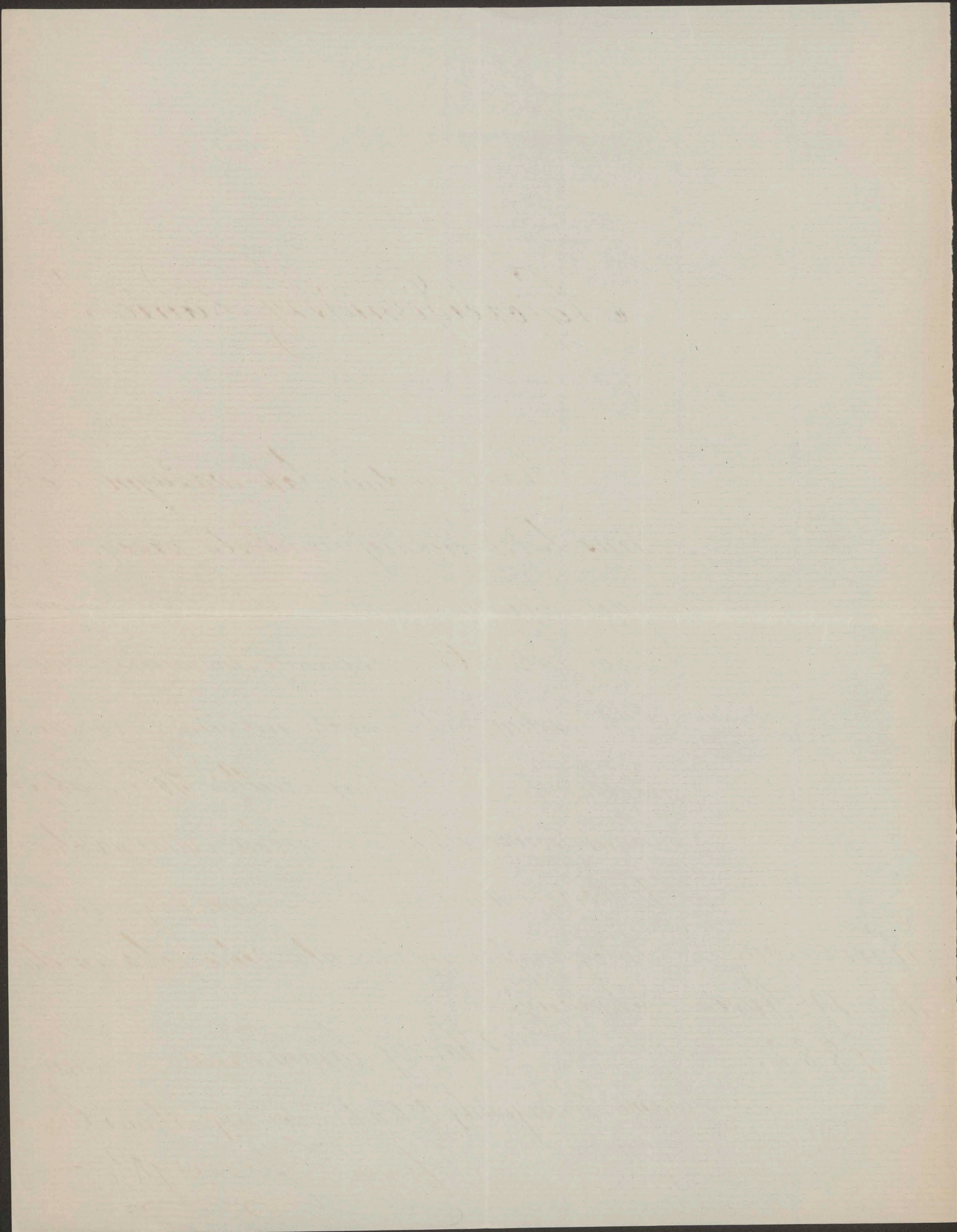
nam jeszcze długo był zdrowo, i pisał na chwa-
łę Boga, i stał narodowi; w cieniu i my rękostwa-

Warszawa słowicy, najdroższy tam dla siebie pokarm du-
dnia 19. Marca chowony. —
1882.

Warszy Zgromadzenia Rękostwa-
Słowicy - Rękostwa wstępnego w Towarzystwo Filii i Pono-

JÓZEF JUSZCZYK
W WARSZAWIE.

Josef Juszczyk —



Na Jubileusz Bogdana Galickiego

Helena Leciawowska Wsiami P.P. Kanonickim Kosciolem.

Felicya Dostawa Kosciania

Helena Koncerta - Kosciania

Janina Biednycha Kanonicka

Julja Dambucha Kanonicka

Helena Simuzowa Kosciania

Felicyja Mocha Kanonicka

Maryja Latucha Kanonicka.

John Robert Smith

100 Main Street
New York City

ad

Agromedrena Parva

Kanonik w Wadmarce -



Henryk Siuckiewicz (Litwos)

Konstanty Gierkowski

Antoni Kaleski

Adam Bura

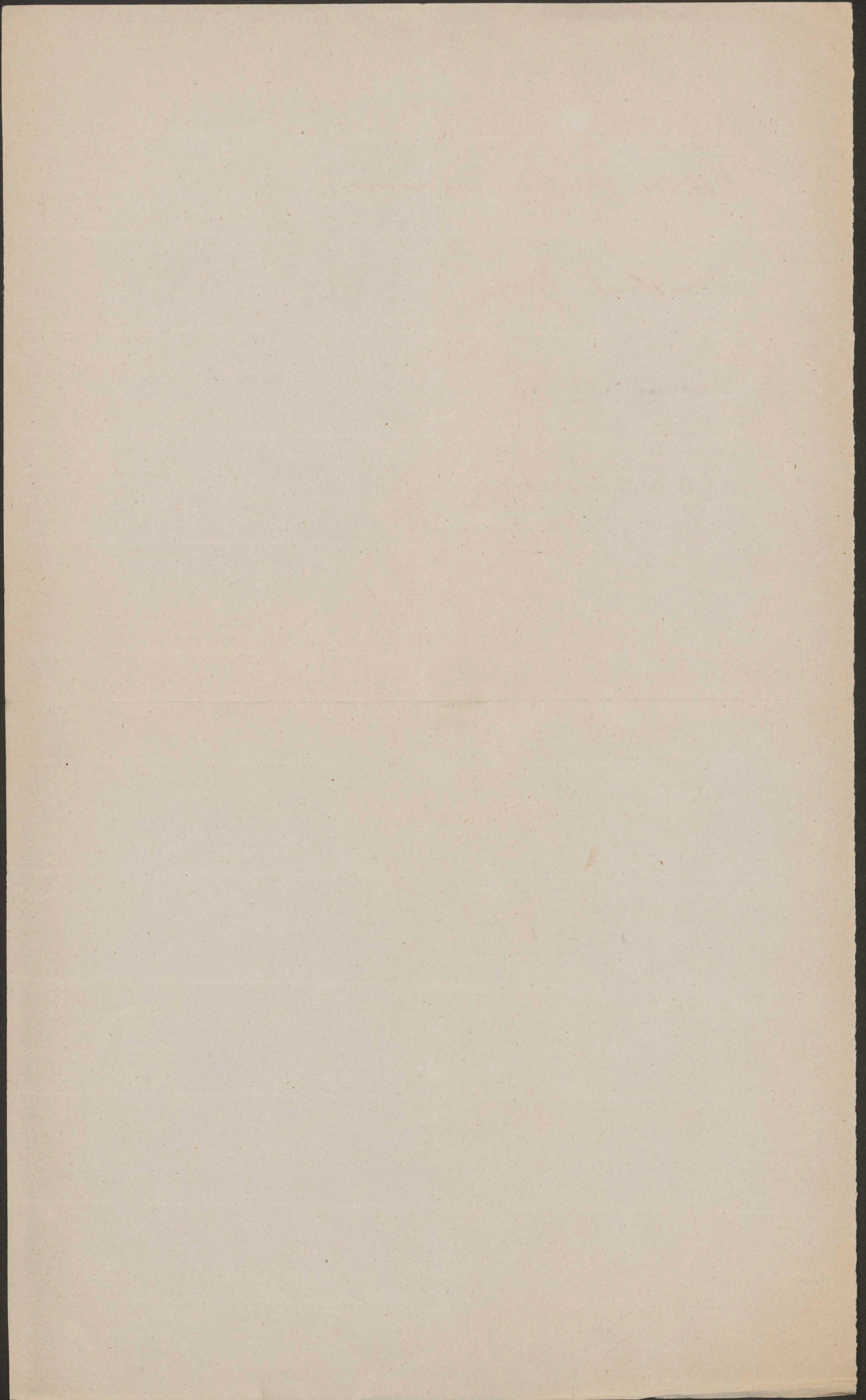
Lucjan Pasowski

Maximilian Zaleski

Zygmunt Szumiliński

Władysław Łuszczki

Edward Lubowski



Zygmunt Wawrzynski Henryk Wawrzynski

Jan Wawrzynski Józef Wawrzynski

Wawrzynski Bogusław Zygmunt

Józef Wawrzynski Leon Wawrzynski

Stanisław Wawrzynski Gabriel Kempner

Władysław Jurczyński

Wawrzynski

Władysław Koliński

Władysław Chyński

Jerzy Jerzy Sobolewski

Wawrzynski

Zygmunt Wawrzynski

Wawrzynski

Jan Wawrzynski

Wawrzynski

Henryk Wawrzynski

Wawrzynski

Nikodem Wawrzynski

Wawrzynski

Jan Wawrzynski

Wawrzynski

Ludwik Filipowski

Wawrzynski

Jan Wawrzynski

Wawrzynski

Wawrzynski

Wawrzynski

Wawrzynski

Wawrzynski

Wawrzynski

Wawrzynski

Wawrzynski

Wawrzynski

Wawrzynski

Wawrzynski

Faint, illegible handwriting in the upper left quadrant.

Faint, illegible handwriting in the middle left quadrant.

Faint, illegible handwriting in the lower middle section.

Vertical column of handwritten text on the right edge of the page, partially cut off.

Aljoniak Josef Goldsmid
Zebrycki Maciejaw Lesna

G. Bauer Josef Ruff
W. Diewulski ^{Benjamin Lesniak}
Jan Cholewicki

Roman Winiakowski
Wincenty Kostecki
Janis Moszowski

Karimien Parkowicz
Abraham Felix
Alexis Preis

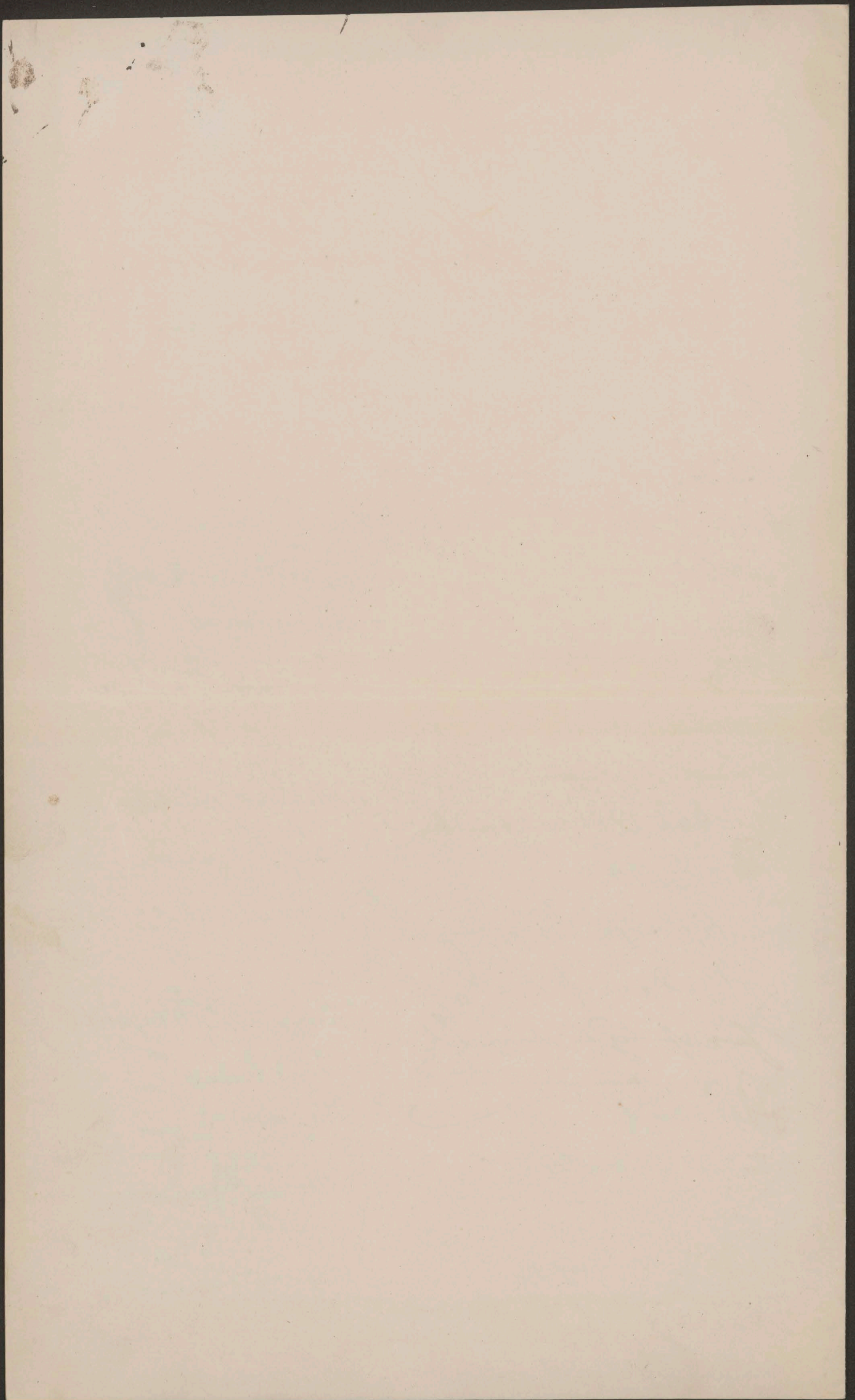
Henryk Hoffmann
Mikolaj Sieczkowski
Ludwig Henry

Henryk Krajewski Stanislaw Bedlich
Jan Dompecki Antoni Guchowski
Jozef Gtodzinski Stanislaw Strajinski

Wlodzislaw Edward Czajkowski
Henryk Diewulski ^{Non} Czajkowski

Cyryl Okocinski ^{Wahel}
Maurycy Brandys
Janis Chajewski

Judan Syl ^{Maciejaw Lesniak}
Wincenty Janowski ^{Benjamin Lesniak}
Leon Ptaszowski



Stanisław Huba

Antoni Łasocki

Edward Rogożewski

Antoni Lewandowski

Andrzej Dąbowski

Grzegorz Bysławski

W. Stokowski

Stanisław Skrzypiec

Handwritten signature or name in cursive script, possibly "John D. ...".

Handwritten signature or name in cursive script, possibly "John D. ...".

Handwritten signature or name in cursive script, possibly "John D. ...".

Handwritten signature or name in cursive script, possibly "John D. ...".

Handwritten signature or name in cursive script, possibly "John D. ...".

Handwritten signature or name in cursive script, possibly "John D. ...".

Handwritten signature or name in cursive script, possibly "John D. ...".

Handwritten signature or name in cursive script, possibly "John D. ...".

Yadwiga z Prusaków Gawryńska

Gabryela z Prusaków Rychłowska

Mariano Chetnicki

Wanda Jarzyńska

Polajka Esztybowska

Wacław Wsiewski

W. Skowron

Wanda Protopowicz

Franciska Swierawska

Maria Labicka

Justyna Skowron

Maria Gostomska

Anna Siemińska

W. Rychłowski

Felix Winiński

Adolf Winiński

Adolf Padlowski

Anna Protopowicz

Grzegorz Kamiński

Mikalina Rychłowska

Florentyna Protopowicz

M

St

has

Gr

1

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

h

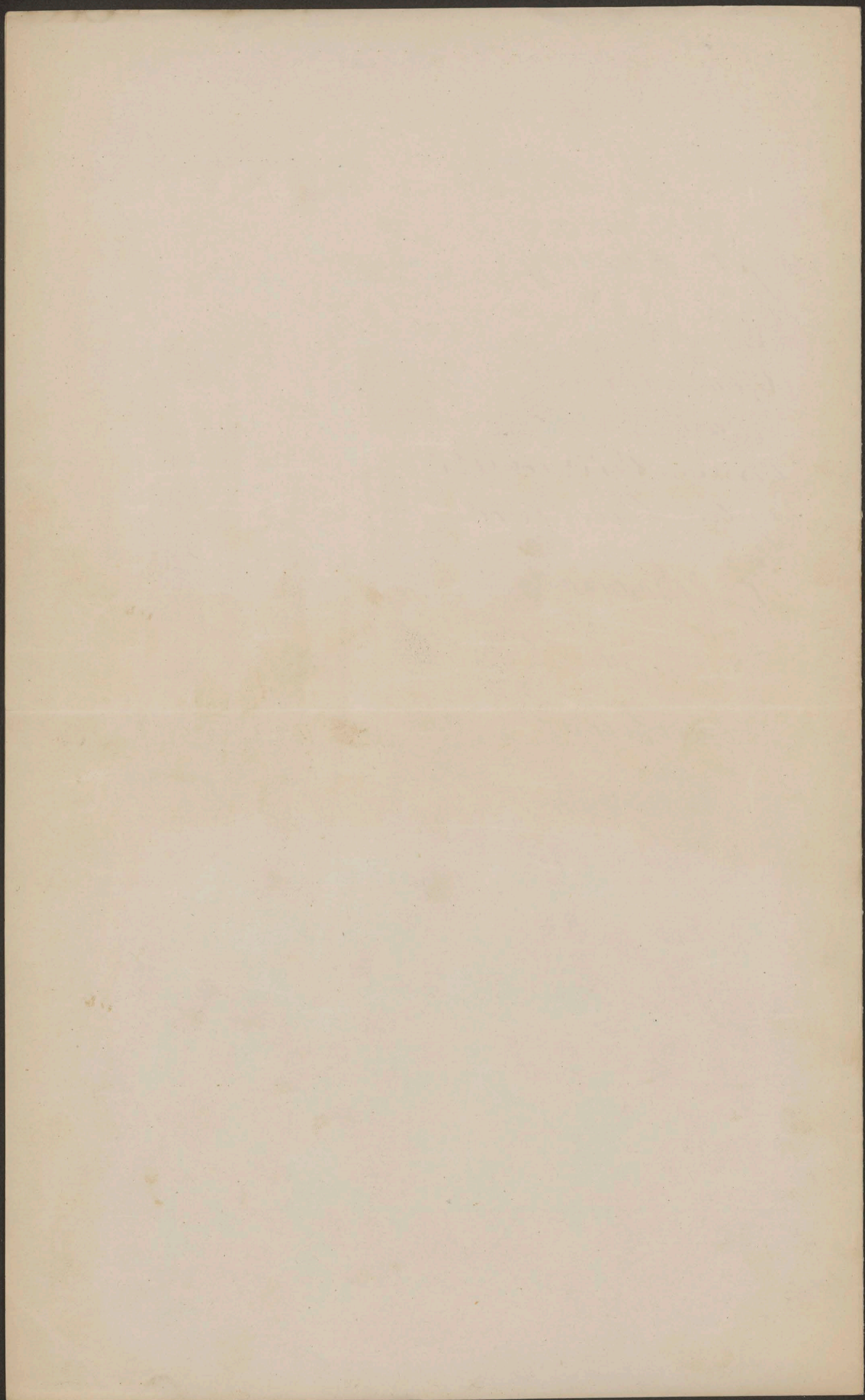
h

h

h

Marya Sabzula
 Marianna Dabrowska
 Kazimiera Kozarska
 Grybowiska Eugenia
 Michał Korasicki
 Wawrzyniec
 Alexander Kowalski
 Eleonora Kowalska
 Antoni Bierski
 Emilia Kowalska

Julia Kowalska
 Zdzisław
 Feliks
 Katarzyna



Wanda Trebicka Helena Fiechomska
 Jadwiga Trebicka Henryk Mironow Kawalicki
 Józef Morawski Marga Homierowska Kancelary Kaniorski
 Maciej Ciniarski Wanda Zampickich Ciniarska

Julian Zabotnycki
 Adam Wolk Laniowski Bronisława z Mubielskich Laniowska
 Olimpia z Moryelskich Mubielska N. Kiedrowski

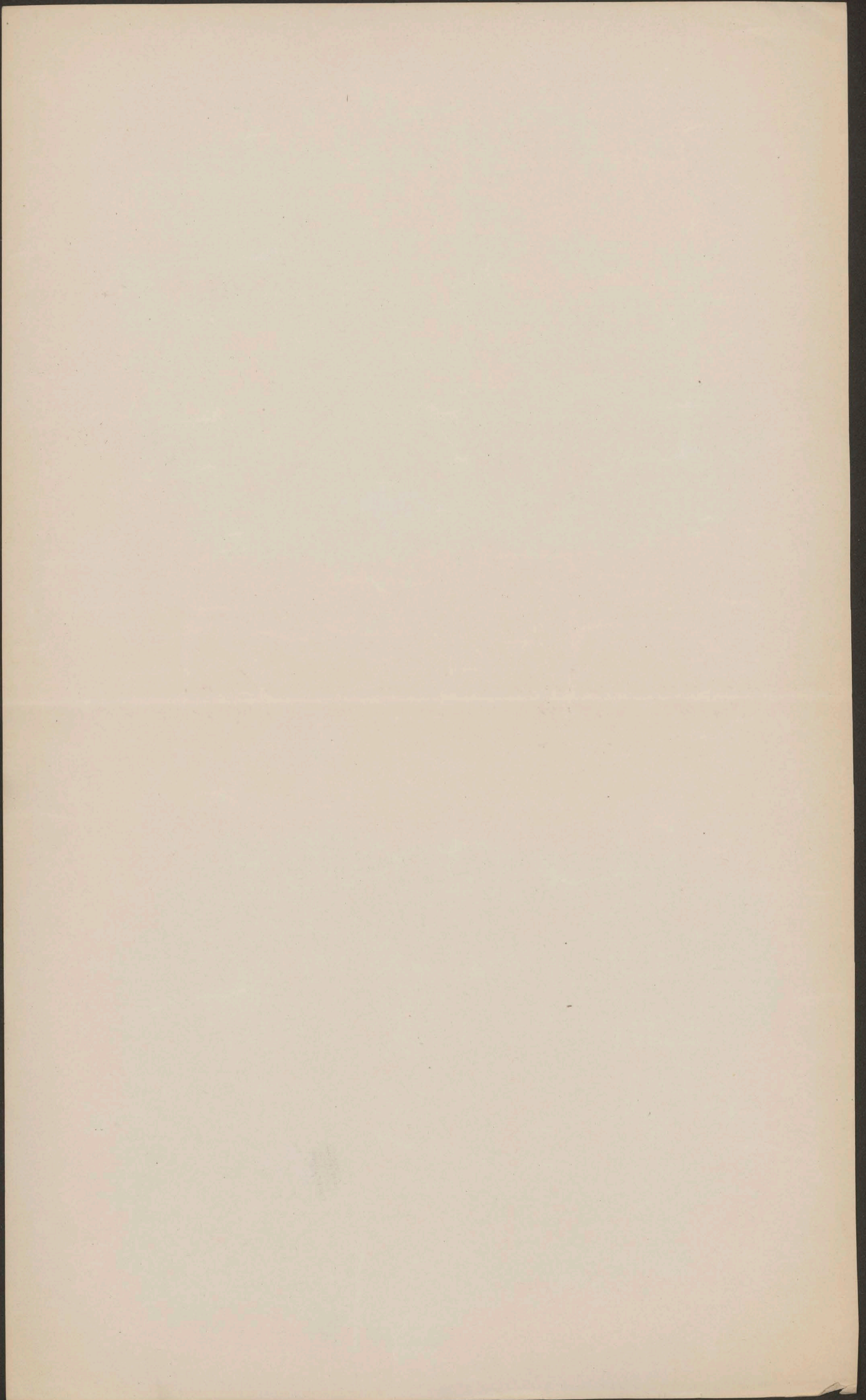
Marya z Kojmianin Przymuska
 Józef Bajkowski

Maciej Przymuski
 Bronisława z Mielowskich Bajkowska

Maryśka Sadowska Stefan Ciolek

Włodzisław Henryk Rubkowski Karol Boyk

Adam Gott Adam Gott
 Marga Gott Julja Woytko



Maria Spencer

Helena Andrzejska

Emmanuel Czetwertyński

Stanisław Piwnicki

Marya Ps. Czetwertyńska

Kamion Łokipczanski

Danila Nosinska

Michał Chudek

Seweryn H. Uruski

Margrebin Wielopolka

Katol Czetwertyński

Sauwau Skarszyn

Wincenty Krumiec

Jacques Bayko

1840

1841

1842

1843

1844

1845

1846

1847

1848

1849

1850

1851

1852

Ignacy Klauzowski
Jadwiga Grabowska

Tadeusz Kryszanowski
Józefina Ciupka

Tadeusz Zawadzki

K. Niedzielski. Młodystan Malczuk

Michał Tomasz

Jadwiga Grabowska

Wanda Niemiejska

Józefina Błędna

Maryja Górecka

Władysław Kosiński

Marya Roguska

Walerian Pogrzebki

Hipolit Wójcicki

Stanisław Randa

Karolina Kamińska

Jadwiga Mielicka

Stanisław Ławicki

Henryk Sawowski

Karolina Oleśkiewicz

Wanda Mielicka

Władysław (Mojan)

Andrzej Porębski

Helena Oleśkiewicz

Krzysztof Stawski

Tytus Trembina

Halja Roguska

Roman Pukowicz

Jan Tuatowski

Alexander Herbaczewski

Wacław Smol

Edward Maciejewski

Józefina Kowalska

Fryderyk Osterloff

Wacław Smol

Fryderyk Osterloff

Andrzej Kwiecień

Gustaw Szpanski

Władysław Kosiński

Faint, illegible handwriting in the upper left quadrant.

Faint, illegible handwriting in the upper right quadrant.

Faint, illegible handwriting in the center of the page.

Partial view of handwritten text from the adjacent page on the right, including characters like 'C', 'O', 'G', 'L'.

Adam Kaleski

Andrzej Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

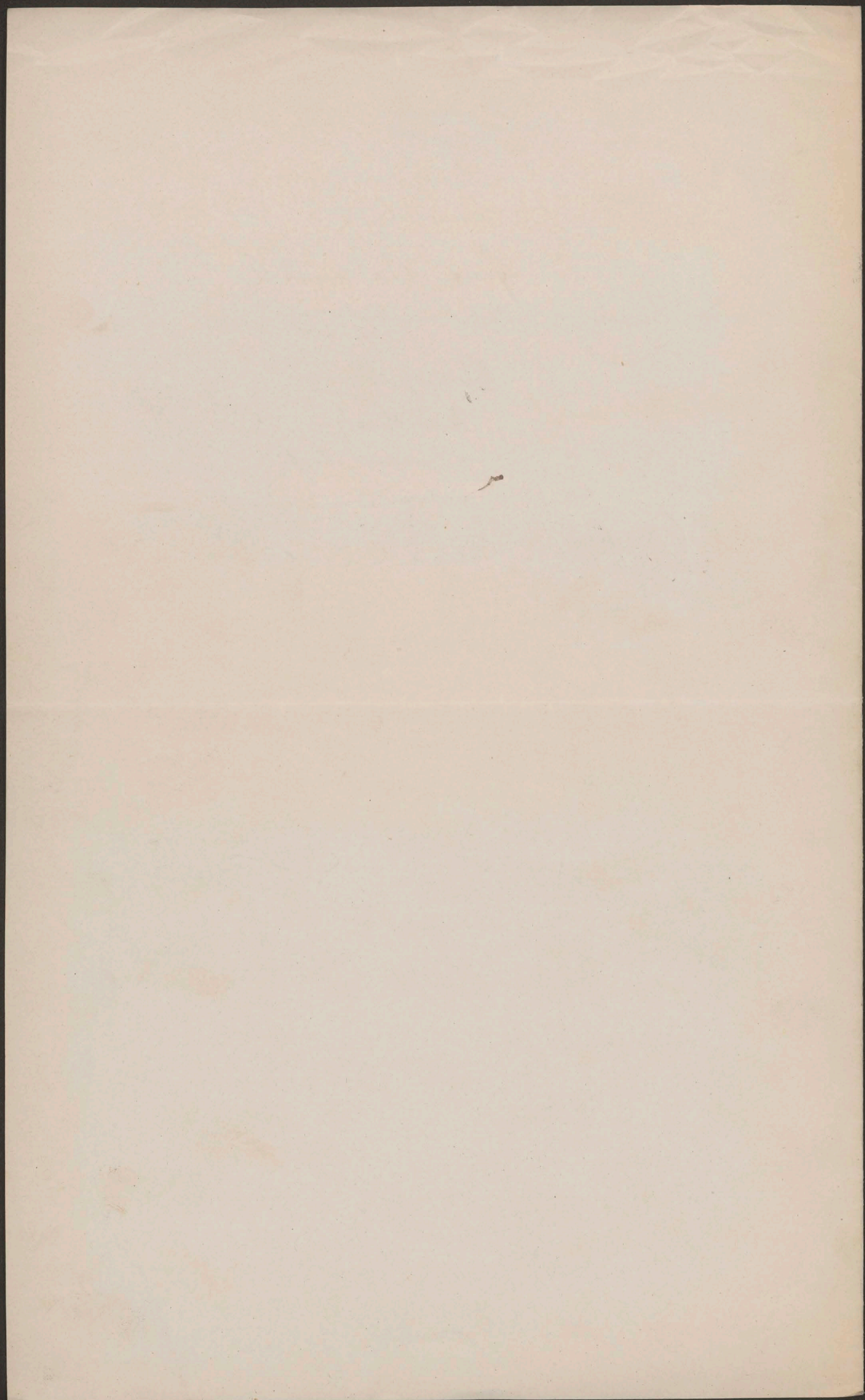
Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek

Antoni Jacek



Gabryjel Kosinski

Wladyslaw Rydel

Leon Wisniewski

Stanislaw Wierzbicki

Juljan Szymanski

Josef Przeworski

Stanislaw Leszczynski

Polks Kaleski

Martinien Szostakiewicz

Franciszek Rapacki

Julian Dukat

Jonas Sobieski

Stanislaw G. M.

Sygnaldan da

Edolf Finkelhaus

Feliks Dzinski

A. Jaturinski

Josef Dubowski

Kawery Obrazowski

Bernard Kieloch

Bertha Stiepsohn

Edward Benes

Storutyna Benes

Medytau Benes

Franciska Palskeiz

Ludwik Przeworski

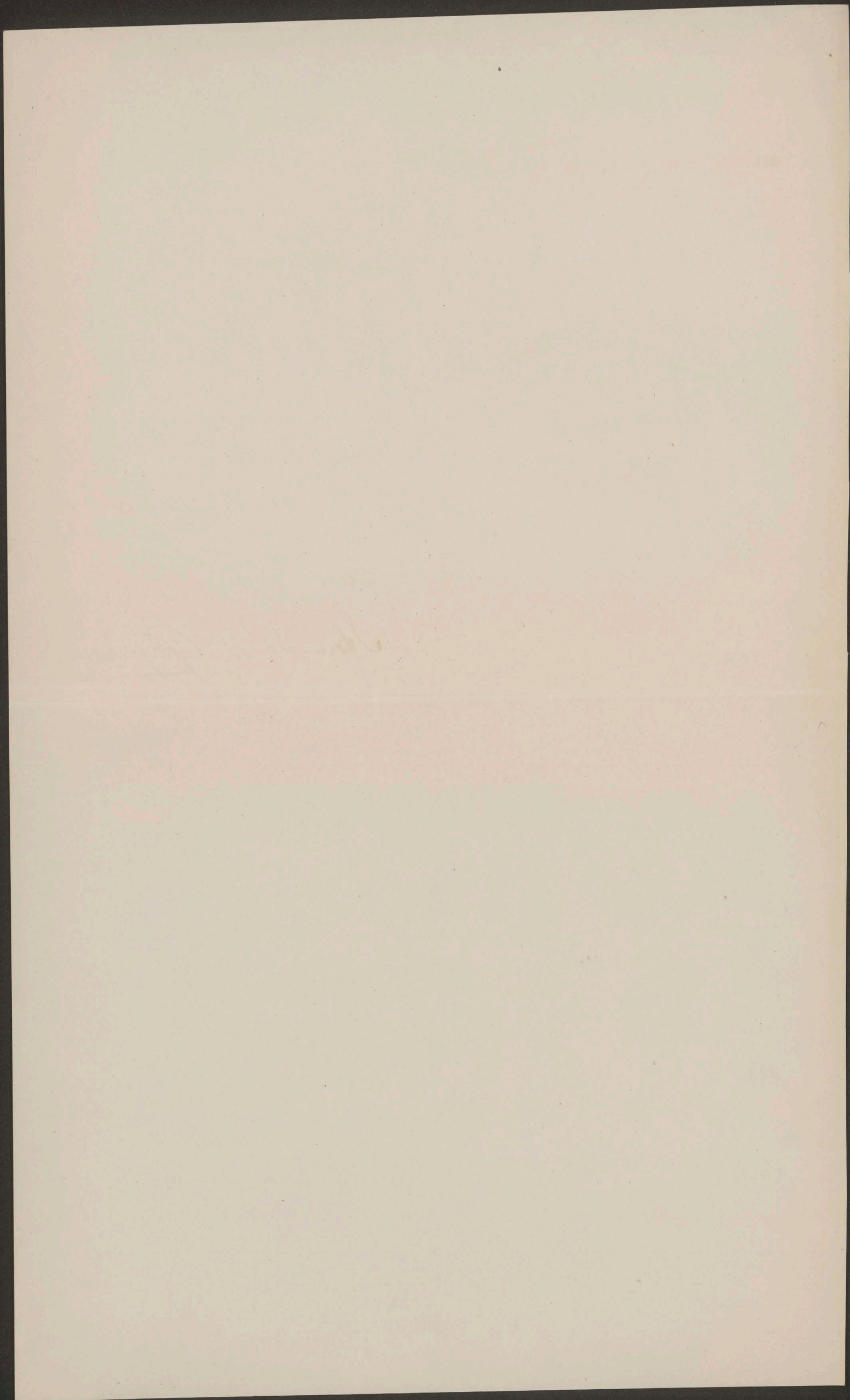
Stanislaw Bonny

Juljan Wejner

Jan Swieszewski

Stenhero Gerson

Makymilian Porwinski



Łojja Leska Janina Suska

Józefa Leska

Łokadyna Suska

Stanisław Gerke

Gródziński Głogin

Mzacz

Walerja Inotniewiska

Wiktoria Łuciszona

Kazimiera Trzcińska

Maryja Trzcińska

Antoni Trzciński

Antoni Trzciński

Ignacy Trzciński

Włodzisław

Włodzisław

Leona Trzcińska

Władysław

Helena Trzcińska

Helena Trzcińska

Elżbieta Trzcińska

Feliks Trzciński

Kornelija Trzcińska

Anna Trzcińska

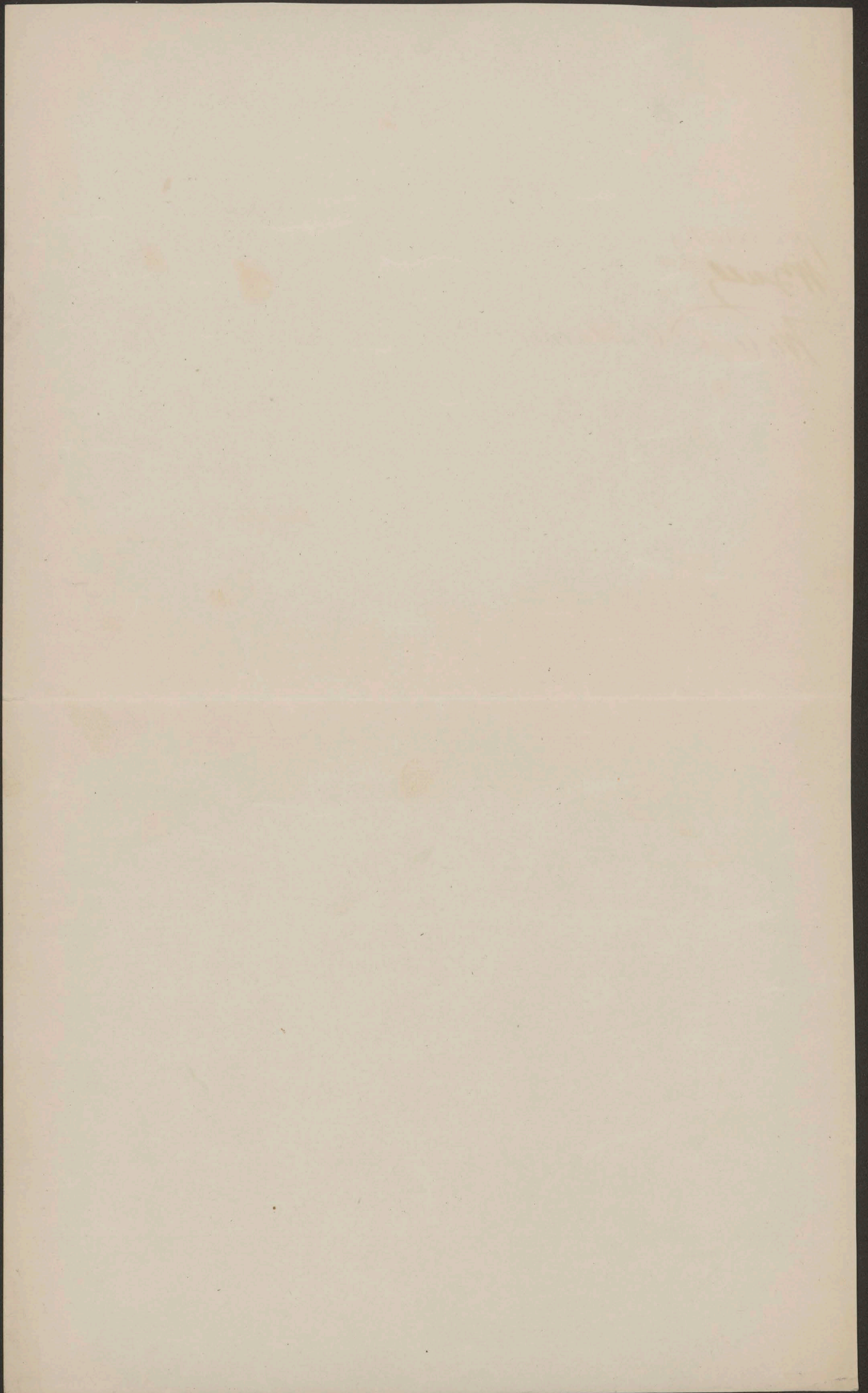
Ludwika Trzcińska

Cecylia Trzcińska

Julja Trzcińska

Elżbieta Trzcińska

Stawomir Trzciński



Marcelka Konstancja
Dębowska Elżbieta
Dębowska Marija
Bronisław Dębowski

Spienaj jessera, spienaj jessera!
Leonida Bojarska
Maja Gziorowska
Olimpia Gziorowska
Franciszek Dębowski

Z uwielbieniem Henobija
Lisiewska
Kisowa! Duch twój much
mas wygatkich owionie
i sily magnetyczną rze
duoy -
Bronisława Lisiewska

Dębowski Jan, uczeń klasy
I-jej
Szkoły Realnej
Wanda i Władysław

Styfi -
Jan Styfi
rytmik

Wdowa po tym słony tam
Cz. wycoła cenit
Anna i Magnusrewedich
Władysław

Gustaw Jermerski
Księżona

Wanda po Kazimierze
Wł. Władysław
Kazimierz Władysław

Leonard Wasiljowski

Franciszka i Leslich Larayka

Faint, illegible handwriting in the upper left quadrant.

Faint, illegible handwriting in the lower right quadrant.

Katka Modzelewska

Janja Modzelewska

Franciszka Horowitz

Alexander Henryk Burski

Wiktor Chraciowski

Witek
Witak's Michael Rowin-Pawlowski.

Marcelli Radzki Mikulicz

Marcellina Gierba

J Burbow Mechalina Galewska

Ar

Teodor Burbina

Stawom Burbog

Andry Burbog

Amelija z Biernatki Morikowska

John M. ...
Robert ...

John ...

...

Florecy Gostkowski

Leona Mozylewskina
Mozyl

Jadwiga z Siciemskich
Jasienska

Marceli Cherebatowa

Marya z Mikotowskich
Walewska

Ignacy Jasienski

Jan Walewska

Stefanie hr. Surowska

Przemyslaw Rudnicki
Walewska

Josefa Pradogiewska

Marya z Walewskich hr. Bukowskie

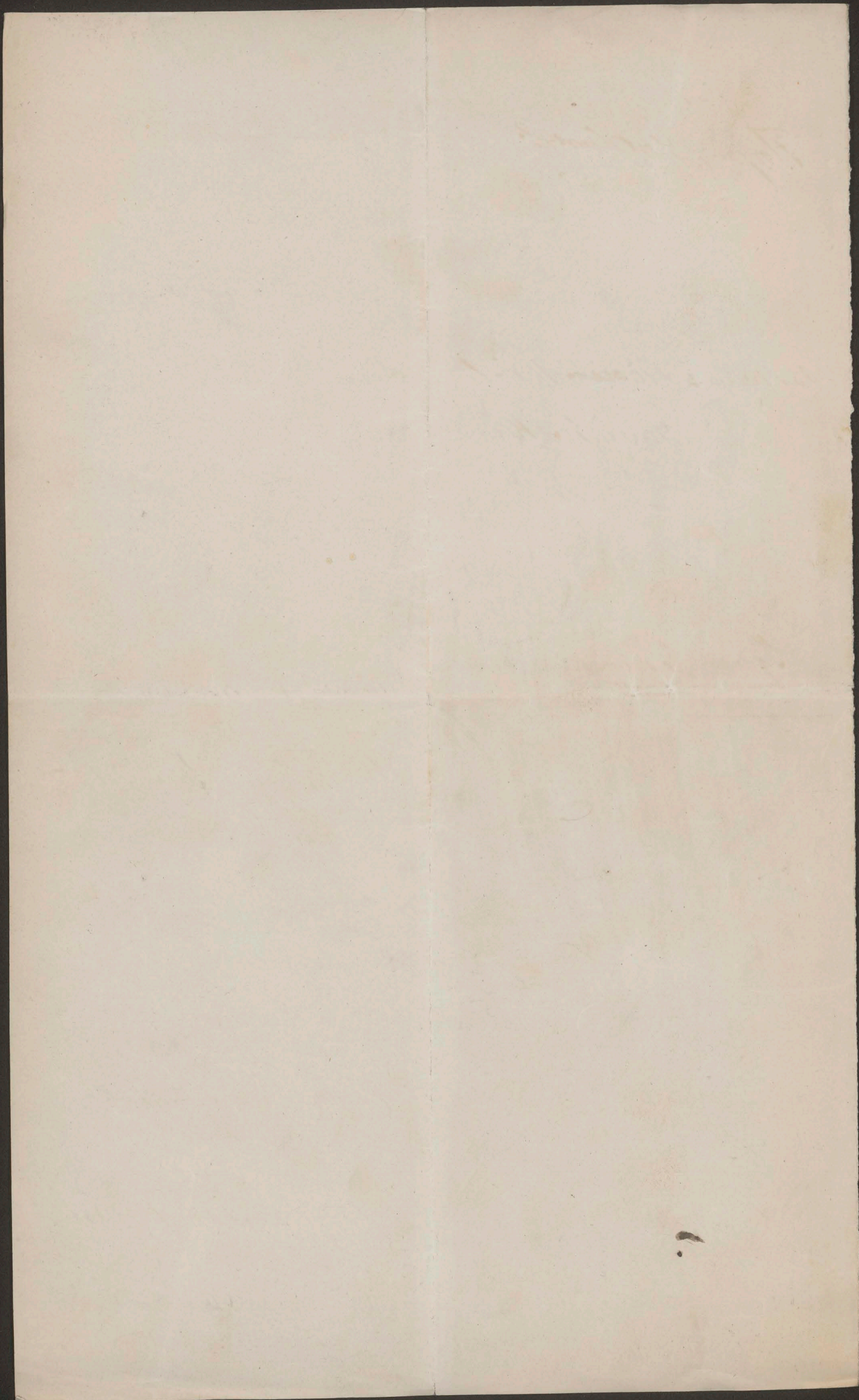
Taustyna z Kravich
Walewska

Marya Gostkowska

Stepan Walewski

Alina Morikowska

Jan Wyganowski



Med. Konstanty Karłowski

Marya Miłutowska Warszawa d. 10/3 82r.

Marya Rusiecka Warszawa d. 11/3 82r.

Stanisław Rusiecki Warsz. d. 11/3 82r.

Marya Puchowicz Warszawa d. 9/3 82r.

Medycyna Puchowicz - d. 11/3 82r.

Stanisław Myliński Warszawa 11/3 82r.

Marya Wytyńska Warszawa 11/3 82r.

Konstanty Wytyński Warszawa 11/3 1882r.

Wilhelmina Dobrzańska Warszawa 12/3 1882r.

Jerzy Dobrzański Warszawa 12/3 1882r.

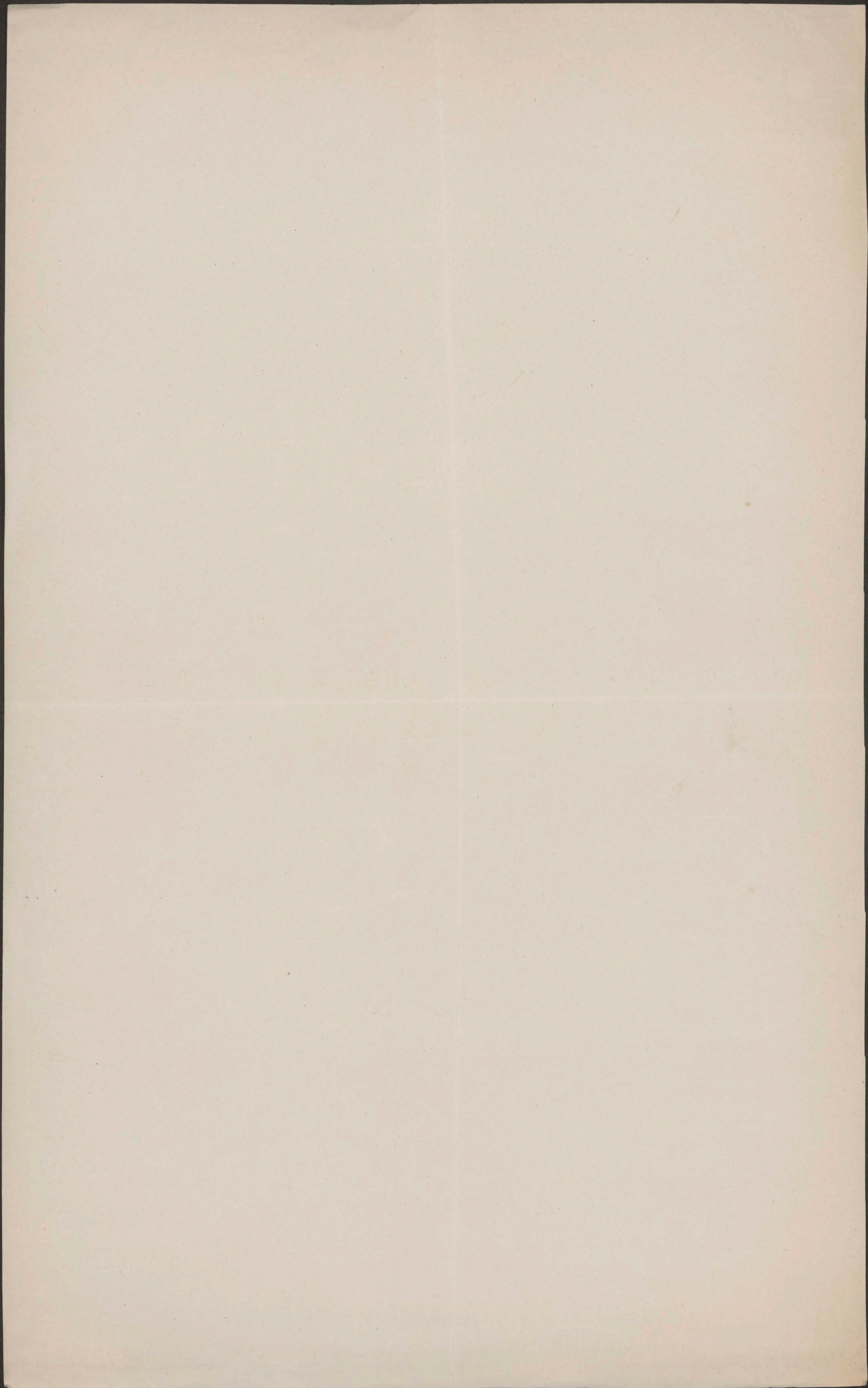
Dobrzański Bronisław Warszawa 12/3 1882r.

Alto zaswatana. Bohdan Kaliski

Czy ja na po - lu nie ka - li - na?
Czy ja na po - lu nie je - dy - na?

Wilhelm Froschel Warszawa 12/3 82r.

Jan Wytyński Warszawa dnia 9/3 82 roku.



Wronstaschey Fiszere

by Officers of Woyw. Pol. Mil.

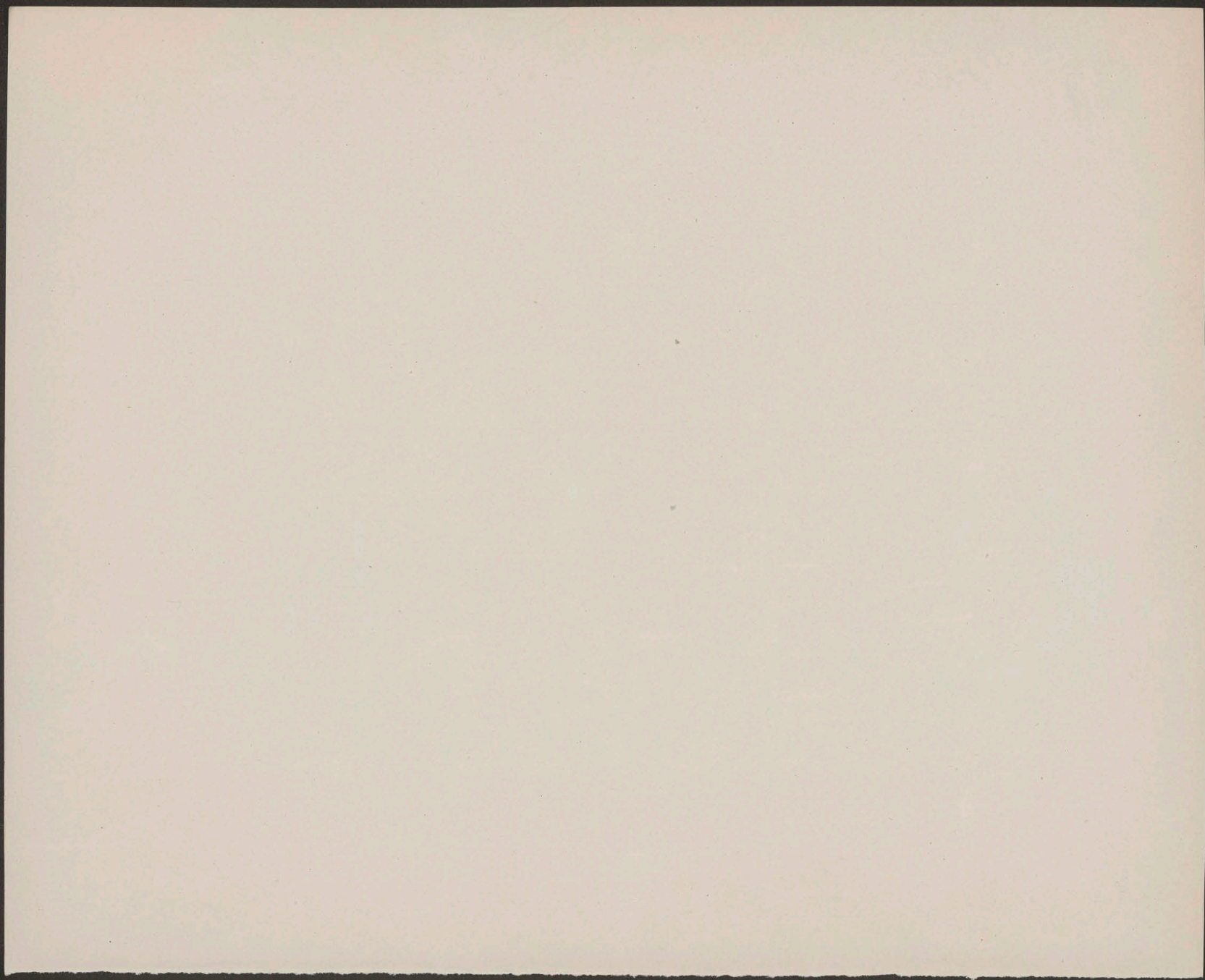
Miarystawa Franciszka

Siedzi' sibr. Mitachow.

Carol Fiszere

Natalja Fiszere

Marya Demeskan



Edward Kościuszko

Władysław Krasiński

Józef Krasiński

Sergiusz Leski

Mieczysław Fuja

Faint, illegible handwriting in the upper right quadrant.

Mary Ann [illegible]

1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850

49

ku urodzeniu Józefa Michała Zaleskiego
w dniu 19 Marca 1882r.

Stara Syberja i Kaukaz.

Julian Szwyci

Teodor Szwarcowski

Kazimierz Leporewski

Antoni Watecki

Eugeniusz Zmywski

Roman Lichowski

Aleksander Podsiwicki

Zygmunt Piomy

Władysław Lucey

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Aleksander Potkozic (Nieniarowski)

50

Thymannowithumetro

Marystau Jean Pierryński

Jadewor Kapelich

Ferrines

G. Gebelner

R. Waff

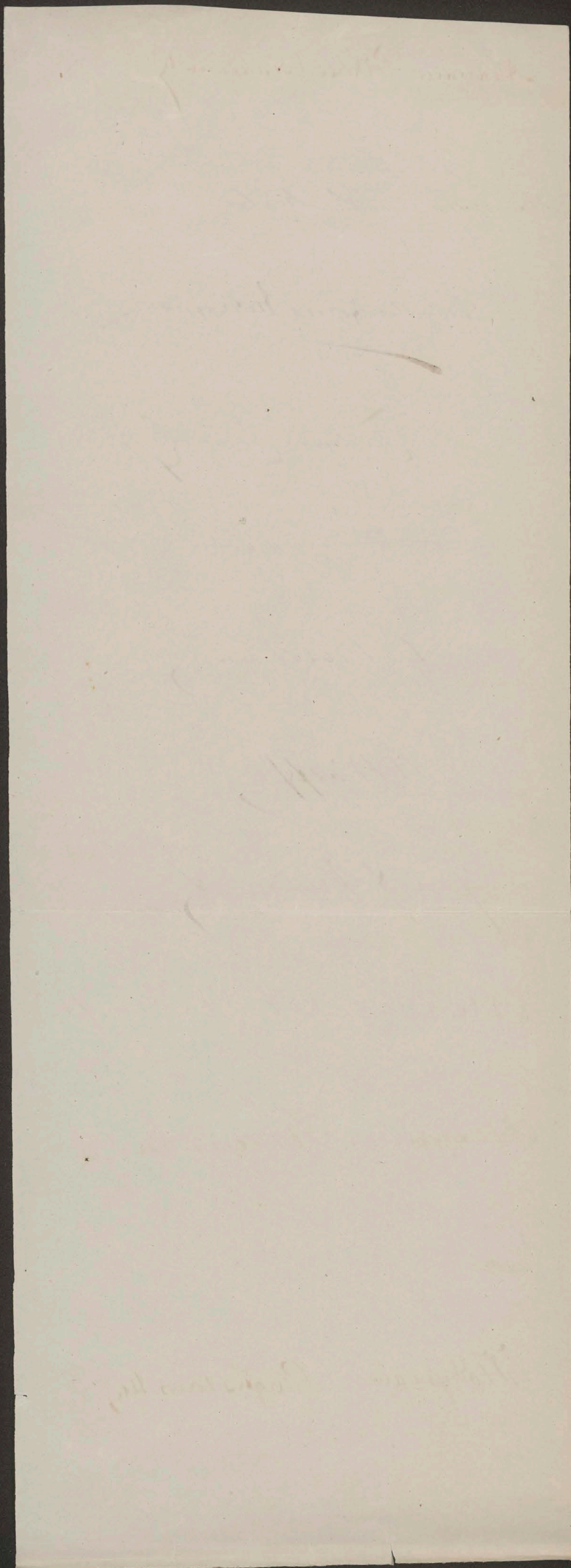
Jouf Kusmoch

Aleksander E. Towalki

Alexander Kraushar.

Kawiniewa Filipowich

Madystaw Bogustawski,



L. pawlin skowarianem Tuncus
 de Bohdane Laleski ego -

Dr. Włodzimierz Brodowski
 Minister Maximienow Kowin Konfakterowski -

Ad. Au. Rosinicz

Prociuch Gerson
 Dr. Gustaw Fritzsche

Dr. Hubert hr. Krasinski

Dr. Edward przeworski

Dr. Michotaj Bruner

Dr. Józef Konstanty Pop

Dr. Franciszek Mroffey

Dr. Władysław Orłowski

Dr. Leon Knech

Dr. Henryk Doyes

Dr. Jasiński

Dr. Robert Dr. Krammer
Hauptstadt

Dr. Robert Dr. Krammer

Dr. Robert Dr. Krammer

Dr. Robert Dr. Krammer

Dr. Robert Dr. Krammer

Dr. Robert Dr. Krammer

Dr. Robert Dr. Krammer

Dr. Robert Dr. Krammer

Dr. Robert Dr. Krammer

Dr. Robert Dr. Krammer

Dr.

Dr.

Dr.

Dr.

Dr.

Dr.

Dr.

Dr.

Dr.

Doktor Alexander Dorantow

Dr. Alfred Sokolowski

Dr. Bawian
 Dr. Gabelung
 Kattakau

Dr. J. Hevides

Dr. Muratowicz

Dr. Szypowski

Dr. Schilling

Dr. Szokolaj

Dr. A. Pytkowski

Dr. F. Nowakowski

Dr. A. Marzewski

A. Likierowicz

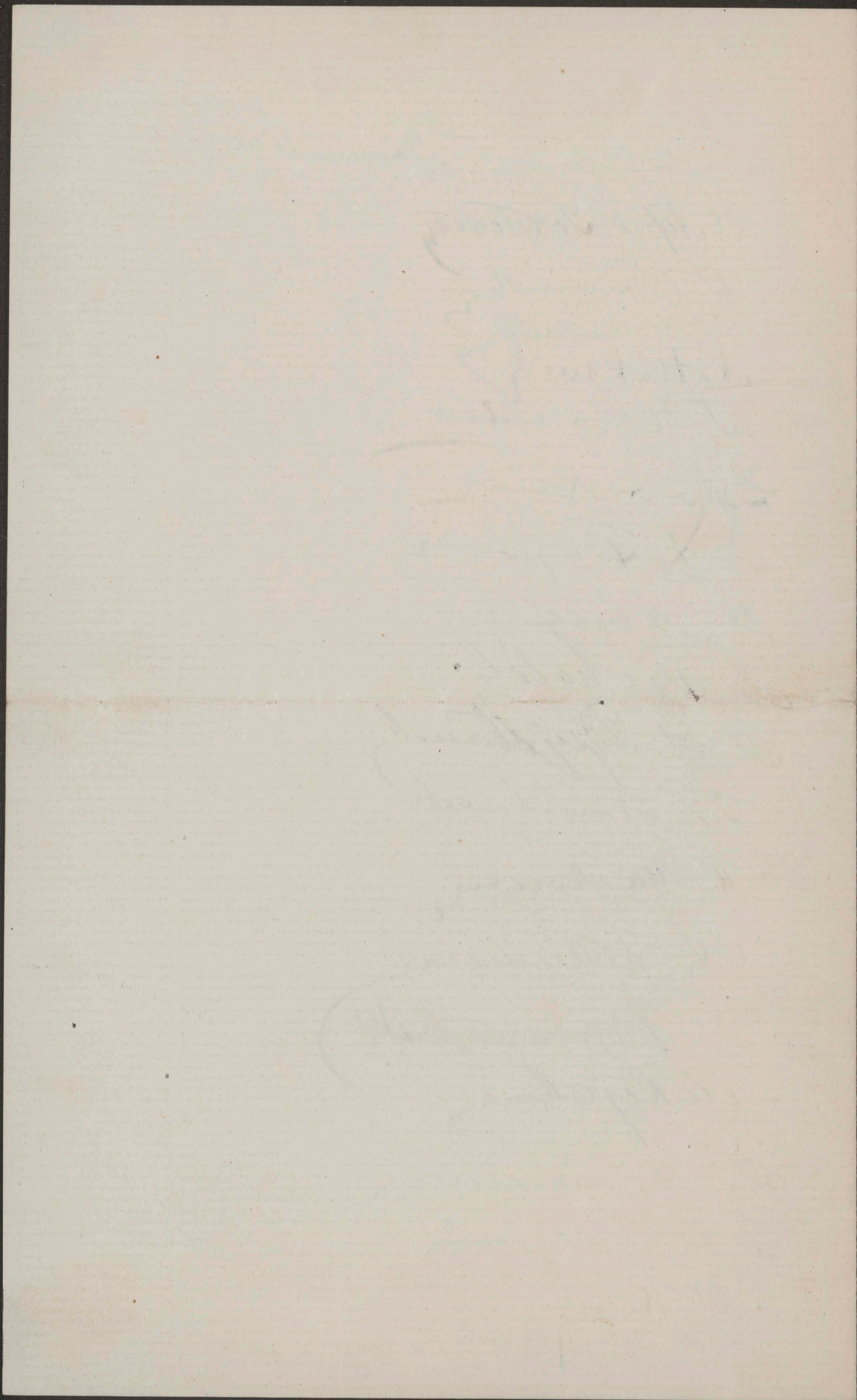
Dr. Baranowski

Dr. Reichman

Dr. Kosiewicz

Dr. Jakob Rogowicz

Dr. Klim



Piotr Chmielawski

Tadeusz Wtorrek

Adam Antoni Kryński

Władysław Nowicki

Edward Grabowski

Janusz Kozłowski

Bronisław Chlebowski

Stanisław Mieszyński

At the University

of the State of New York

in the City of New York

Attorney General

James M. Smith

Esq.

State of New York

County of New York

Helena a Taraszkiewiczowa
Pisulowska

Warszawa

d. 19 Marca 1882 r.

Władysław Potasiewicz
d. 19/3/82 r.

Antony Sokolowski dnia 19 Marca 1882 r.

Faint, illegible handwriting at the top of the page.

Faint, illegible handwriting in the middle section of the page.

Faint, illegible handwriting in the lower section of the page.

Zaczem i szanownemu
 Bohdanowi Łaleskiemu,
 doznawcy prawdziwej woty
 Duchowy, erytyjca Jego utwory.
 z Gwizierskich Helena Chyluska
 Warszawa 19 Miesca 1899

Cześć naszemu Szewarowi!

Józefa Wiercińska
 Warszawa 1899

Nowa hotpa i urnania dla wieszora
 od Podolana. A Bienkiewicz

Przyjm. a Miłna. Wynory mdrisemni,
 znacunku i cyrenie Dugich lat, od
 podata z Kamienia - Podolskiego

Przemysław Leon Stolinski.

[Faint, illegible handwriting in a cursive script, possibly a list or notes.]

[Faint, illegible handwriting, possibly a signature or a short note.]

Warszawa d. 19 Marcia 1882r.

56

Andrzej Krzykowski

Julian Billing
Mieczysław Kotkowski

Wacław Kowalewski

L. M. Pylewski

Wiktor Jurewski

Franciszek Sumiński

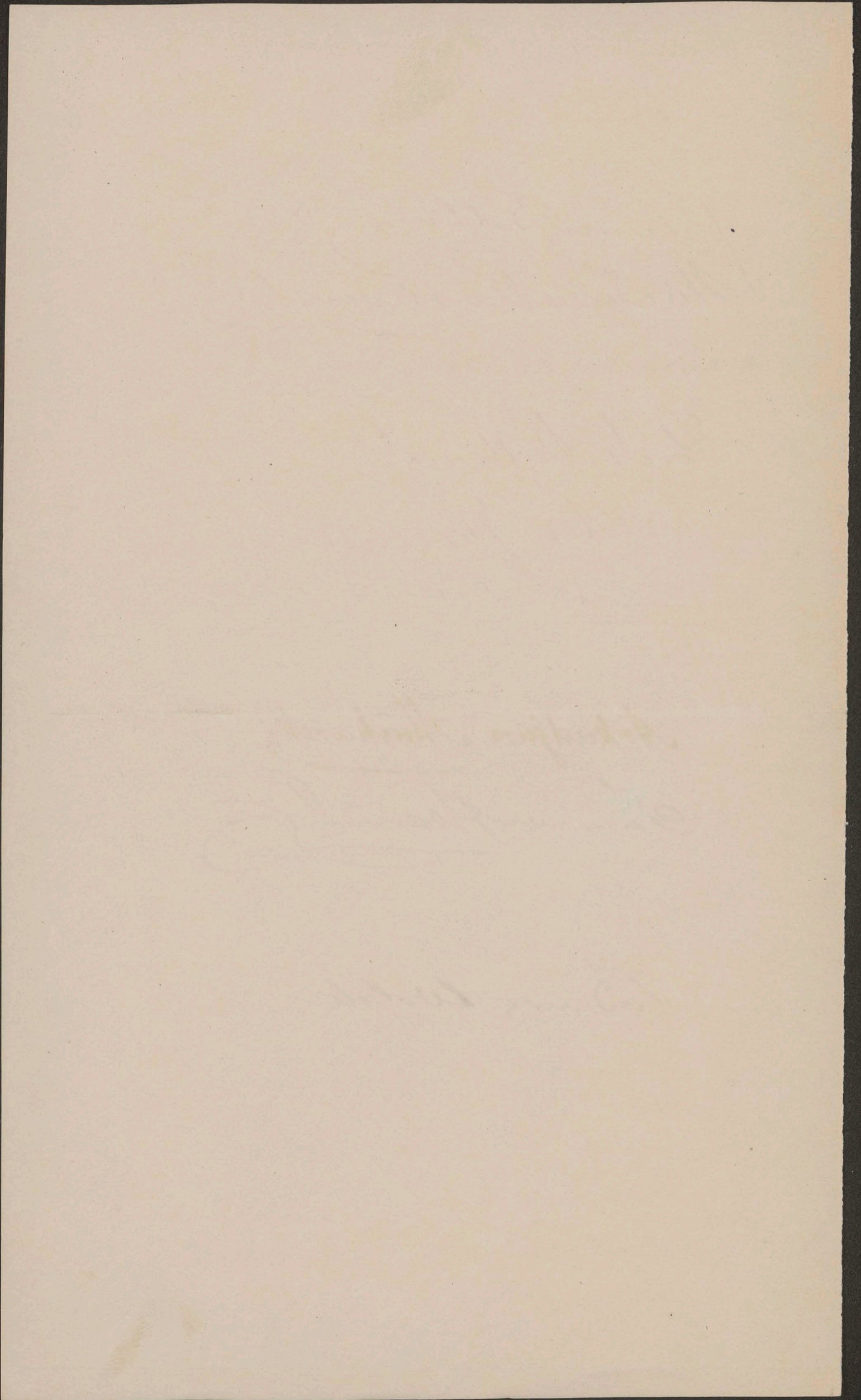
Przemysław Januszewski

Arkadiusz Mucharski

Janusz Masiński

Zygmunt Miślaniski

Jadwiga Wolka



Karolka Helena
 prełożona pensji żeńskiej.
 Warszawa d. 19 Marca 1882 r.

Celestyna Karolka.
 Warszawa d. 19 Marca 1882 r.

Antonina Bazyłowska
 Warszawa d. 19 Marca 1882 roku.

Józefa Kamińska
 Warszawa d. 19 Marca 1882 roku.

Marya Nicholska.
 Warszawa d. 19 Marca 1882 roku

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

Wiskol Saloff

19/3 82 r.

Striela Stolyhno Warszawa d 19 Marca.

Marya Serafinowicz 19 Marca 1882 r.
z Gubernii Witebskiej.

Powodowane ucruciem uwielbienia
zarzeczem najverdawniejsem syrenia
z Gubernii Witebskiej (Marya
19 Marca 1882

Saloff

Mr. J. B. Johnson

No. 1

Dear Sir,

I have the pleasure to inform you that your order for 100 copies of the book is now ready for shipment.

The books will be sent to you by express.

I am, Sir, very respectfully,

Your obedient servant,

J. B. Johnson

Julija Hrebnička
 z Gubernii Mohilewskiej
 19/3. 82.

Modesta Młaskowa 1862 roku 19. Mar.
 z Gubernii Witebska.

Stanisław i Marya Tenczy
 19/3 82.
 Warszawa

Philip H. ...
...
1870

...
...

...
...

60

Adam Srochocki
1882 r. Warszawa 19 Mar

Władysław Wójcicki
z. Medycyny Warszawskiego
Uniwersytetu
1882 r. 19 Marca
w Warszawie.

Polikarp Guminiński
Artysta malarz
1882. 19 Marca w Warszawie

Paulina z Janczewskich. Guminińska
1882. 19 Marca w Warszawie.

Aleksander Guminiński
mukozny w Petersburgu.
1882 19. Marzec. w Warszawie.

[Faint, illegible handwriting]

10

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

Aleksander Czechowski
z Warszawy.

Teresa Steynowa z Warszawy

Josefa Hayes. — Warszawy.

Teresa Kotakowska. z pod Brestochowsy.

Teresa Kamocka z Wołynia.

Faint, illegible handwriting at the top of the page.

Faint, illegible handwriting in the upper middle section.

Faint, illegible handwriting in the middle section.

Faint, illegible handwriting in the lower middle section.

Faint, illegible handwriting in the lower section.

Faint, illegible handwriting near the bottom.

Faint, illegible handwriting at the bottom left.

Faint, illegible handwriting at the bottom right.



Jan Kasyanowicz
Magistrant nauk prawnych

Ludwika Kasyanowicz

Zofia Kasyanowicz

Warszawa d. 13/3 1882.

Karol Berent.

Zofia Berent.

Warszawa d. 19 Marca 1882.



Sew. Dermatouriz
 z Mohilewskiej gubern. dobra Wł. Kłosyn
 19/3. 82

Marya Walowska
 z Podlasia 19. 3. 82.

J. Horobierka
 z Brześcia gubern. Siedlecka
 19/3. 82

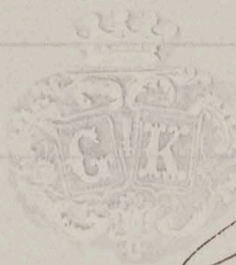
Alexander Tokolowski z nad Wisły 18 19 82
 3

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]



Józefa Kamsełka
 z Warszawy. 19.3.82.

Alojzy Drodowski
 z wsi Sochole powiatu Lukowskiego
 19/3.82

Józefa Łachnowska
 z wsi Węzgasawy pod Łodzią.
 19/3.82

Maryja Lukaszewiczówna
 z Warszawy. 19.3.82.

Anna Werner
 z Warszawy. 19/3 82.



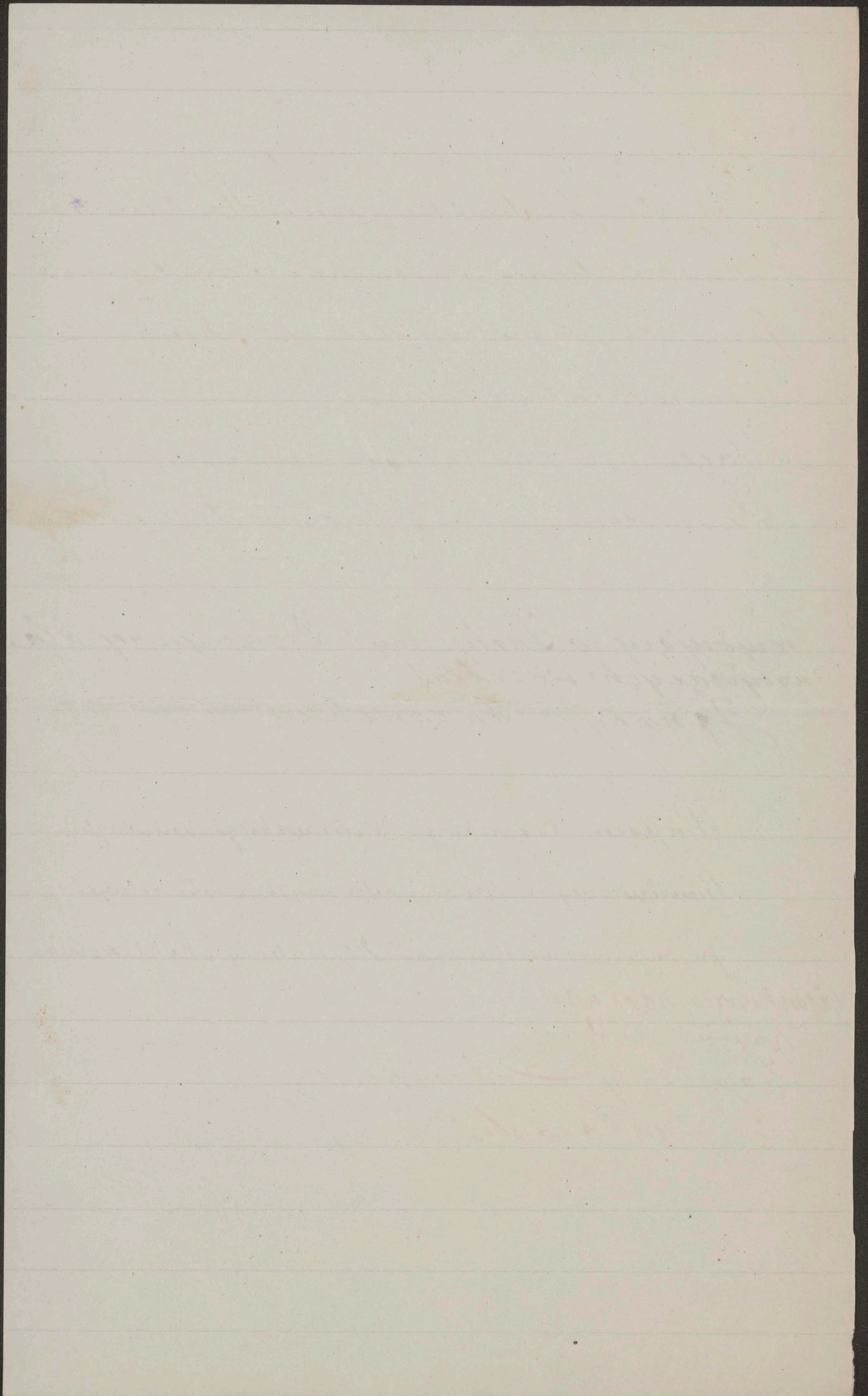
Faint handwritten text, possibly a name and date.

Faint handwritten text, possibly a name and date.

Faint handwritten text, possibly a name and date.

Faint handwritten text, possibly a name and date.

Faint handwritten text, possibly a name and date.



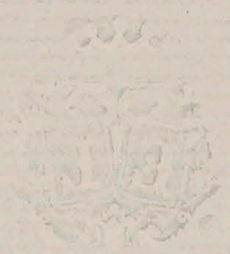


& Młkibich Dorofosiewiczu
 Joanna Nubert
 Warszawa 19 Marca 1882.

Henryka Leśnicowska,

Warszawa, d. 19 Marca 1882.

Edmund Leśnicowski
 wa dzień 19 Marca 82r.
 Warszawa.



Bas

Teodora Grybawska.
na dzień 19 Marca 1882r. Warszawa.

Wacław Głowacki
Warszawa d. 19 Marca 1882r.

Balcerusiewicz
Warszawa 18 $\frac{19}{III}$ 82

John G. ...
...

...

...

Bogdanowi Talskiemu

w dowód cześci

D. 19 Marca 1882 roku Warszawa

Strajewski
Kocimmo Nalunjan
J. Bagniarz
Marek
Euglenkonre
Meyanicki

J. Krobanski

Kazimierz Ruszkowski

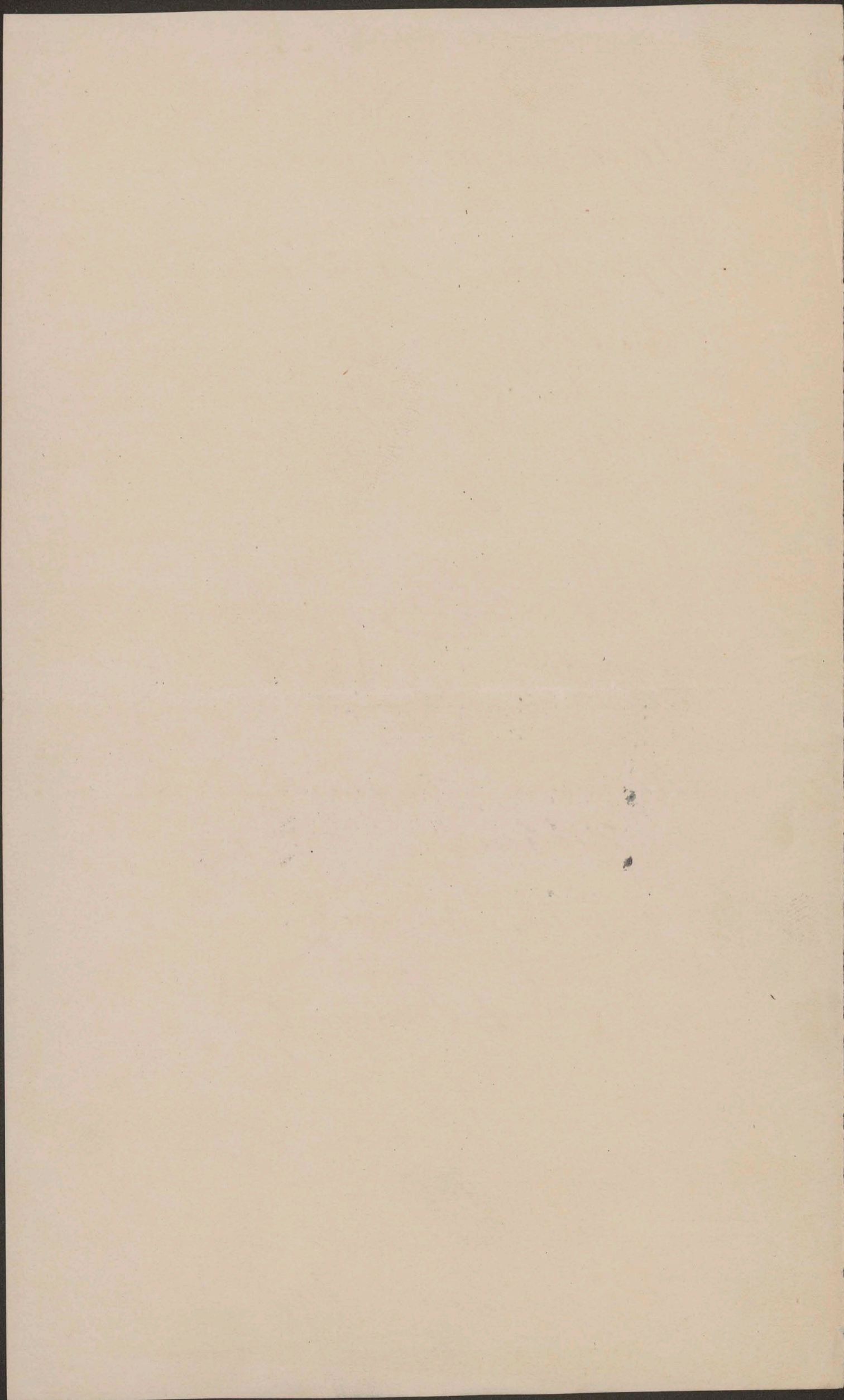
Grilicinski
Antoni Jarzejski

Wynimul Anonimowy
Antoni Jarecki

Feliks Mitojedalij
Franciszek Mchorzewski

Feliks Dziankowski

Bohdajnski G. Chmielewski
Edmund Japerynski

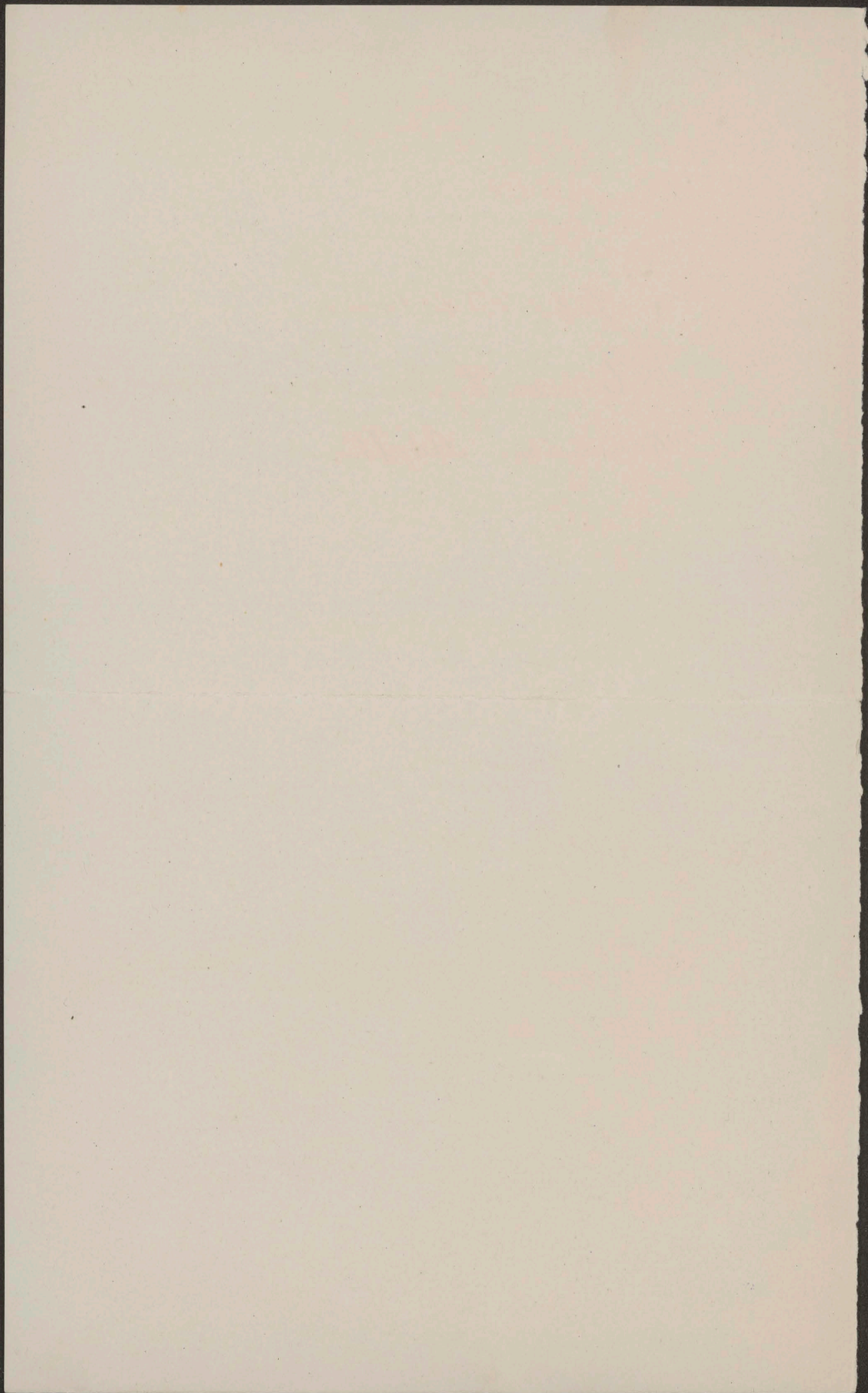


Maja Kaspińska Ledo
 Sofia Danaiska
 Sofia Bertrand.

Klementyna Jandrowicz
 Karimierz Adelt.

Maja z Pawła Kwiatkowsky
 Sofia Hauke
 Sofia z Kostekich Hauke
 Zygmunt Hauke
 J. Kwan
 Suisz Frau

Aleksandra Kosin'ska
 Aleksander Kosinski



Leokadia Schuchubey & Paulhaus
 die 19. März 1882.

Helena Schuchubey die 19. März 1882.

Damary Gause & Liddy die 19. März 1882.

Wincely Gause die 19. März 1882.

Faint, illegible handwriting at the top of the page.

Faint, illegible handwriting in the middle section of the page.

Faint, illegible handwriting in the lower middle section of the page.

Large, prominent cursive signature or heading at the bottom of the page.

Partial handwriting visible on the right edge of the page.

Władysław Łódź 21/3 8² r.

Pruski Pucko 21/3 8² r.

Stanisław Sokolowski z Sosnowa 18¹⁹/_{III} 8² r.

Konstanca Kusińska 18¹⁹ r. 19 Marca
Gubernija Witebska.

Faint, illegible handwriting at the top of the page.

Faint, illegible handwriting in the upper middle section.

Faint, illegible handwriting in the middle section.

Faint, illegible handwriting in the lower middle section.

72
Karolina Konarska
Jan Maza, Edyżon Kusińska
Andżelina Konarska,
Maza, Konarska.

Konstancja Pamińska
Brygida Eysymontowa.

Melchior Bystroń

Teofila Kuleta

Maryja Jura.

Teofila Wojcińska

Barbara Jurna Wojcińska.

Leopoldyna Jędrzejewska.

Maryja z Baderów Dworzaczek

Placyda Teofila Dworzaczek

Kryszyna Marusiewicz.

Olimpia Kowalska.

Ewelina Janusiewicz.

Janina Kamińska

Maryja Trzaska.

Z Rodziewiczów Mabrak Maryja
Maryja Habichówna
Bibijanna Marla Herelke

Walerija Fabicka
 Stanisława Buchwald
 Emilia Fabicka
 Maryja Fabicka
 Anna Fabicka
 Karolina Surin
 Michałina Finas
 Anna Podolnycze
 Maryja Transsrynska
 Maryja Dudolnycze
 Tecla Romejko
 Wanda Podolnycze
 Anila Affanasowicz
 Maryja Korewa
 Melania Lukowska
 Ggnacy Jan Teofila Aleksandra Pudrowicz
 Adolf Antonino & drzemni An:
 tonina i Teofilia Krawcowcy
 Paulina & Krawcowicz & Mossio-
 wicz & Krawcowicz & Meerowicz

Walerja Wyszynska

Olimpija Paulowska

Judwiga Paulowska

Felicya Surin

Madystawa Pluto.

Marja Karsz.

Marja Pluto.

Katarzyna Platowa

Stanistawa Pluto.

Walerja Krukowska

Marja z Tsietskich Suchodolska.

Konstantcja Tsietka.

Aleksandra Tsietka.

Jadwiga z Grecznorowskich Suchodolska.

Magdalena Suchodolska.

Melena Panskiwicka

Emilja Dabrowska.

Franciska Glatowska

Julia Stosinska

Cześć ci i podziwianie Kochany poeto nasz,
 coś wiersze mybował na swojem stanowisku,
 Cate dwa pokolenia radmocyaty sig Twem
 cudnemio plesnianio, i ponimo bur i nie-
 doli wiersze zachowaty na sercu swielbienia
 sta myypliego co pighu i wosniade.

Postaciaty wosnem, Tyś nigdy nie zostpis
 o losach ojczyzny!

Cześć ci wice uhochany Prodakw!

Jakubina Bradzińska

z Warszawy

na dzień 19: Marca 1882 r.

z Niemcewiczów Klementyna Mogilnicka
 Aleksandra Tschewitka
 Józef Bracki

Leonia Pachniewska

Mikalina W. Dacha
 Ludwik St. Mycielski

Marya Pachniewska.

Amfroy Boudziński

Adwiga Zagunioruka

Marya Komewickówna.

Zofja Alexandrowicz

Ludwika Czajowska
J. Czajowski
Wanda Smoleńska.

Mazniwa Smoleńska
Gadwiga Smoleńska
Maja Szukowska.

Antoni Smoleński.

Elżbieta Kryszkiewiczowa
Edward Wolf

Stefania Wolf.

Maja Jankowska

Maria Zawisza.

Ludwika Jankowska
Paweł Jankowski

Katarzyna Dabrowska

Przemysław Kiełtyka

Alfons Kiełtyka

Amelija Kiełtyka

Ludwik Kiełtyka

Konstancja Widacka.

M. Widacki

W. W. W.

Gustaw Radawicki

Honorata Gysment

A. K.

Nicholas Klimaszewski

Elżbieta K.

Amelija Alexandrowiczowa

ka.

Wiktorya Ancharowskiewicza
 Wacława Jerierska
 Elżbieta Maleszewska

Aleksander Maleszewski
 Konstancja Wętarowiczowa.

Marya Wętarowiczówna

Aleksandra Buthakówna

Helena i Marya Wundorffówny

Otton i Stefanija Bochowicowie

Roman i Elżbieta Bochowicowie

Synowie Tłoczana.

Marya Buthakówna.

Sabryła Wętarowiczówna

Karimier Ostrowskiej

Helena Ostrowska

Lucyan Wsyn - Niemcewicz

Marya Prądwińska

Michalina Koiszevska

Konstancja Gutowska.

Adam Kwidzowski.

Prusław Kadziawski

Dobromira Pracka.

Ekella Lagunowa

Agryna Pruzsicka

Konstantyna Biadela

Włocławek
Chtajkowski

Dr. Antoni Biały
Prof. Uniwersytetu Warszawskiego

Dr. Jerzy Alexandrowicz

[Faint, illegible handwriting on a lined page]

[Faint handwriting on the right edge of the page]

Karol Jurkiewicz

Józef Surzycki

Elixa Przywieka

Ludwik Chałubiński

August Wresniowski

Adam Kozłowicz

Mieczysław Godlewski

Handwritten text, possibly a signature or name, appearing in the lower middle section of the page.

Stanisław Macowski
 Warszawa 10/3824
 Madyrao Krasnowski
 Warszawa d. 10/3824
 Karol Wierzbicki

Marya Gintowt & Powna

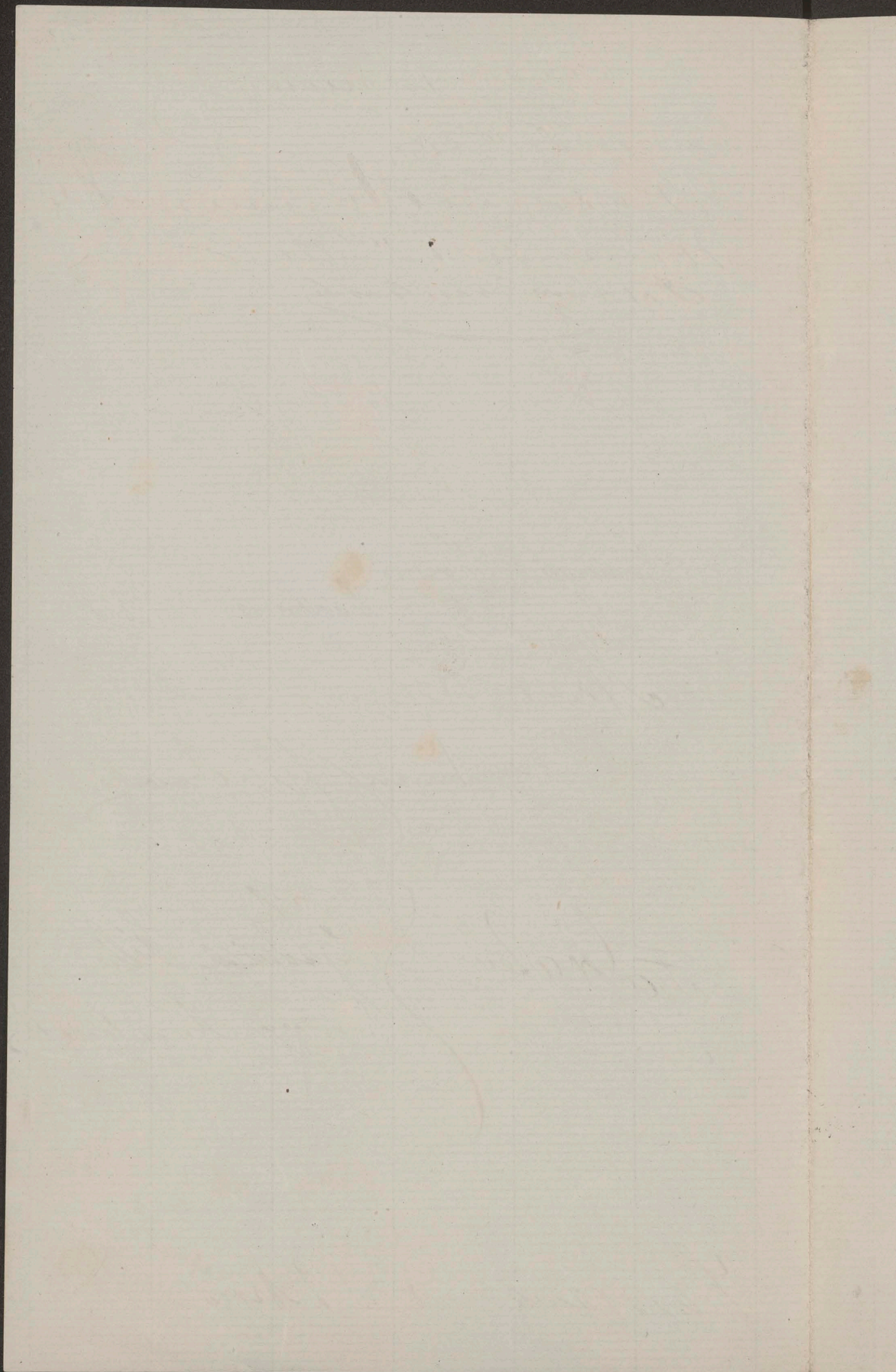
Warszawa.

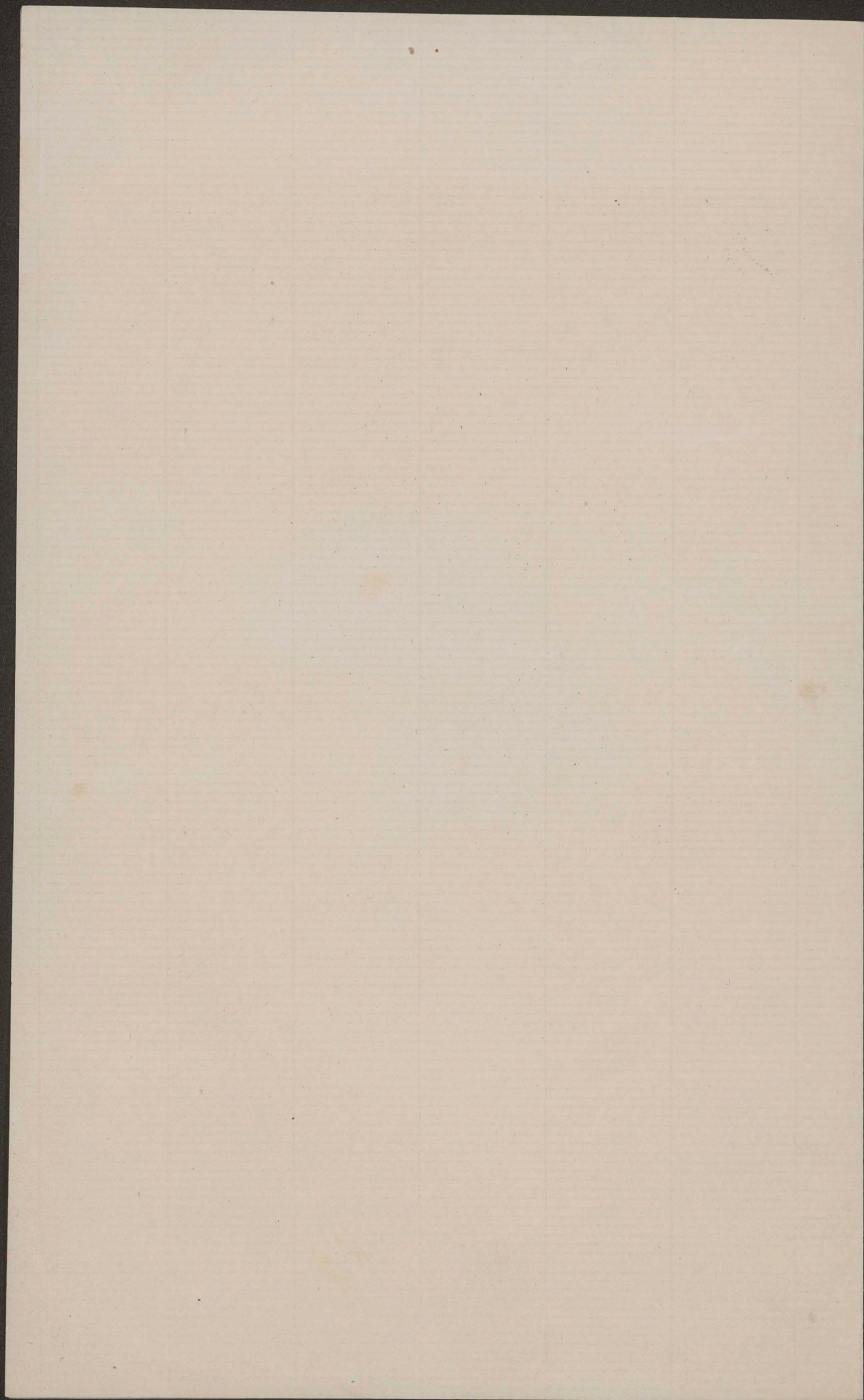
Jadwiga Proszot
 Warszawa d. 10/3825

Michał Proszot
 Karol Wierzbicki
 Wanda Pownańska

Andrzej Gintowt
 Jadwiga Powna
 Karol Wierzbicki

Warszawa d. 12 marca 1882 r.

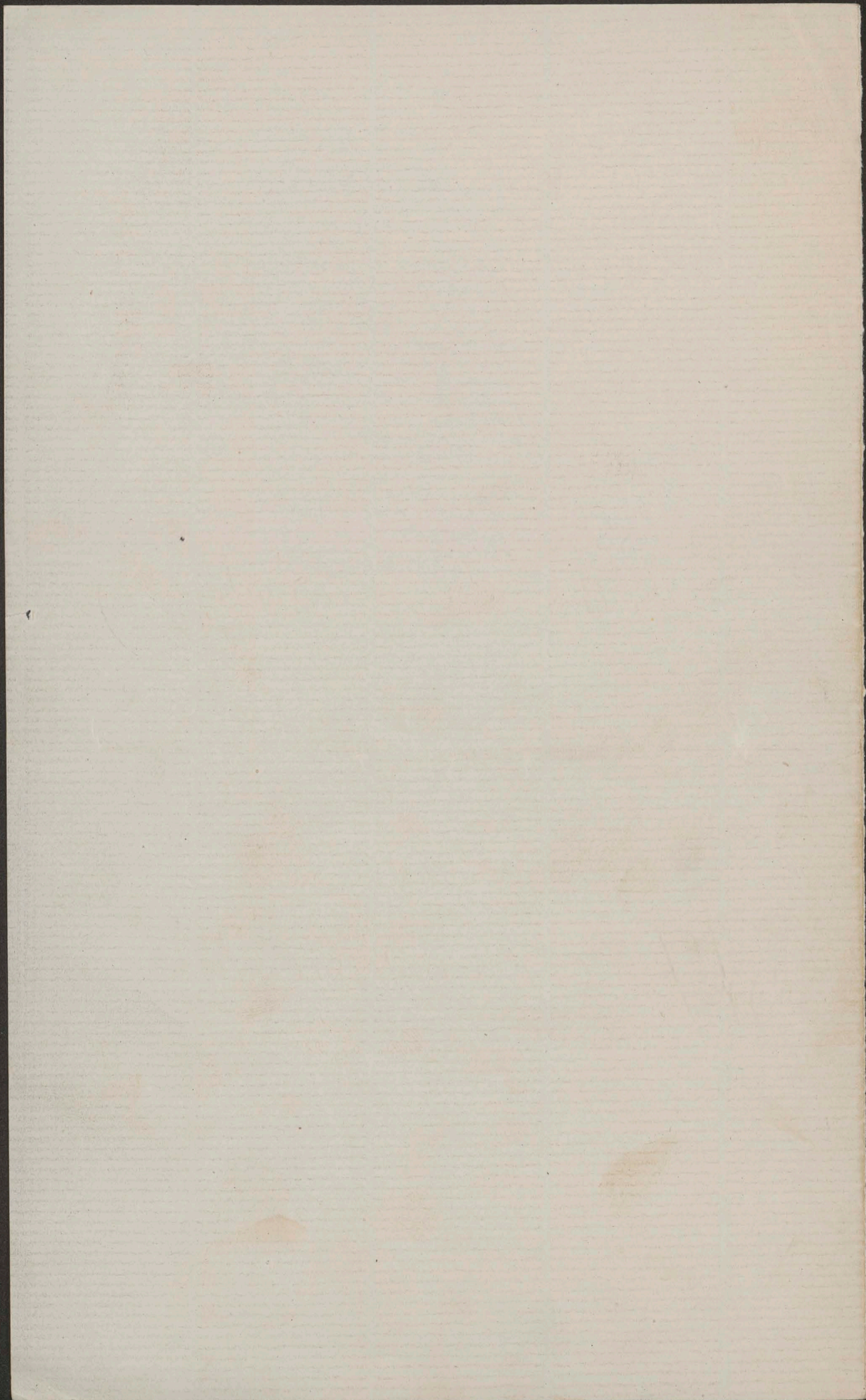




Helena Perioraniska

Felicia Perioraniska

M Perioraniska



Felicya Chwalibóg
 Felicya Dąbicka
 Matylda Wosinska
 Teodora Wosinska

Aniela Chwalibóg
 Maryja Chwalibóg
 Stanisław Lubowicki

Konstancja Reklewska
 Maryja Reklewska.

Stepania Konarska

Gabrieł Łatecki

Aleksandra Sicińska

Karolina Łatecka

Juliusz Łatecki

Edmund Łatecki

Józefa Konarska Dr Antoni Krupacz

George Washington
to the Honorable
John Jay

Tyle lat życia, ile w świat piosnek rzuciles,
 a tak miłych, jak wrażenia przez nie wywołane
 w sercach polskich, słodkie Ciążyły
 stary nasz liryczny!

(H. Warskawy.)
 1882 r. d. 19. Marca

Michalina Siemradzka

Maria z Siemradzkiej Obrępańska.

Stefania Lukowka

Meloniya i Leonija Lukowskie

Anna Bredina

Jadwiga i Aleksandra Buchorwickie

Maryja Szadurska

Maria Janina Sukowska

Danka i Leonija Surin

Kofia Hankiewicz

Mikolaja Hankiewicz

Monika Czernicka.

Marta Łada.

Heymer Franciszka

Róża Derby (95^{tych} letnia)

Rodiewicz Teofila i Irena

Malakowska Helena.

Karolina Winiarska

Jadwiga Rozwadomska

Krzyszka Berejska

Maryja Berejska

Wanda i Sulejko Alexandrowicza

Michalina Szule

Aronowicz Rogulska

Paulina Wojtowicz

Suzanna Anice

Anastazja Dzitowiczka

Suzanna Janina

Suzanna Maryja Obsolona

Łojza Machowicz

Zofja Buchowiecka & Szadurska

Marya Szadurska

Zofja Dembowa

Marcery Lukowska

Za Korzorzowska

Edward Dzielinski -

Hugon Leski -

Georgij i Olgierd Butkowie

Stanislaw Cypryński Ciekawy

Eufrozyna Wiesztork

Marya i Edwarda Dzielinska

Oton Lapiewski -

Seweryn Wisniewski

Emilia Wisniewska

Józef Kulanski

Julian Galuski

Wiktoryna Skarbiowiczowa

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

2./

Laryna Suszczyńska
 Emilia Młodrianowska
 Jeliya Glogowskiej
 Jadwiga Łysińska
 Aniela Popstawska
 Marya Przerotcka
 Marya Siaskowska
 Aniela Kijucińska
 Filomena Tyszkiewiczówna
 Richelieu Szukiewiczówna
 Stanisława Siarżicka
 Eugenia Siarżicka
 Anna Ostrogi Sadowskiej
 Zofija Kosiewiczówna
 Aniela Krauówna
 Marya Norwidówna
 Zofija Radwanówna
 Jadwiga Wojtuszkówna
 Antonina Morikowska
 Marya Plebaniska
 Zuzanna Prostopowiczówna
 Wanda Prostopowiczówna

Marya Radwanówna

Aleksandra Radwanówna

Michalina Radwanówna

Zofija Bagiewiczka

Zofija Marzewska

Olimpia Skibińska

Zofija Skibińska

Zofija Grabkowska

Ewa Grabkowska

Zofija Piętkówna

Aleksandra Buchowicka

Jadwiga Buchowicka

Anna Tyszczyńska

Marya Tyszczyńska

Aleksandra Cimiatańska

Zofija Talarówna

Zofija Poty

Ludwika Stanińska

Janinka Kiersnowska

Zofija Kiersnowska

Anna Drubacka

Zofia Staruska
 Klodya Kieniewiczówna
 Marya Demotowiczówna
 Józefa Walewska
 Amelia Gantke
 Ludwika Wotczyńska
 Marya Kuczyńska
 Zofia Kuczyńska
 Maryja Swiacka
 Leonarda Porzbutówna
 Józefa Szekelówna
 Laura Szekelówna

 Antonina Gombrowiczówna
 Józefa Skrzyńska
 Maryja Pleczkowska
 Maryja Ciechanowicka
 Fra Ciechanowicka
 Maryja Tostko
 Janina Tostko
 Tania Tostko
 Józefa Tostko

Marya Antonina Lubieńska

Tekla-Lubieńska

Isabella Miniewska

Elixa Chramowska

Janina Chramowska

Zofia Sysymontowna

Marya Tyrchowska

Jadwiga Tyrchowska

Zofia Sobieska

Amela Putjanowska

Helena Putjanowska

Anna Korsakówna

Julija Korsakówna

Helena Jauina Boguska

Czcigodnemu poecie, jednemu z nie-
 śmiertelnych, drogiej naszemu sercu ple-
 jady wieszczów polskich Józefowi
 Bohdanowi Galeskiemu składa-
 ją w dzień uroczysty osmdziesięciole-
 tniej rocznicy urodzin, swój hołd i
 powinszowania wdzięczni rodacy:

Klewiński Antoni Kowalski Józef A. Ziubiński
 Pacciavelli Teodor Stanisław Wajenkowski
 Szpakiewiczowski - Tadeusz Ulicki
 Jaki Maciej Marian Pienowicki
 Roman Pawliński -

2. Konserwatorium w Petersburgu
 1854 rok.

Jadew Sadowski Stanisław A. Walewski Stanisław Potkowski
 Smolinski Henryk Szymon Andrzej Miciński W. Grayner
 Mierutauk Jan Kordonawia L. Malinowski
 Józef Sartkowski Ignacy Radziwiński Maksymilian Radziwiński
 Józef Baranowski Józef Józef Pasimkowski Władysław Kowalski
 Modimier Paszkowski Afanasiusz Afanasiusz Stanisław Walicki
 W. Jankowski A. Wotbrod. Adolf Rewiński Filip M. Mity
 Roman Postorowski Jan Kucmierz Stanisław Piskarz
 Jan Brylich Antoni Mława Buczak Apollau Szolimowski
 Wikentus Łochowski Aleksander Myszyński Stefan Okrenski Aleksander
 Fryskiewicz M. Radziwiński J. Chobryński Jan Kowalski Henryk Sidorowski
 Karłowicz Jędrzejewski Protowski B. Oajewski
 A. Rejzner

Jan Bogustawski Karmin Erassian, Jozef Malachy
Katerija Libera Madystan Palchid Jozef Kucielow
Eugenien Lmijewicz - Leon Debowen Jozef Cmejwodzi
Jozef Suchocki Madystan Biestrykowicz Jan Diebkin
Korjan Debraowski Jozef Lenardowski
Stanislaw Glinicki Wincenty Bohoricki Kreciakow
Aleksander Gromowski - J. Janowski Fr. Kinstanin
K. Grodzki Klubioprowski Adam Zagorynski
Metulaniy W. Marjanday K. Samykowski
Pundelbuzi L. Krajewski J. Pasiuski
S. Kocinski W. Rutke W. Pieclawski B. Gombel

W. Kubacki M. Kocinski J. Kocinski L. Tuzaj Wlad. K. Dickinski
Gustaw Karzemski C. Wajda J. Kujawski
H. Paulu

Julian Scholger Stanislaw del Campo Tejrio S. Nagorski

Ludwik H. Mycielowski Jacek Kichowicz W. Mieroglowski
Stanislaw Tanajewski Antoni Stodoy Karol Gradicki wraz z siostrami: Wanda
S. Watorocki Ludwik Kubacki Marya Jeromyjna, Wacław, Madystan i Helena.
Bartolomiejowski

Jozef Grabowski - Jacek Retych Leon Chymkowski

Adam Rosen J. Osmał J. Terlikowski Jozef Chodak
B. Maciej Andrzejewski M. Mijackowski

W. Galsan Fr. Siemiruz
W. Gricman W. Tachanowicz
M. Paszkowski
Kawadziński i Stanislawem. J. Gwarski

Winnif Charzynski & Wisniewski
Kutyra

Mislan Jachowicz Janochowicz

Nagel Feliks Julian Gawronski
Skorutowski

M. Rydel J. Kulwicki

M. Wotakowski Kobyanski J. Lipinski E. Pajdy

Karimien Lajankomki Czeslaw Papetowski
Alexandra Gutman Karol Gutman
12 synem wyrobem

Alexandra Karwowska
Muzyczna

24 93
3 93

Franciszek Jablowski
Andrzej Jankowski Tomasz Lewicki

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

Josefowi Bohdanowi
Zaleskiemu


szanownemu jubilatowi, kochanemu wieścizowi naszemu
składają cześć i życzenia serdeczne
ziomkowie.

- Tomasz Zamoycki i synowie Tomasz, Maurycy i Józef -
- Marya z Potockich Zamoycka
- August Zamoycki
- Stanisław Zamoycki
- Adrian Zamoycki
- Marya z Smykowskich Zamoycka
- Petragja z Zamoyckich Branicka
- Władysław Taczanowski, kustosz, Gabinetu Wernarskiego
- Jan Szolcman, Podróżnik po Ameryce Południowej.
- Konstanty Rembieliński
- Andrzej - Przemysław Zamoycki.
- Felix Sobanicki z żoną Ewelina i synami: Michałem i Karłowiczem
- August Zamoycki
- Zygmunt Czartoryski.
- Władysław Radwan, Były Nijgmanier Michał Klasnowski

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]

89

z Warszawy natg. Marca 1882.

 Przejęta uwielbieniem tak dla
przecudnych poezii ukochanego
Bogdana, jak i dla Jego osoby.

82. letnia Katarzyna Lewocka.

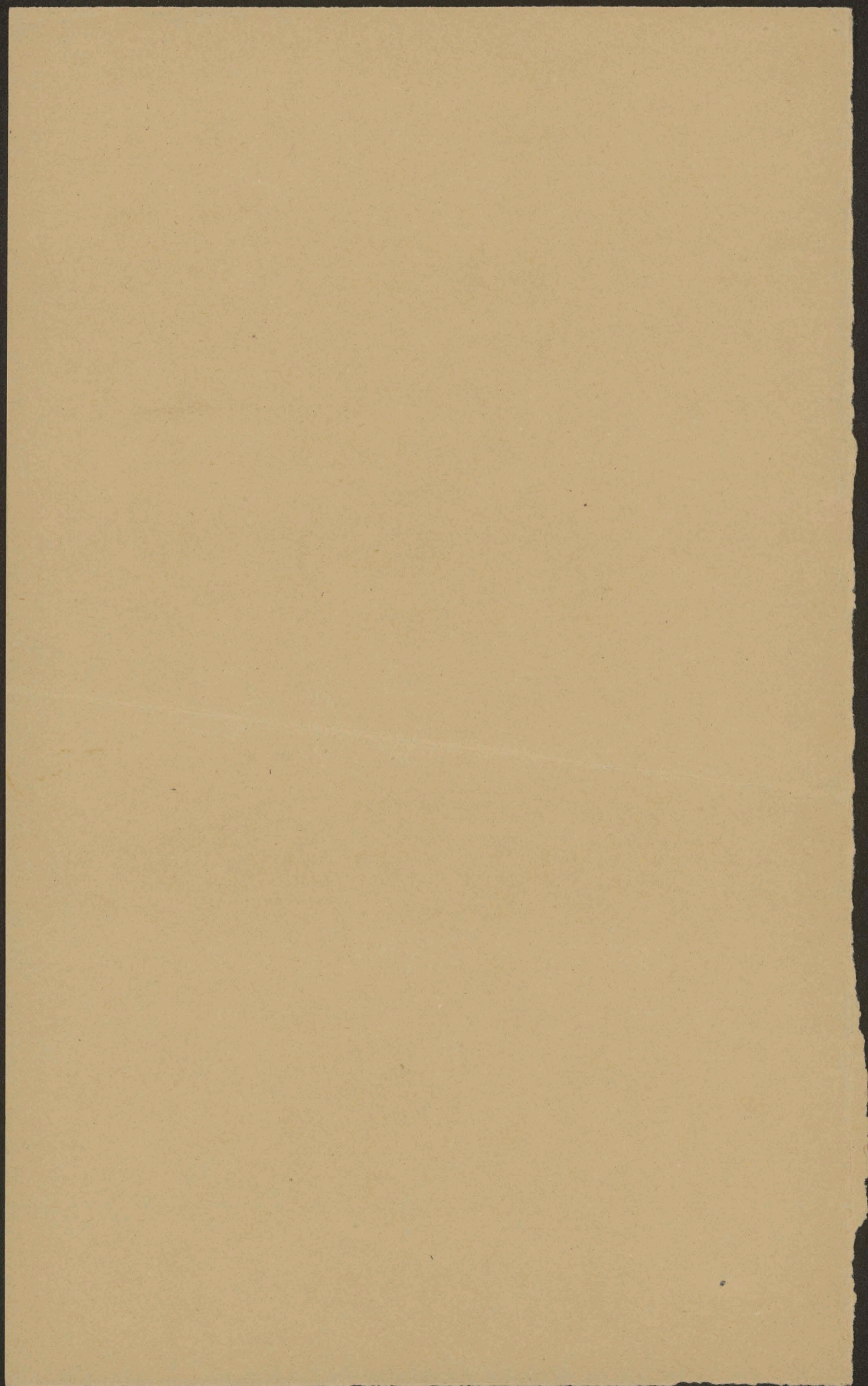
Siostra s.p. Eymoteusza Lipińskiego
autora: Harozytnej Polski.

" Jesli w kilku głowach statek
" Otd wieku wiary niezimi
" To Try Matek, modły Matek
" Stoją teraz nad ich dziećmi.

Wierrz ten czeigodnego Autora Świętej
Rodiny wpisany wtasnoręcznie w moim
albumie, przestany Helene przez Stefana
Witwickiego 1839 r. oiniela mnie do za-
mierzenia tu mego nazwiska
Helena z Lewockich Lempicka

Wicenta Lipińska, siostra s.p. Józefa
Wysockiego Jenerala z kompani Węgierskiej
Julija Balińska córka Michała Balińskiego
wnuczka Striańskich.

Anna z Oleszyńskich Jamolhowa.
Czeigodnemu przyjacielowi Stryjów
swich s.p. Antoniego i Władysława
sktada życzenia.

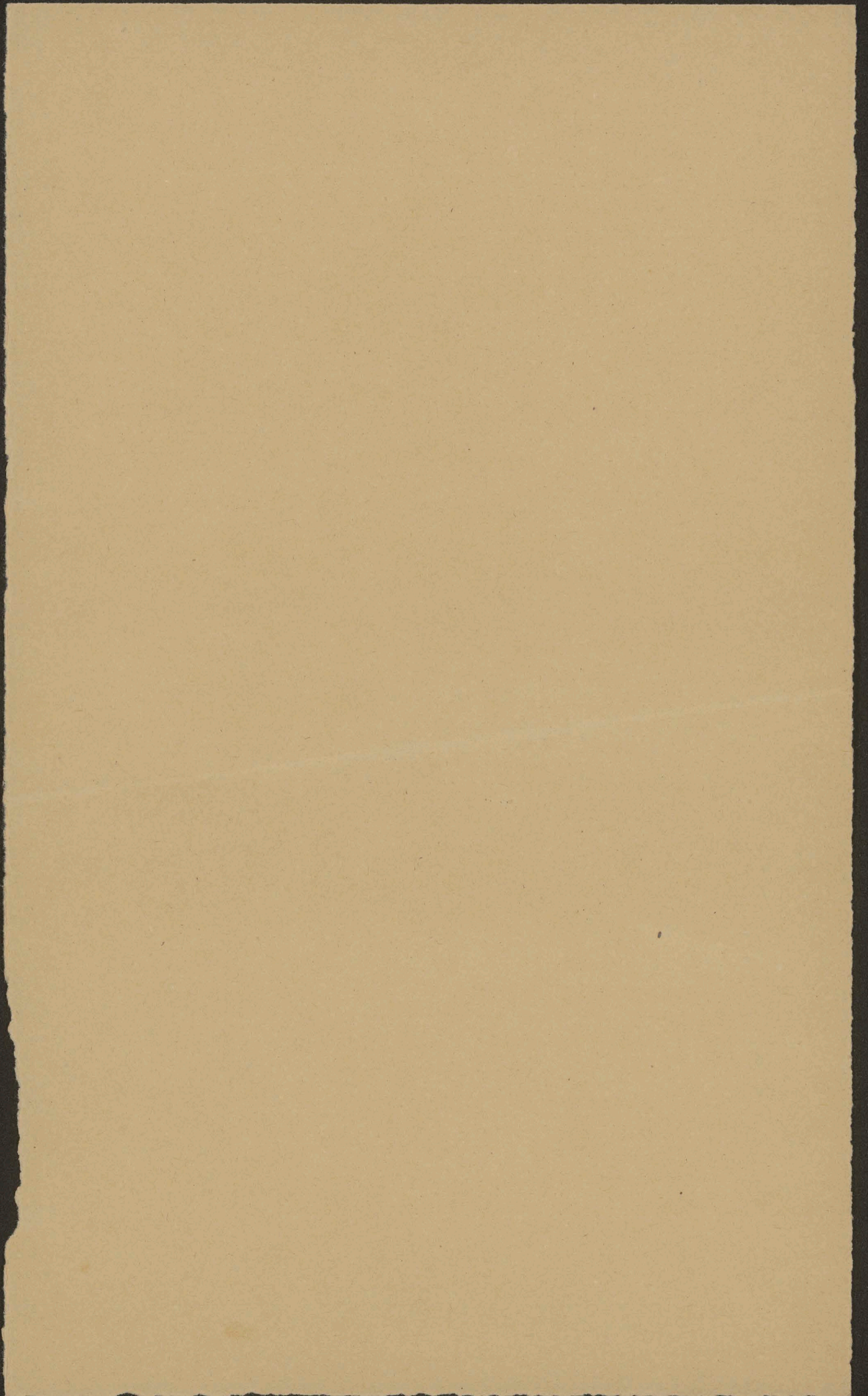


Na dzień 19 Marca 1882 r.

z Warszawy do Paryża

Felagia z Sapichów Czarna
 Zuzanna Sapichowa Konstancja Potocka
 Konstancja Sapichowa
 Cecylia Potocka
 Anna z Ładaszeńskich Potocka
 Cecylia Duchalska
 Zuzanna z Jelskich Puchocowa
 Włosa z Czarnickich Szybia
 A. Potocka

Marga z Olskich Stokarska
 siostrzenica s. p. Stefana Wiktorskiego.



Maryja z Gajewskich Kondratowicz
Warszawa 19 Marca 1882 roku

Maryja Kondratowicz
Warszawa d. 19 Marca r. 1882.

Aleksandra Tłodzińska
Warszawa d. 19 Marca r. 1882.

Melaniia Teżowska
Włocławek d. 19 Marca r. 1882.



Myrany najgłębszej czei, holdu i uwa-
nia Luakomitemu nasemu Mieszczowi
osiunila się wygnany

Feliks Witkowski

b. Wychowawiec Uniwersytetu
Warszawskiego, - obecnie nauczyciel
szkół rzędowych w Warszawie.

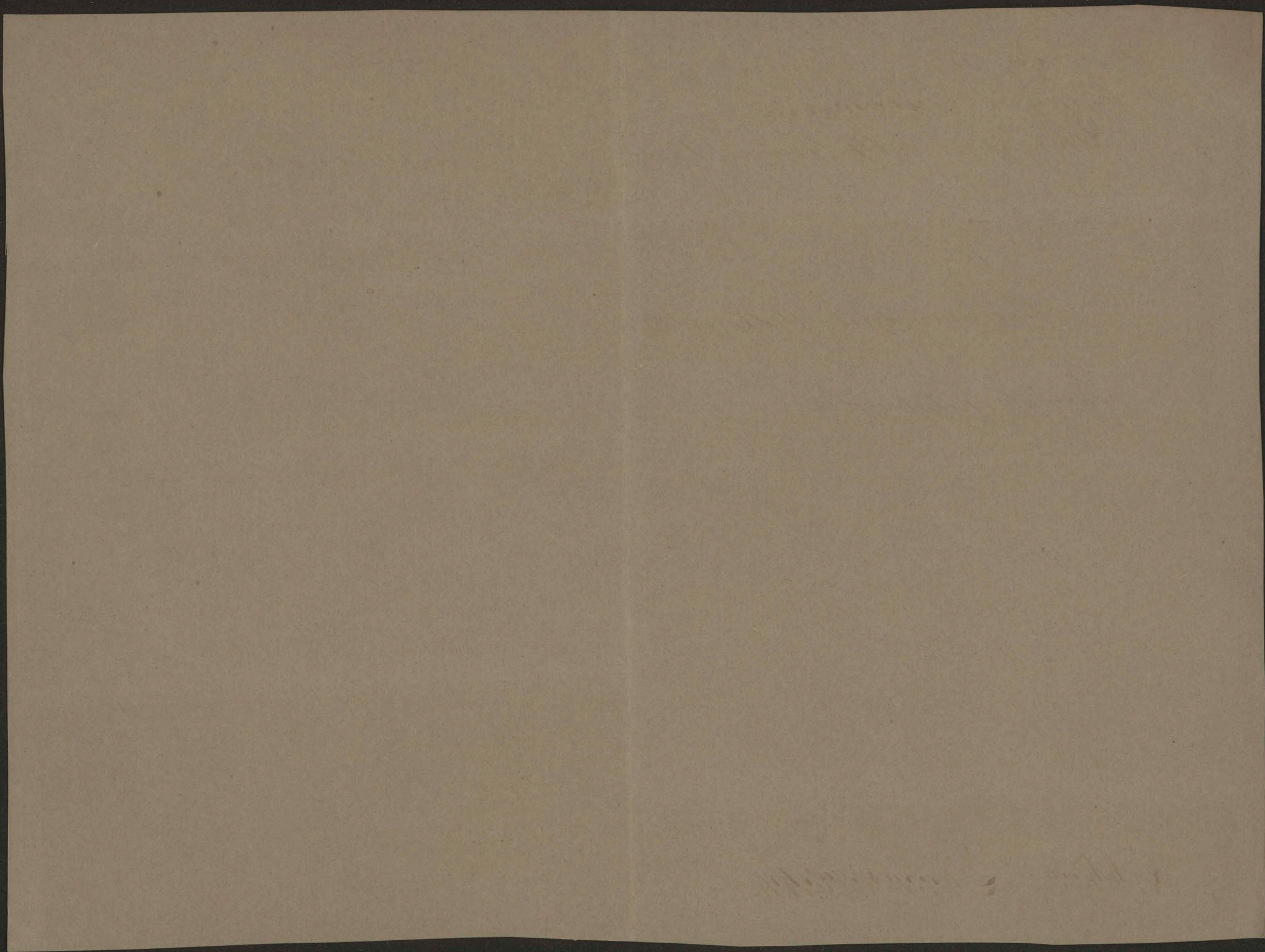
Czesław Janaszewicz
Warszawa d. 19 Marca 1882 r.

Leontyna Plater-Zyberk
z Krolandyi.

Welman Naestaw
z Białej-Perki
d. 19 Marca 82 r.

Jedwiga Suraycka

Bonifacja Suraycka



Niechciana Wiejska
szkoda kóśc użkanowani
Pelagja Turonowa
Warszawa d. 19 Marca 1882.

92
A. Chaturbińska

A. Chaturbińska.

Warszawa dnia 19 Marca 1882.

Sarmat Kutakowski. —

Maryja Regulaska

Warszawa 19 Marca 1882 roku.

Florentyna Piotrowska
1882 roku 17 Marca z Płocka

Leokadja Szpakowska.
Warszawa Dnia 19 Marca
1882 roku. —

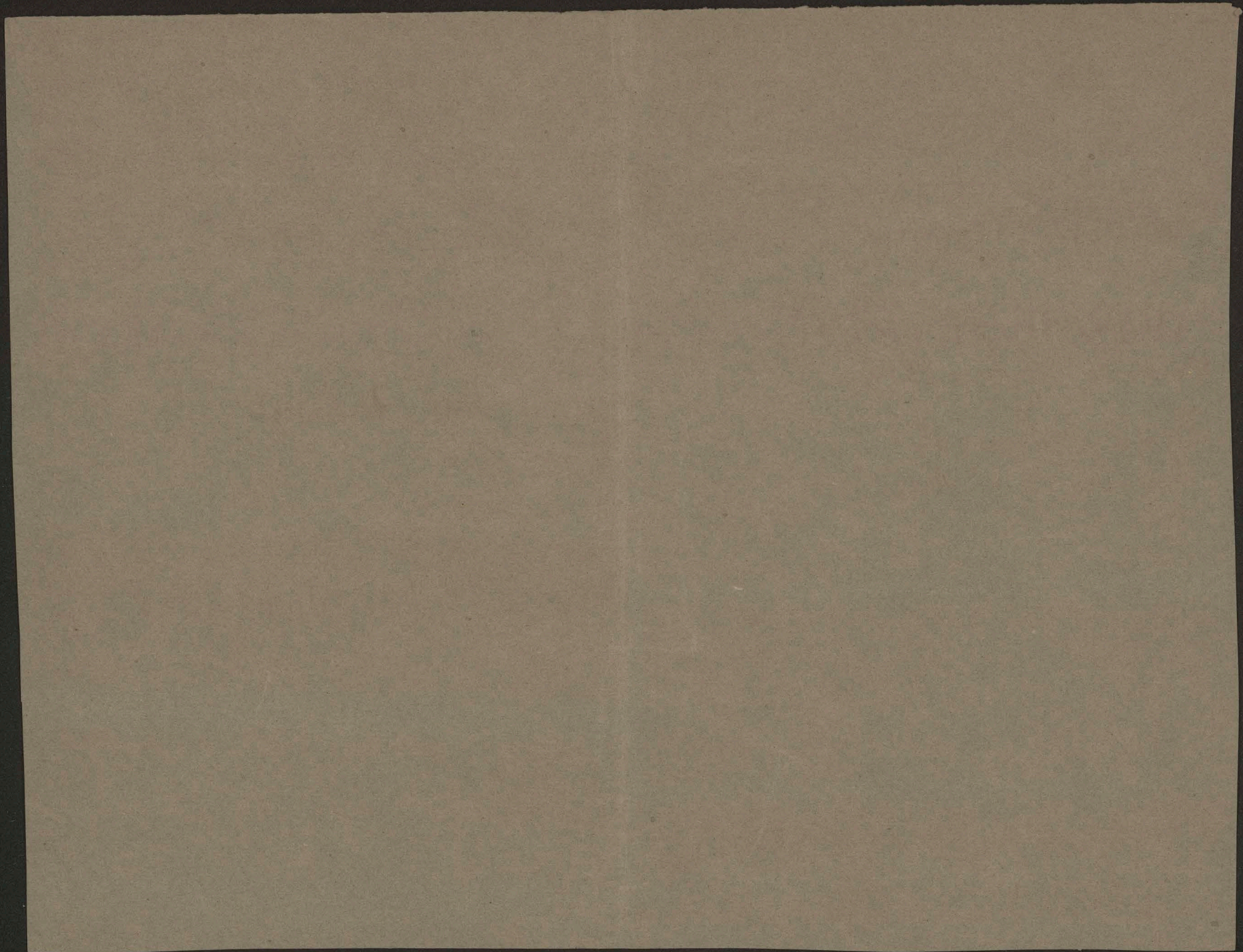
Bożefa Kowalska
1882 roku d. 19 Marca z Wawskow



Jożef Przewiś
Kandydat praw.

Warszawa 1882 r. 12 Marca.

Helena Domaszcewska



Wystawony pedagog składa
tote prace, którego pieśnią
pisać, serce wychować i na
wid, coyt Kochać, co pisać i swoj

19 Marca
1882
J. Boryliński

Wanda Heycher

Warszawa D. 19
1882 r.

Władysława Heycher

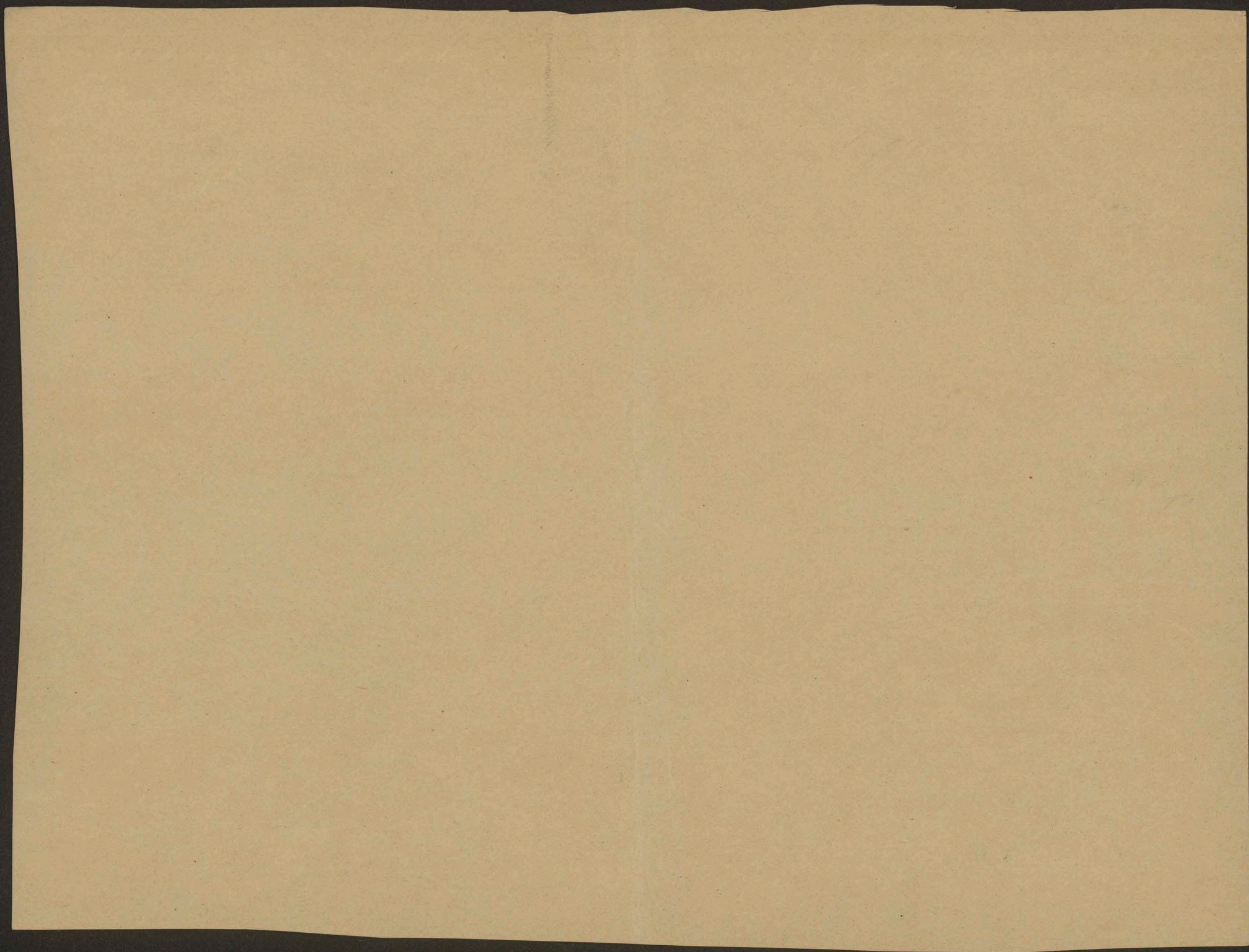
Warszawa 19. Marca
1882 r.

do Lewisów Helena Heycher
na dzień 19 Marca 1882 r.
Warszawa

Klementyna z Witkowskich
Stawinska D. 19 Marca
1882 r.

Bolesław Heycher
w Warszawie 19. Marca 1882 r.

Florentyna z Korsaków
Korawajowa
z Białorusi



Wiginija Sabanska

Gubernia Podolska 19 Marca 1882 r.

Helena

Warszawa 19 Marca 1882 r.

Stanisława Helena

Warszawa 19 Marca 1882 r.

Mateusz Lanizka

Nowy Janki d. 19 Marca
1882 r.

Walerija Sannacaska

Warszawa dnia 19
1882 r.

Marya Liszkowsky

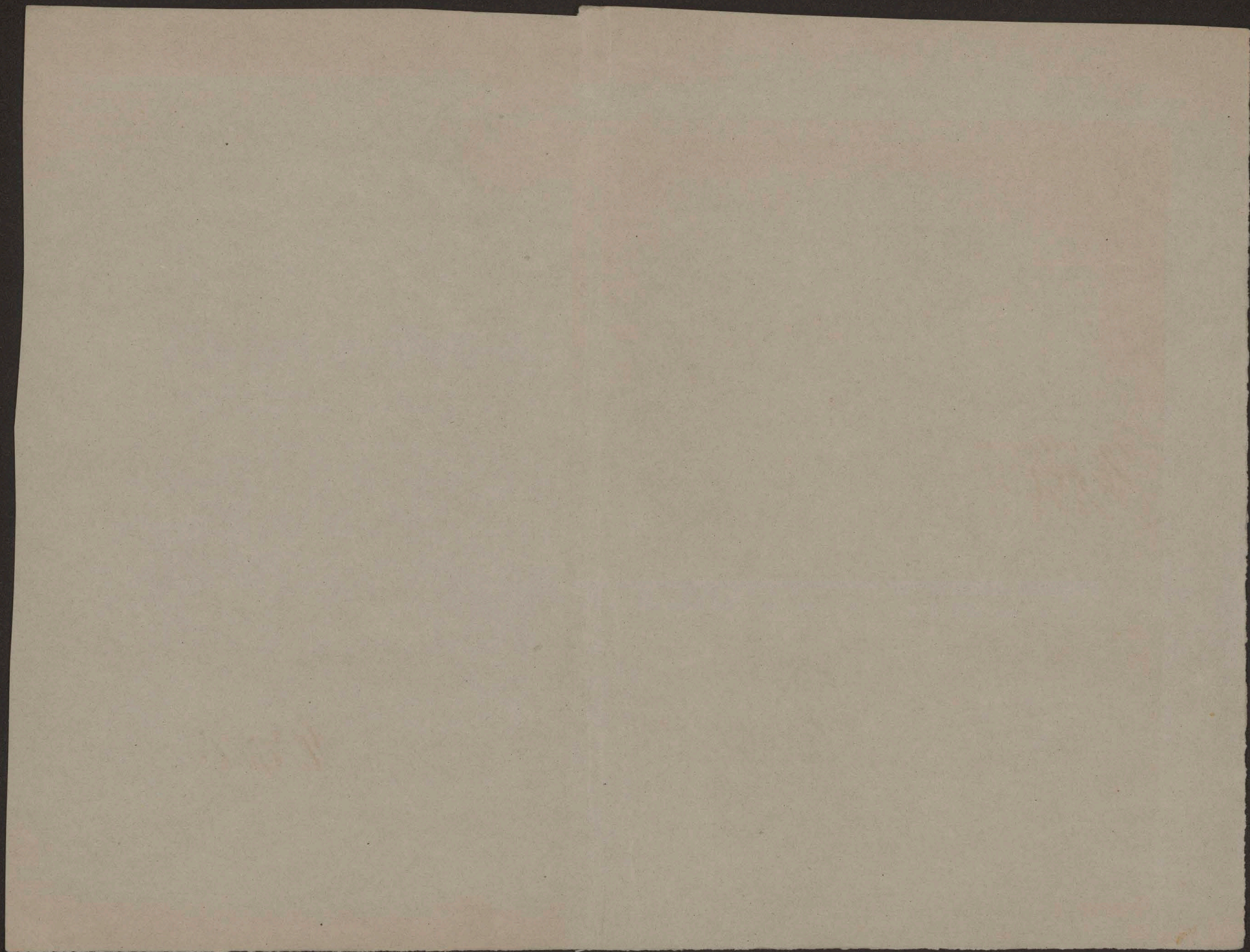
Josef Reyulski

Helena Dąbka Dawid

D. Włodzimierz Pruszyński

Antoni Kobercki

Warszawa d. 19 Marca 1882 r.



Niema nic niefortunnego na
smierci, do uszytkiego prowadzi
jakas druga, zdzylsiny nieli dase
woli, dase rozumie, umielibysiny
na uszytko znalezi snadek.

19 Marna Boleslawa Rodys,
1882. r.

z Warszawy.



Siostra s.p. Generatowej Matachowskiej
zmarłej w Chantilly

Wzrost z Wojzykow Marcewskie
sklada serce zyczenia szanownemu
Solemnantowi

Warszawa
1.18.82.
3
Margarja Ryszkiewicz

Warszawa
1.18.82.
3
Jozef Konstanty Ryszkiewicz

Warszawa
1.18.82.
3
Jozef Mateusz Ryszkiewicz

Warszawa
1.18.82.
3
Marya Ryszkiewicz

Julian Marzynski
Warszawa
1.18.82.
8

Jan Ryszkiewicz
Warszawa
1.18.82.
3

[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwriting at the bottom of the page, possibly a signature or date.]

Władysław Mincowski
Warszawa

Lerman Philipp
Warszawa.

Felicya Węterzńska

Nikola Gochowski
Warszawa

Julja Kozłowska

Bronisław Kęgliński
Warszawa.

Adam Kęgliński
Warszawa.

96
Józef Kobierski
Warszawa $\frac{18}{3} 87.$

Ję Henryk Swięcki

Kazimiera Wołowska

Siostra Maryi Szymanowskiej
Ciotka Edmonowej Michlewirowskiej

Zofia Wołowska

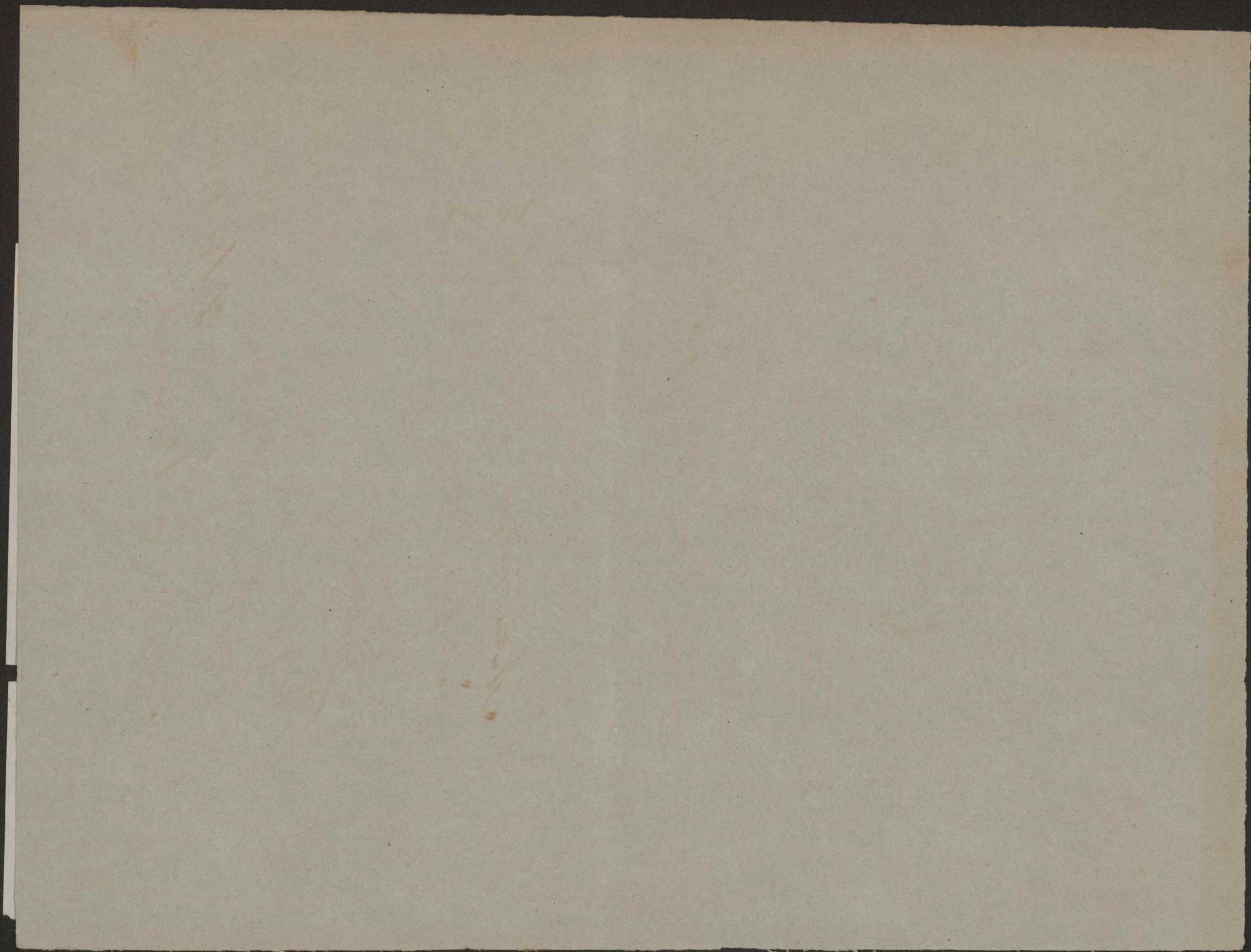
Balbina Wołowska

Anna Godecka
Jan Swięcki

Jan Cwiótki
Warszawa $\frac{18}{3} 87.$

Warszawa $\frac{18}{3} 87.$

Tadeusz Sawyński



Warszawa, d. 19. Marca 1882.

Prewuski

Teodora Krewuska

Assistenta Prewuska.

Wojciech Krewuski

Emilia z Sasockich Milberg

Zofija Pudłowska

Antoni Julian Jarostowski

Julian Milberg

Podtowski

Zofija Sasocka z Daninow

Emilia z Daninow Sasocka

Karimierz Krewuski z Kierzbi

133
134
135
136
137

7 Warszawy. - Czciwgodnemu Prowcy Ukra-
ińskiemu ięrenia na dzien 19 Marca 1882 r
słto:

Ludwika z Dobielewskich Knollowa. wotynianka
była wygnanka z nadbrzeżia Uralsu.

Wzrost jejowy - pownoicy z Syberij-
Serdeczne Two, Stanowny, Dicsniarzes,
Dunay, Mitodoi na, wistoty sedy, a dsi
na stowoi, kaskuote na wadxiunay
Kuzecha, Stodri strofka:

- " Ukrainitka naito drikas
- " Kaperunioay Dunay echo,
- " Poiciz Serce Sareo tritka.
- " Blöge. Rajika tehniy wciwcha.

Michalina Lappa. ukraimka.

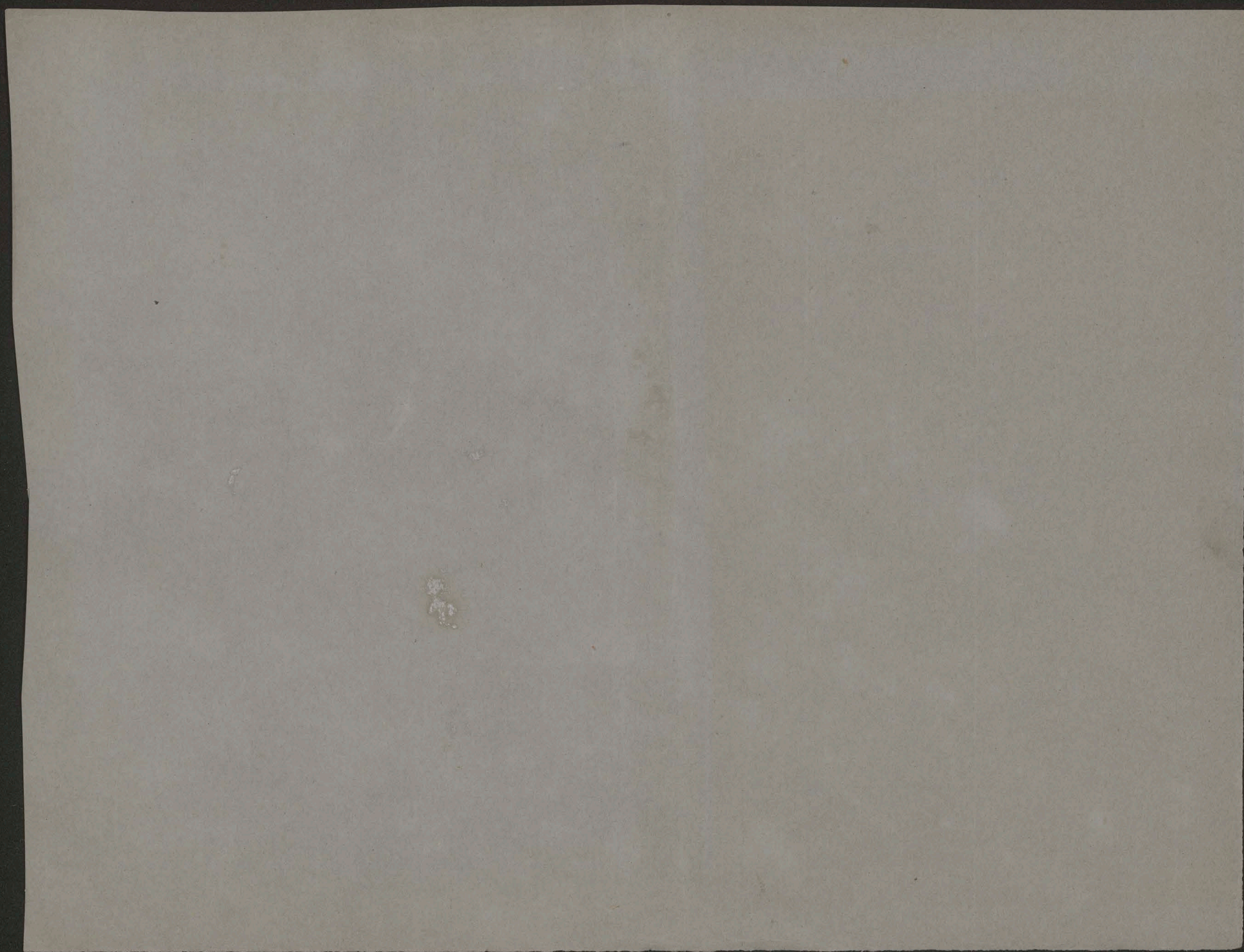
Michalina z Brzow Rogilniczka
wotynianka

Tjennre jedna Wrostanianka proe-
yetai wotyni, i wistotiom dla
kaskuot uwar. talawta wrostanay
Tulowianat, wistota sy talq-
eray swe ięrenia.

Bo wyta jinniq, wy wrostan
Kuzer jak Kuzha, i sturq, swij
Woznyj, Kuzeray, wrostan
Emilia Janiszkowka

Przejaciotka lat i dicsniorych drogij,
wistotoway s. p. Tofli - towarystki
Kuzia Bada Ukrainskiego - skrositwa
jest - ke abak tyta matek polek - omig
swaj, wpiuje, dla xtoena wotcu - wra
" wotcu swaj - napisanowissemu Jubilatow
Baska. Jego wistota wyspowat, pisnie, klot
" zachwytem powtasai klot, i wotalema w potalema.
Czesi autorowi Swigty Proczny i tyta wotyni
wrostan.

Laura z Brzowinskich Gucerin
b. wrostanowa panyj Kuzeray



Pieter Maryński

Emune Pold

Wojciech Puchowski

Amelia Franciszka

Barbara

Janusz Krzywicki

Warszawa
18. 8. 82.
3

Franciszek Kolowicz

Warszawa d. 18. 8. 82.

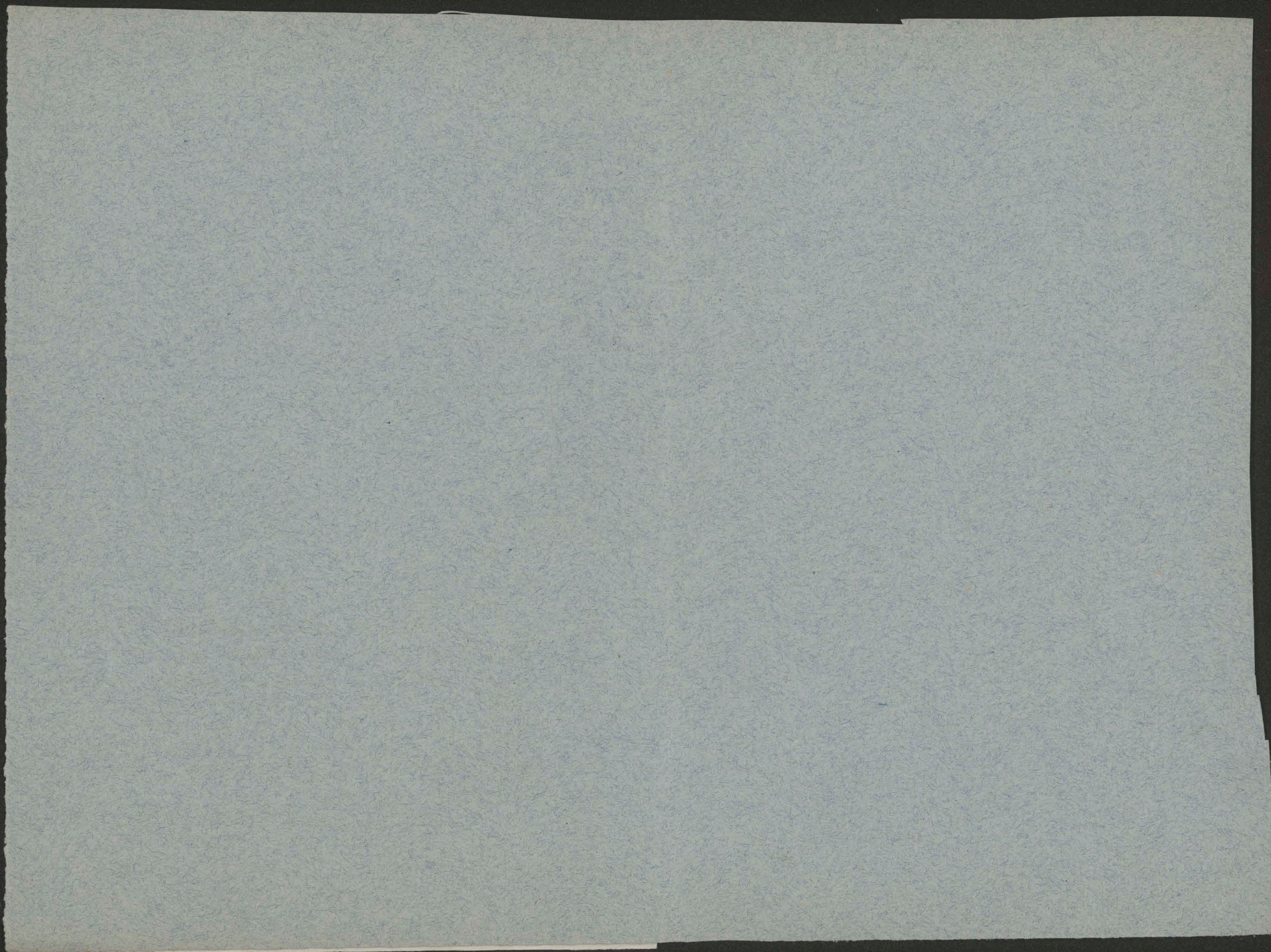
Wiercowski Wiercynski i stana

Warszawa
Waleryja Maroni

Ciem chata bogata tem rada. — ciis wellhin
pactom i wellhin ludion — kmoicidem nani
i onygi —

Warszawa 1882 — Ludwika i Lidow Jonka

iortha autora Stowicka Polakujca





Benedykt Przemysliński
19/3 82.

Stefanja Weycherst.

Kofija Przemyslińska

Jan Macyszta Dawid.

Maryja Izua Dawid

Wanda Przemyslińska
Maryja Przemyslińska
Kofija Przemyslińska
Konrad Przemysliński

Jan Urbanowicki
Kandydat Prass.
Warszawa 12/3/82.

Lambert Wolosiecki

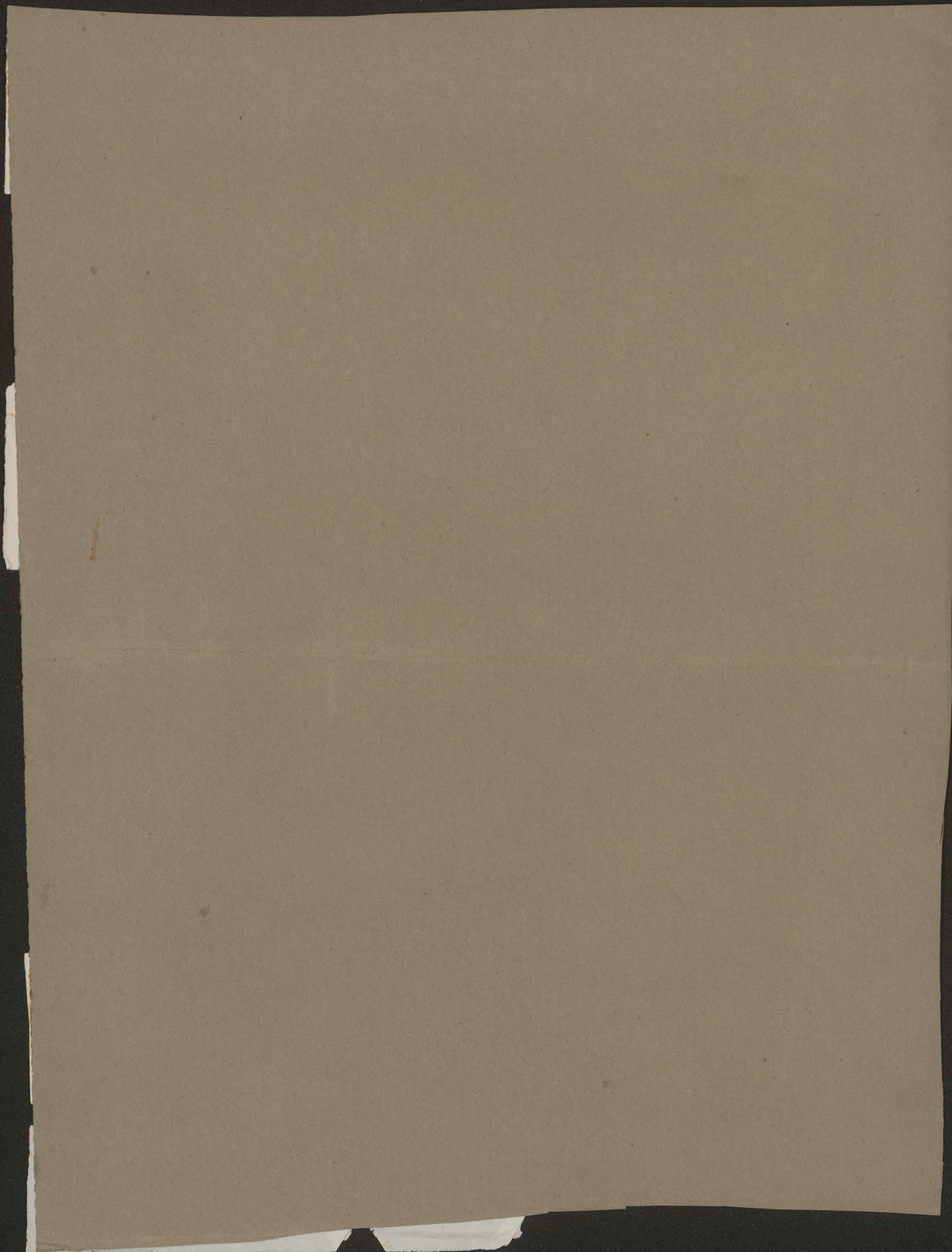
W. Palmowski

J. Kubecki

Stomachowski Józef

J. A. Sarycki

Henryka Przeworska



Sauczyielki polki
w zakładzie Siostry S. Budzińskiej
(w Warszawie)

Marya Szymanowska

Helena Pańska

Marya Mikulińska

Christine Rodziwiec

Wznowić wci najgłębszą i żywą sympatię dla
ulubionego poety, podpis swój, Czerwony:

Helena Budzińska, prełożona prawni
żeńskiej w Warszawie.

Teofija Kurylowa

Michalina Kondratowicz.

Stefan Kondratowicz

Stefanija Malinowska

Piotr Malinowski.

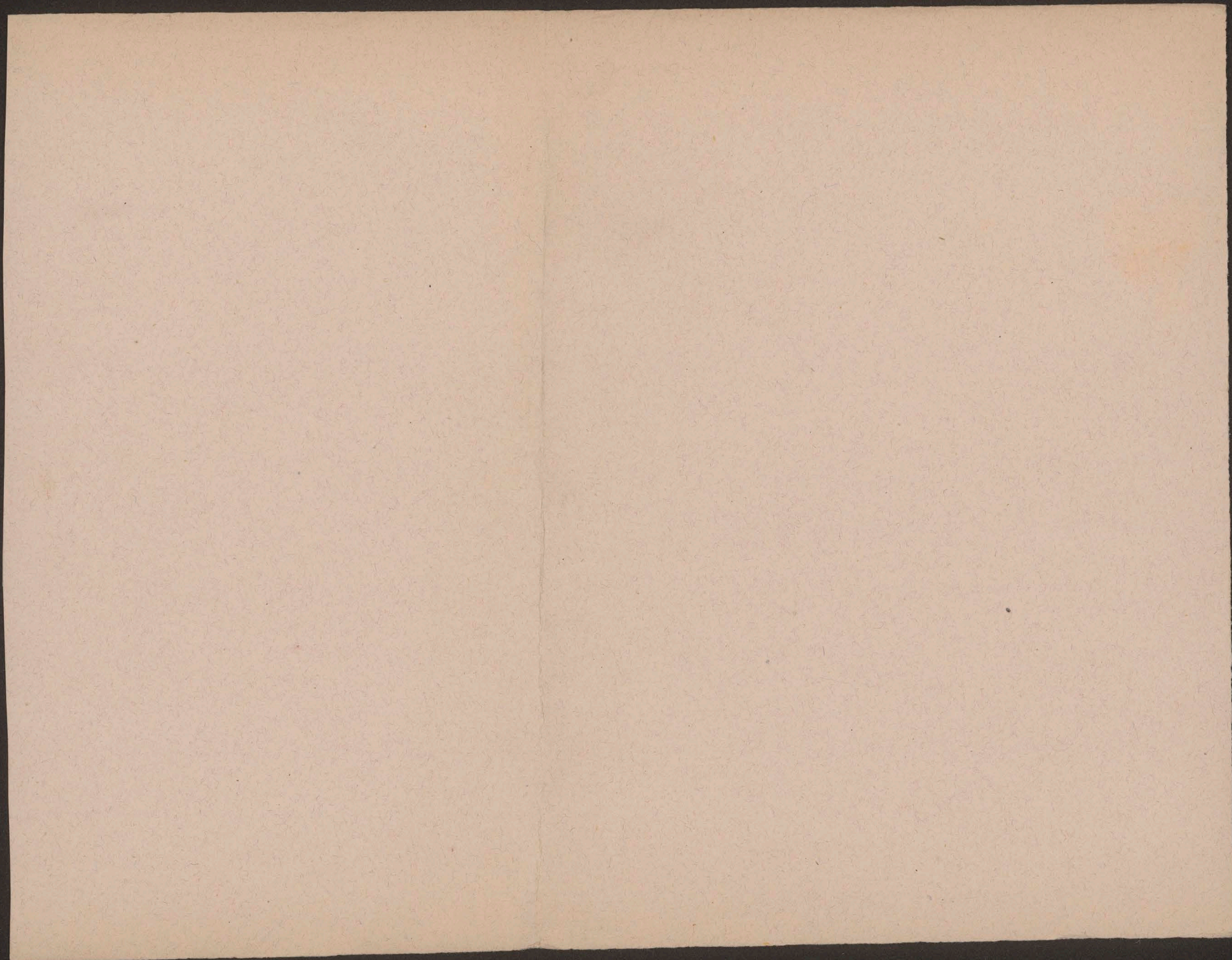
Władysław Malinowski.

Elementyna Pawlińska. D. 19/1882 r.
III

Wanda Pawlińska D. 19 - III 1882 r.

Władysław Pawliński. D. 19 Marca 1882 r.

Karimierz Pawliński D. 19 Marca 1882 r.



Henryk Szuwe.

Edward Plewiński
Marja Plewińska
Seweryn Plewiński
Warszawa d. 19 Marca 1882 r.

Karol Dobronski.
Warszawa d. 19 Marca 1882.

Jan Tallisier.
na dzień 19. Marca 1882 r.

Hieronim Grykowski, naczytel
Gimnazjum. —

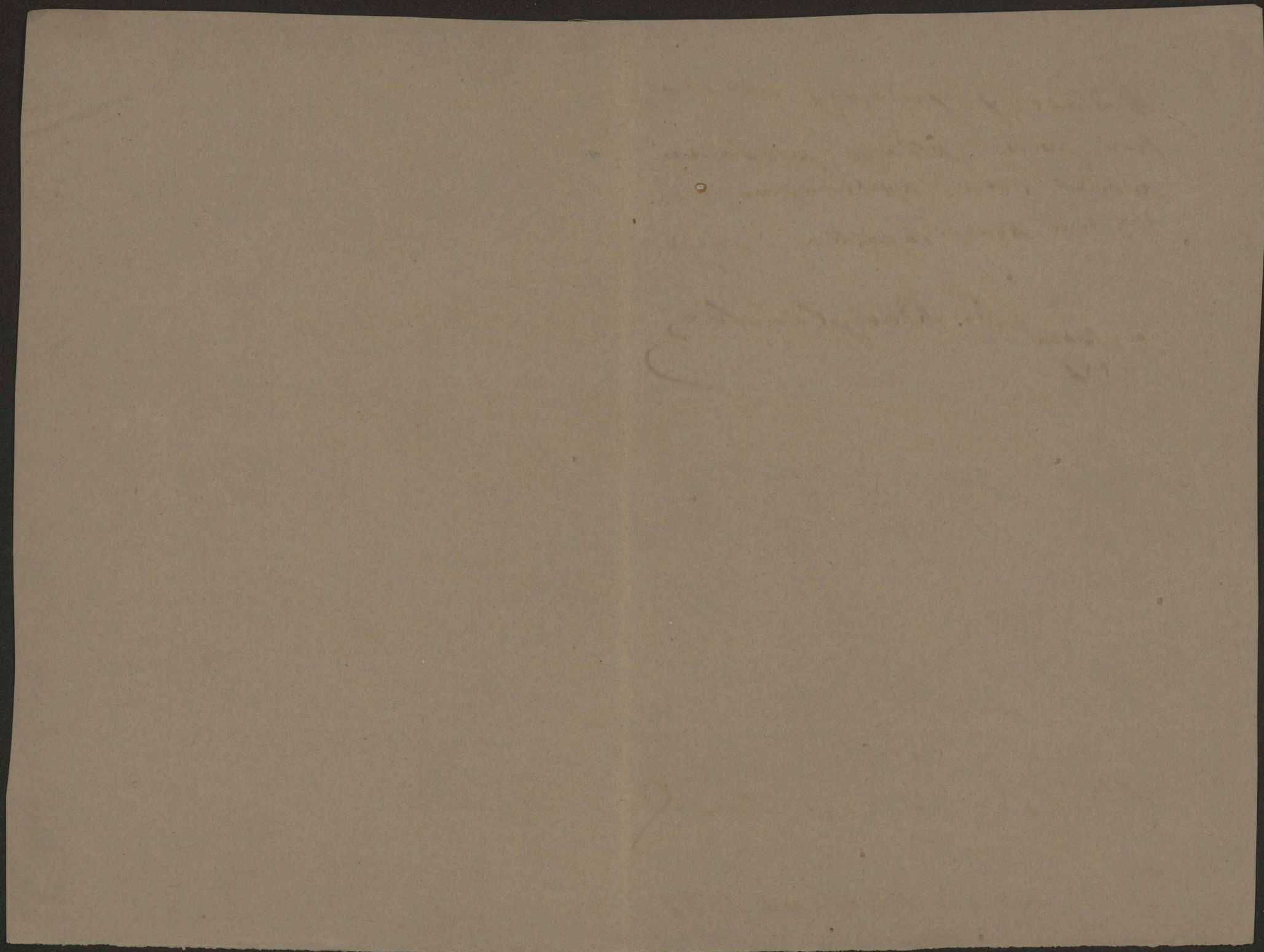
Karol Koelichen

Helena Koelichen

Josef Koelichen.

Tytus Babuzyński

Matyja Szpakowska
Warszawa d. 19 Marca 1882 r.



Bogdanowi Galeskiemu z powinosostaniem
Najszanowniej szanujacy.

Wladyslaw Galeski. Sautyna z Najszanowniej szanujacy
Witold Lubowski Franciszek Szubert

Anna Bogdanowicz
Ignacy Bogdanowicz
Julien Ferrand
Ignacy Szubert

Helena Prontani
Maria Heller
Klara Krawiec

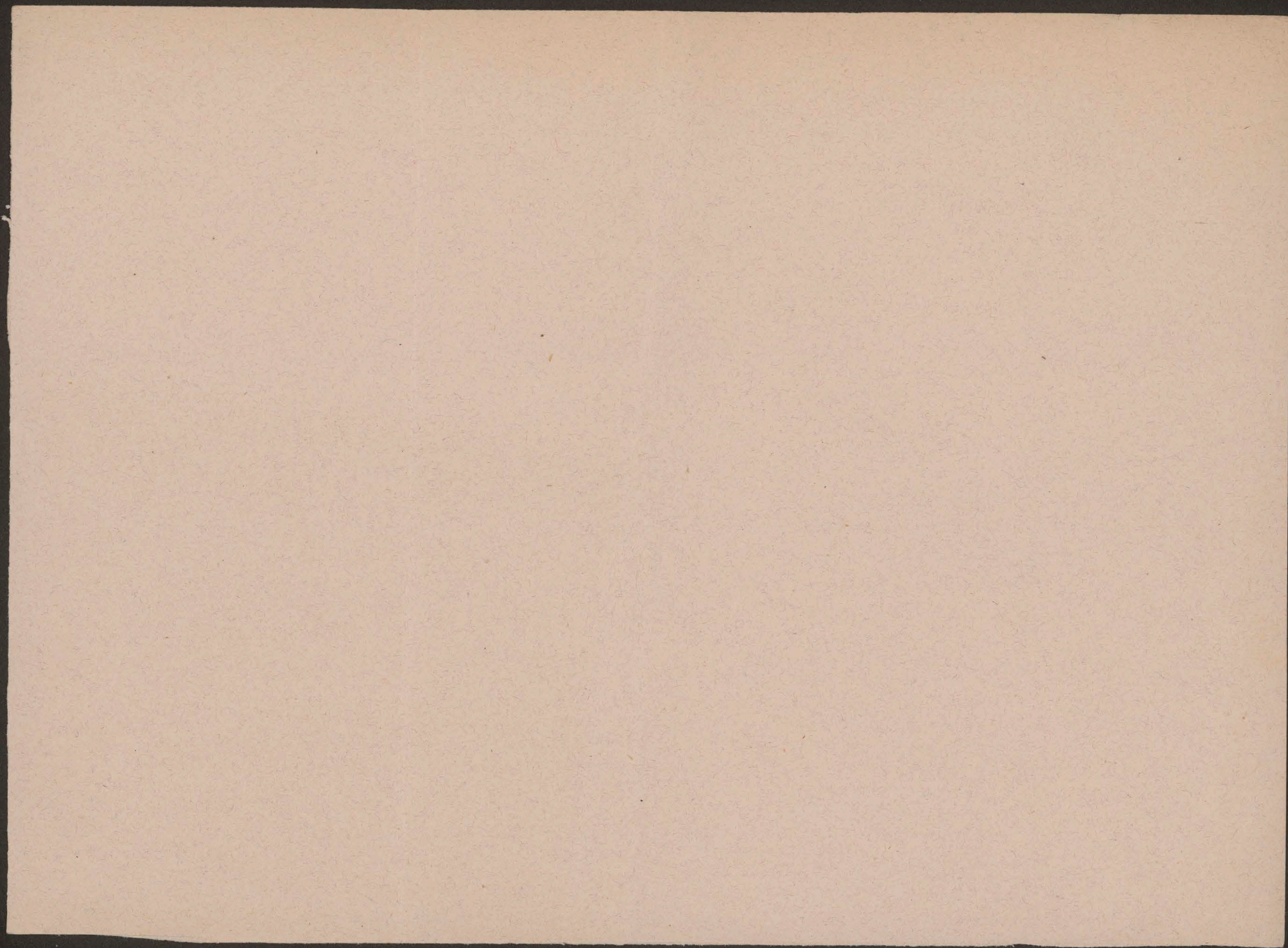
Chwata tym ludom co swoje wielkie praroki.

Jadwiga Krawiec

Warszawa

z 19 Marca 1889.

Prontani Godicubaz -
Warszawa



104

„Cześć na dobre, pokłon łobie atamanie nasz,
„Sojusz stary, szczerzej wiary mójców swych 4 nasz,
„Jwi ty nie nasz - my nie twoi. Hej sojusz Monocy
„Wracaj ojcie na stobadę do swój Łancchorony.”

Maryja Deruży.

Warszawa

10 marc. 1882.

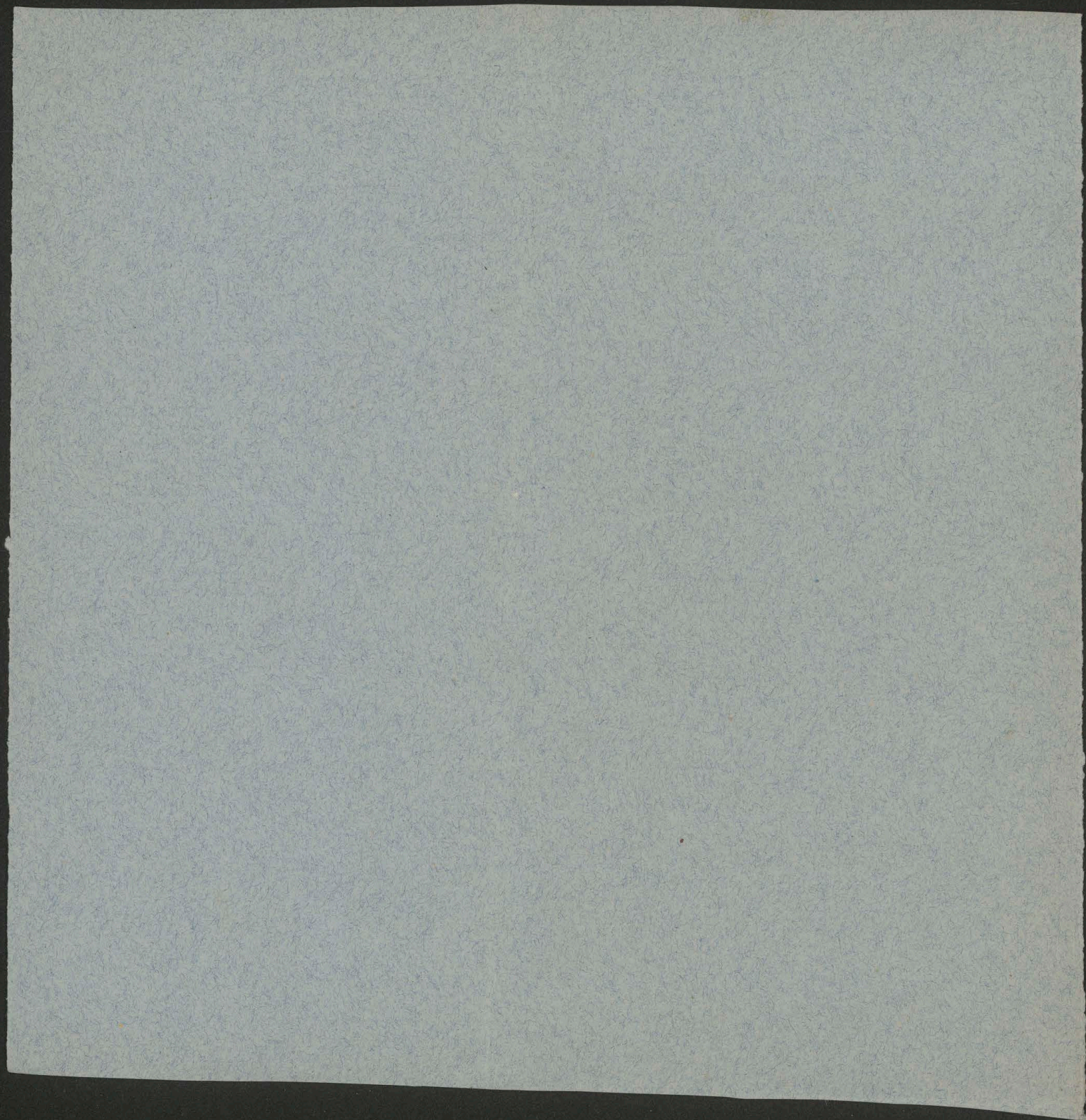
Z powińsowaniem Imieniu
Józefowi Bobdanowi Łaleskiemu
Warszawa 8/3 1882.

Bolesław Łaszczyński

Władysław Chęćkowski

Leon Molatyński

Edmund Bürgel.



Cześć Tobie, Ukrainy spiewaku natchniony,
Le wrygottkie pierśi ludkiej crucia i cierpienia
Umiałeś na Twojej lutni przelacić w cudne tony
A nigdy nie trąciłeś o struny zwątpienia,

Helena Janina Boguska
(Hajola)

S. Łomud Andrzejewski

Leopold Meyer
(Mnichowen)

Feliks Paluszewicz
z nad brzegu Strawy.
Jan Helanowski.

Fraciszek Garbowski

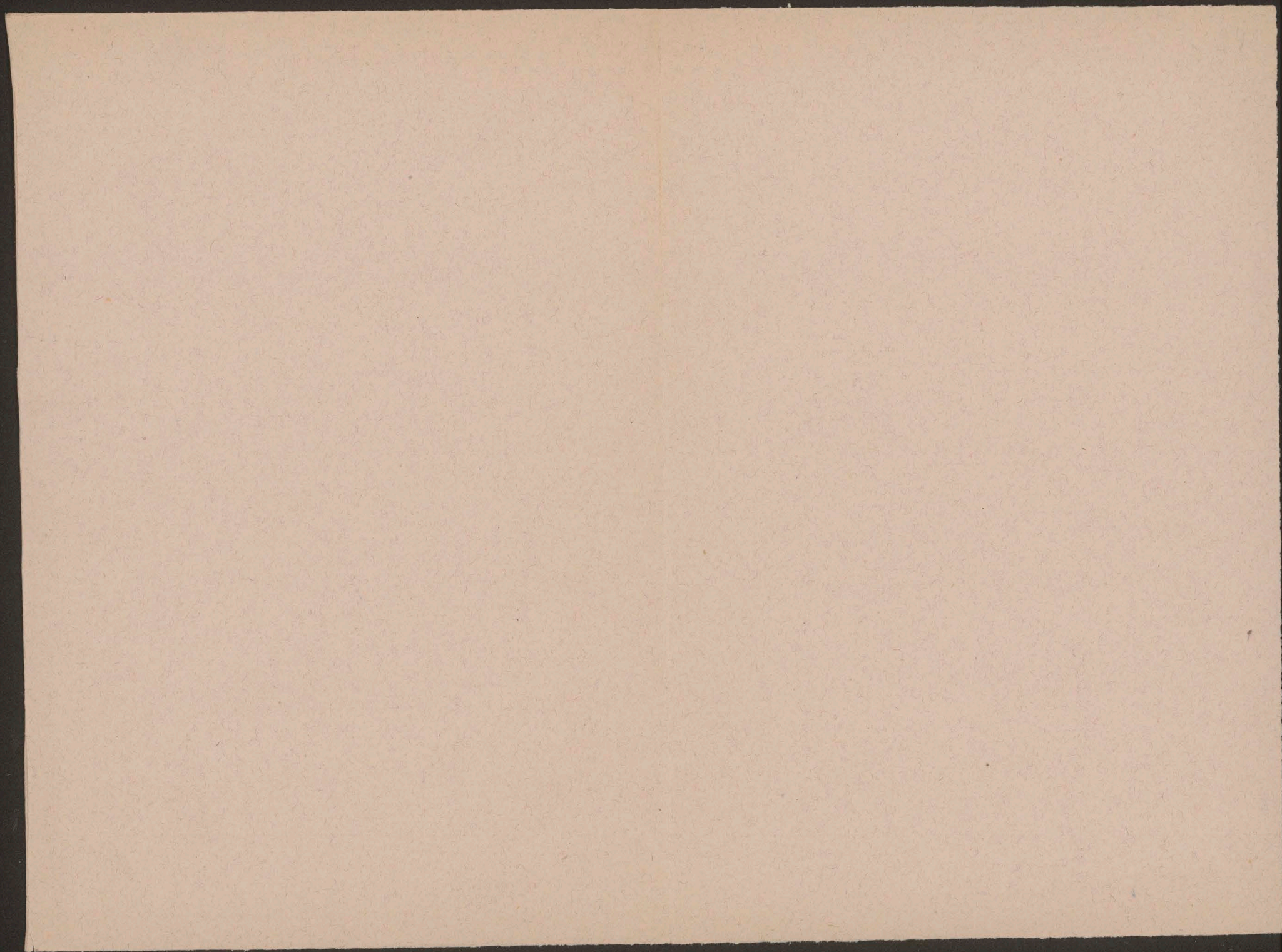
Adam Buchowicz

Adolf Replawski

Marya Pastusich

Ludziom innych narodów wolno na
marne obrazi, pasady umyślowe
i materjalne, bo ich satwo karko-
spiz inni, a naród straty nie
przekuje. K nat nikomu nie
wolno marnować darów Bo-
żych w jakiejkolwiek formie
branżach, bo karko k nat na-
sęty najprzód do narodu,
a potem do rodu, a w kon-
cu dopiero do siebie.

Josef Rybcowski



Terowai wyrok - mołysa uktadai,
Więzić historyę, prozą opowiadai,
Ma ten się jęzre jęmłowicki rozumieci,
Leć skądai więzię - doprawdy nie umieci!
I jeśli jęnos - chyba przypudkows,
W rytmie miedatay, więzić mi się staws,
By cię wraz z całym narodzić Deis narodem,
Tę więzić wierszom, - gdy umieć pięsić mi odem,
Gdy ukraińskich, jęmłowickich, przypudkowickich,
Czara języki jęzić uakt chrućciem!
Ten zaś z inuym jęzić ję potęk czysty,
Przyjm więzić hord szerey... od Krymina.
listy!

Aleksander Modcehauer

106

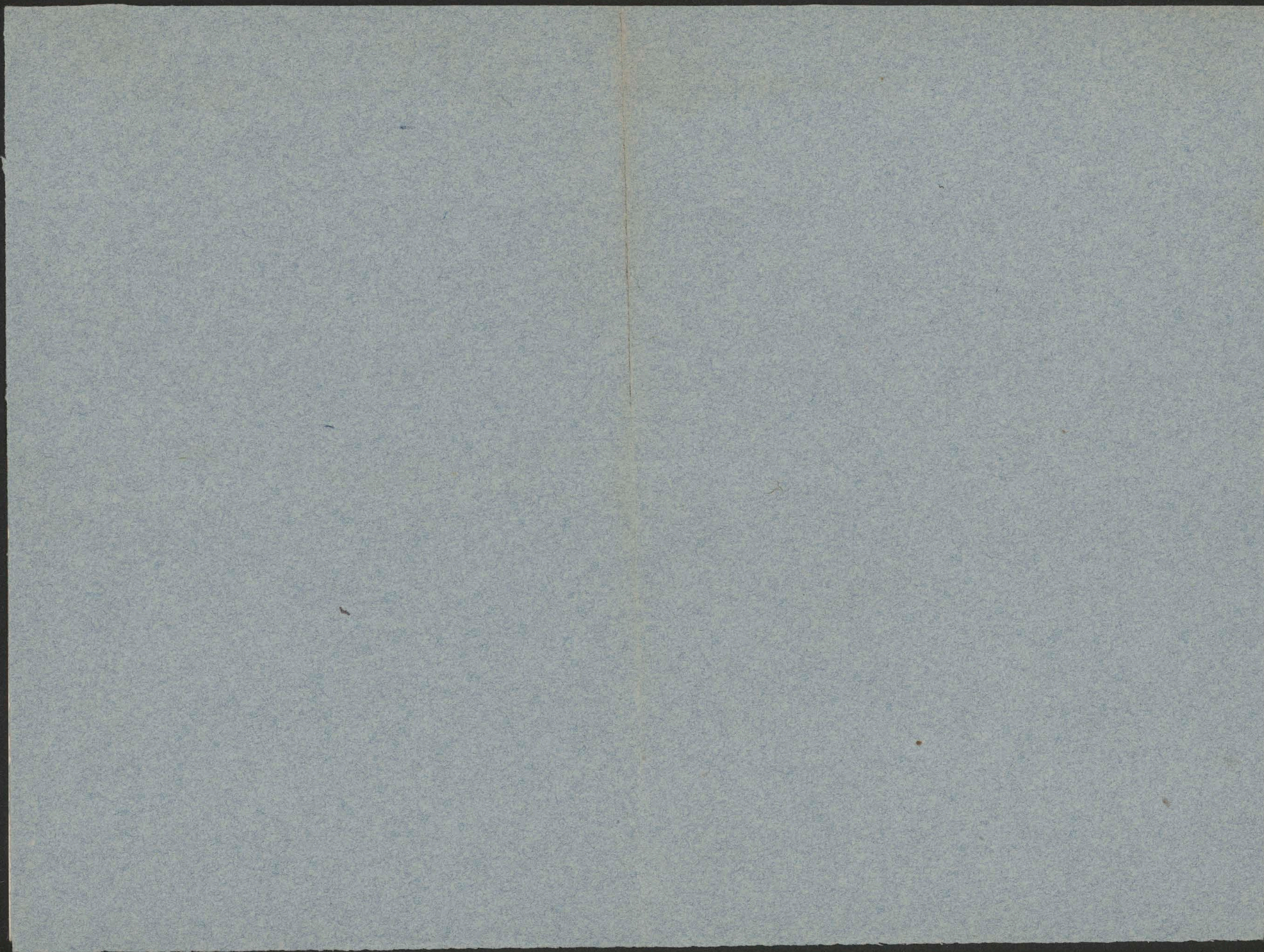
JKS

Jako dawna Znajoma osmielam
się przypominieć panieci, dotęczy
szereż jęzić do ryżeni fatego Natoda
i jęzić, szereżem umiłowienia od

Natodaj jęzić jęzić jęzić

1
Pisze ruzatki na modrej topieli,
Lędrity ję szereży szereży:
" Wolańcie, wolańcie z pręszereży bępieli
" W kraj daleki polcićcie, jak gońcie!
" Czy stęnyćcie ciba jęzić jęzić pićni,
" Jęzić nuta, szereży bępieli?
" Czy stęnyćcie: stonni kornie lesni,
" Porozanaję, ten jęzić gońcie stęnyćcie?
" Lećcie, lećcie stęnyćcie noworodem
" Porozanaję: duo modrej gęzić biny.
" Biatym chlebam - stonem, jęzić - mi odem
" Szereżanami nićci hord z Ukraiiny!"

Eleonora Puelner / E...o...a.)





Konfowi Bohdanowi
Kielickiemu
autorowi Dmuch Ukrajniskich
dnia 19. Marca 1882 r. —

Choć przebywasz na Obczyźnie
Drogim jesteś miłej Ojczyźnie
Jako Polak z krwi i kości
Godzin narodu miłosii
Jmie Twoje w polskij Krajnie
So potomkach niezaginie —

Andrzej Rutkiewicz
b. Kolonij wojak polskich
Julia Rutkiewicz

Filipina z Pruttiarow Korzeniawskiej
Wdowa po Dominice Cyprie Jurek
Korzeniawskiej

Jan Rutkiewicz
cezarzycyński Wanda Micinska

Lucjan Gzierski
Włodzimierz Legart Ludwik Legart

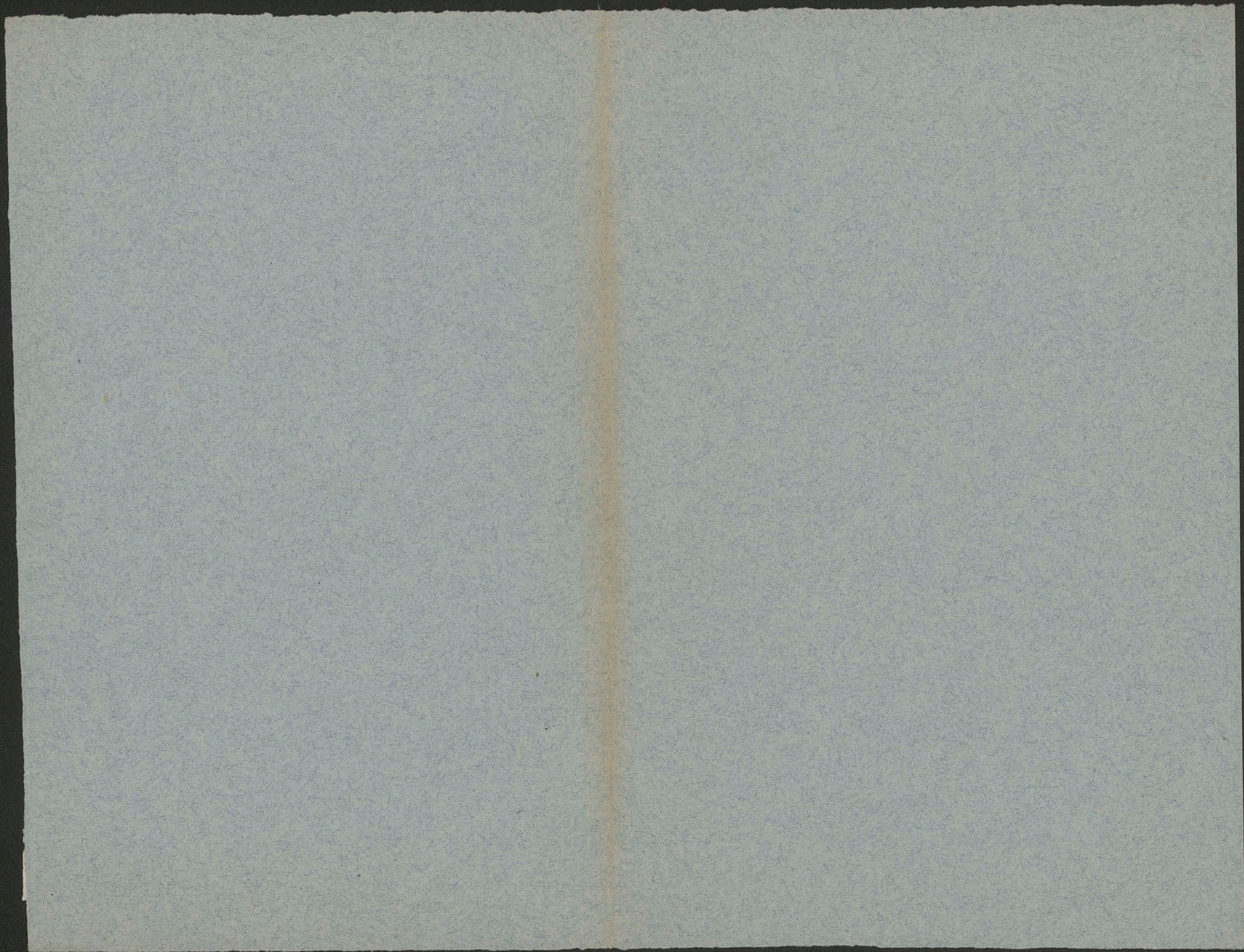


107
Kłotyda Korzeniawska
Warszawa

Michalina Wiersbowska
Warszawa

Olimpia Korzeniawska
Warszawa

Anna z Korzeniawskiej Kujaw.
Warszawa,
W cwi i kordie Warszewi naszemu
Warszawa
Juliusz Chodkowski



Franciszek Wolinski.
Warszawa.

Jan Wolinski
Warszawa

Maryja Wolinska.
Warszawa.

Bellekar Podlanski.
Warszawa.

Stanisław Wylantowski
Warszawa.

Oj! niema poręczenia - oj! niema poręczenia
Leniwota - rewnota się nie
Poręcza się ugnęta - poręczenia repsuta
Niemam dalej a czem żyć.

Chęć proagne, nierega - stępa ni dabręga
Dla mnie Erisinij te jedna jura -
Stępa się nie kaje - a dolne nie stępa
Odstąpił mnie stępa - stępa.

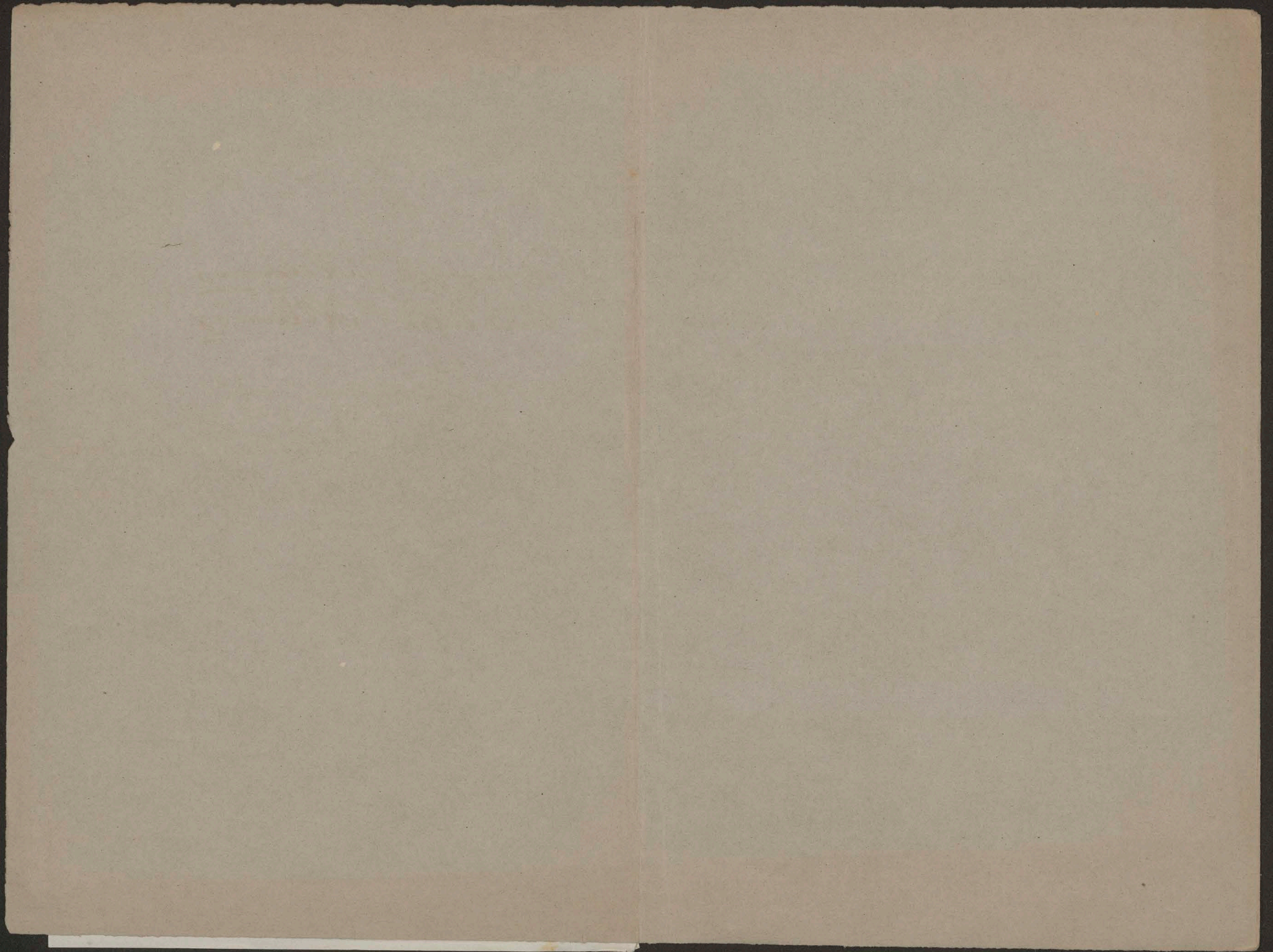
Wypęta ugnęta - nie mi nie zastęta
By nawiedzi renow żyć nie
Poręcza się ugnęta - poręczenia ugnęta
Niemam dalej a czem żyć.

Cecylja Wiatowska (Julia Maras?)
Warszawa

Łofija Goussicka.
Warszawa.

Maryja Goussicka.
Warszawa

Antonina Morikowska
Warszawa



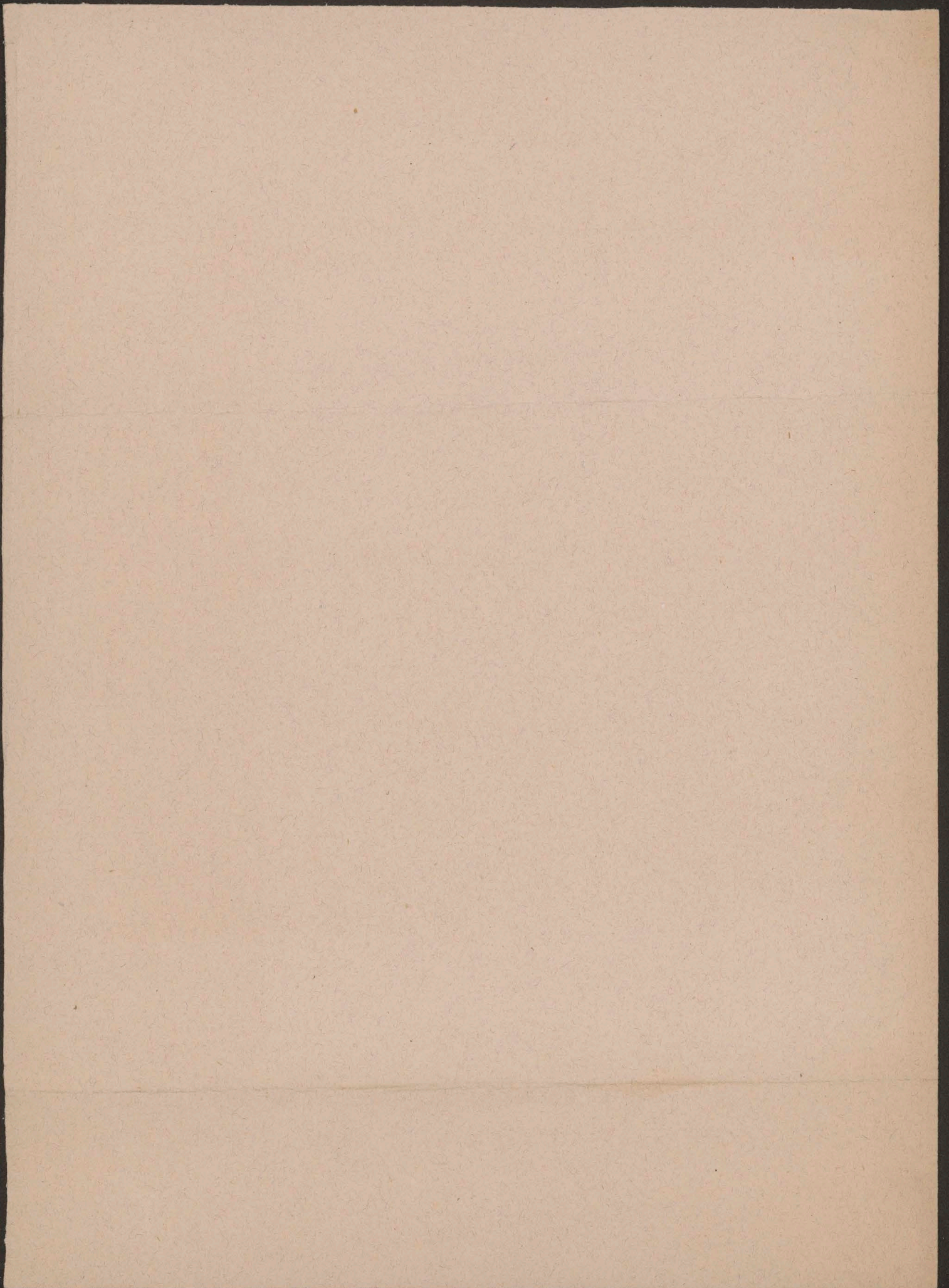
Książ Prokop Kapuyn
 z Klasztoru Zdobczyńskiego.

19. 3. 1882.

Bolesnie to stanowisko jest, po upływie Osmiu Przyjętym
 dyplomata i przebyciu ciężkich zmian niedoli Turckiej,
 znalazł się w kraju pielgrzymki nie we wstępnym
 lecz w górnym domie —
 opiewano ruszanie przynosi nieporównanie przestąpić,
 że wszelkie kłudy zycia i przyjęte prace, staryto się
 na ofiarę kochonej rodzinnej ziemi, i tych powiernych
 braci, co one gwarantuje, ofrominione sriattem niary
 i potem smych Ojca, a ogzranie bestim duchem i siłozumie
 podtrzymać w niedostępny przystosować, usilnie pragnę.

Józef Wierucki

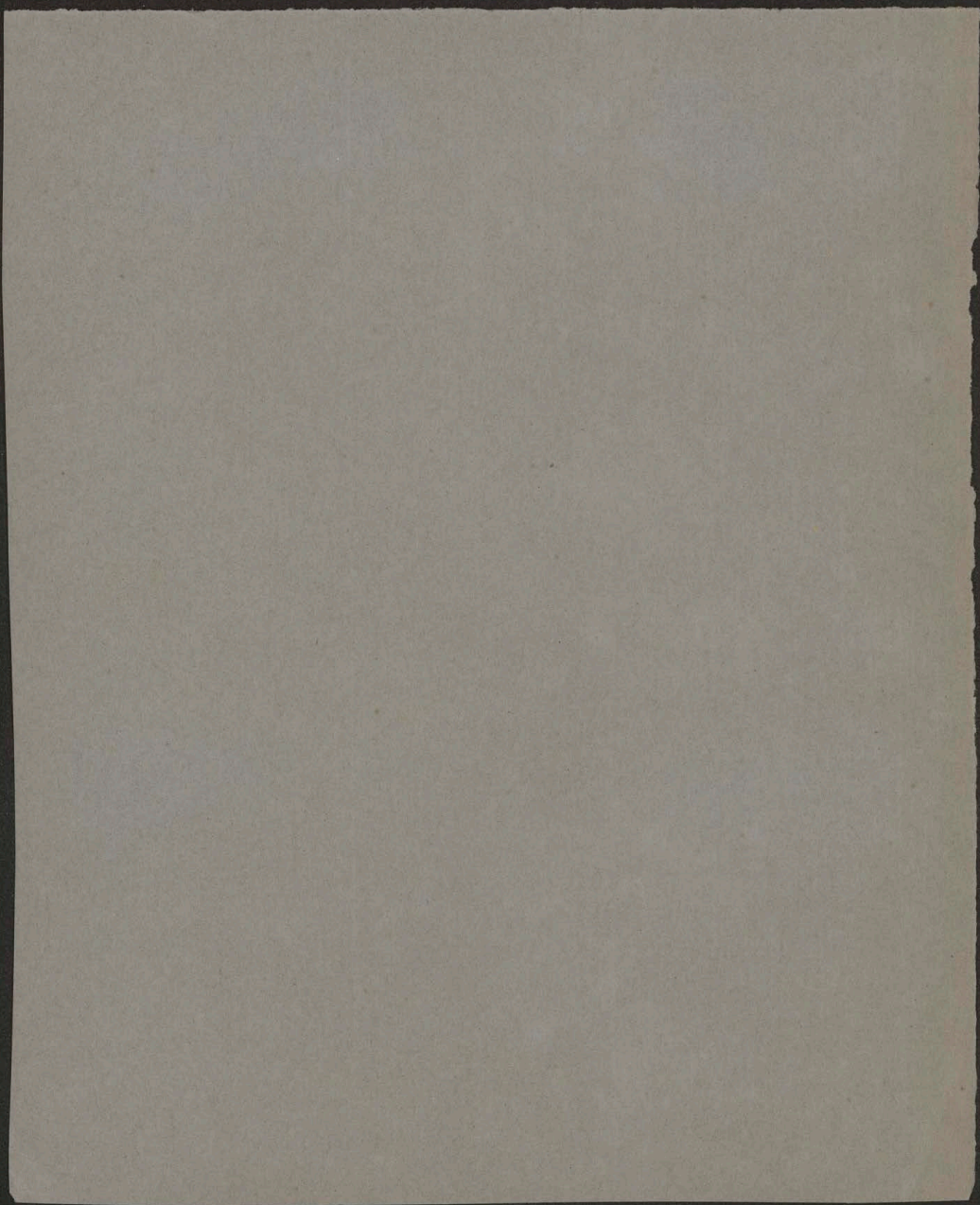
Zatożniel Osad. rolnych
 b. Prozes Sada Apetacyjnego.



Władysław Górecki

Helena Górecki

Edward Dłuski
na Dzień 19 Marca 1888 r.



Josefowi Goldanowi Zaleskiemu
w Paryżu.

J somu niewoli na ziemie wolności,
Z której pociechy states do nas stowa,
Mieć Ci Mistrzu w rocznicę urodzin,
Ciesić uwielbienia i to serce polskie,
Któreś zachował wiernie w swej tutacze.
Teschniąc, bolejąc roz odrainnym swojem.
Włose Bohaterka była Twoja, kotyśna,
Kocucha syn stepu, prosty Ubrainiec,
A lud natchmieniar - tam go uchochates,
Tam Duch Twój jak ptak, warost w chwyta
do lotu,

J plynac w cisy myspieuywat siomkom,
Dumki i Pytki - Fantazyje Wiosnianni,
ktorych saewnoscia, sita, i swoboda,
pudbita wsapstlich, w powicie us udwizytes.
Stajac sie naszym piewa, narodowym.

Swieta, odriana rozopites nas w bolu:
Duchem od stepu wskazywates salachi
naszej pomyrtosci, w ktorej drowdzeni
wtasna nastupa, a rapomruenia pytu
Dawigniem lud caly Stomian mianiem swauy.
Ciesic Ci Mistrzu sa te dary stowa
wprost a duszy brane!
Cudowna ich sita,

Pierś mam ochyta ~~zeta~~nym paucersem
Tubiego hartu, ze grotu potrójne
W mion, mymierzone, w proch sie wosypaty!

Kutesi go Mistrzu na bowadbe prawdy,
Mlotem serdeczym natchmieniego stowa,
W iatobne sraty naszej ciezniej soli,
wplatales mitorie, nadzieje i wiare,
Jak gwidady sebia, PANA po nad prauy,

(Wbite)

Wbite w ptaszczy mocy, btoce wiecanyu blaszcu,
Mimo buoz niemskih gloszoz, JEGO chwote. -

Ten glos z rodzinyj stany do Cie, niemi,
Jad spiew ptaszyny samostujacy miotne,
Przyjm dobrotlivie. - Wiodo ryczei rodakow,
Co Cie otocza, w dniu dalsiejzym lotem,
Sobowumym sie wyda - lecz a sescia wamiesiony
Przyjm tabric sescem o Miestozu Bohauy,
Coi z Bohatshy stat sie Bohatsew,
Cieszei teschnoty - miotoci i miary! -

Joan Party Gregorowicz

Warszawa d: 14 Marca 1882 roku.

Przesyłam wyraznia szczelich przytulosci i wiochane
miu naszemu Poecie narodowemu

Kuzja Hencelowa

z Sandomierskiego

Konstantyn Hencel Uczeń Gimnazjum

z Sandomierskiego

Felicja Barankiewiczowa -

z Warszawy. -

Josefowi Bohdanowi Galeskiemu w roczni-
 cz madriu tego dnia 19 Marca 1882 roku
 slony wyraz najczesciej miynego pardo-
 wania - oeci i pascarania -

Radacy: -

Emil Brindzi
 Paulina Kirscha

Na kurhanie dąb zielony, Toknienie silne aż w gęśl trapa,
 W jego cieniu szary głąz, Potorbam w igziach młynie
 A przy głazie porzucony I pieśń tęskna, rzewna, draca
 Torban z gęślą, spoczął wraz. Stepem, jarem, dzwiski śle.

W liściach dębu sam, wysoko Pośnie i rośnie: nocą, pola,
 Lotny sokół, wierny ptak, Czerewy, wroje, las.
 Siedzi, dumna... kędzi oko W pieśni wspólnej sława się dala,
 W sinu, mglisty zwraca słak. Duch jej, toknaje, jednocy nas.

Ej, zobaczył! wroki mu ptanie! Nad kurhanem dąb zielony,
 Tam, gdzie szczyty dalekich gór, W jego cieniu szary głąz...
 Wznanej choć dalekiej stronie, A przy głazie porzucony
 Miga obłask śnieżnych piór. Torban z gęślą, spoczął wraz.

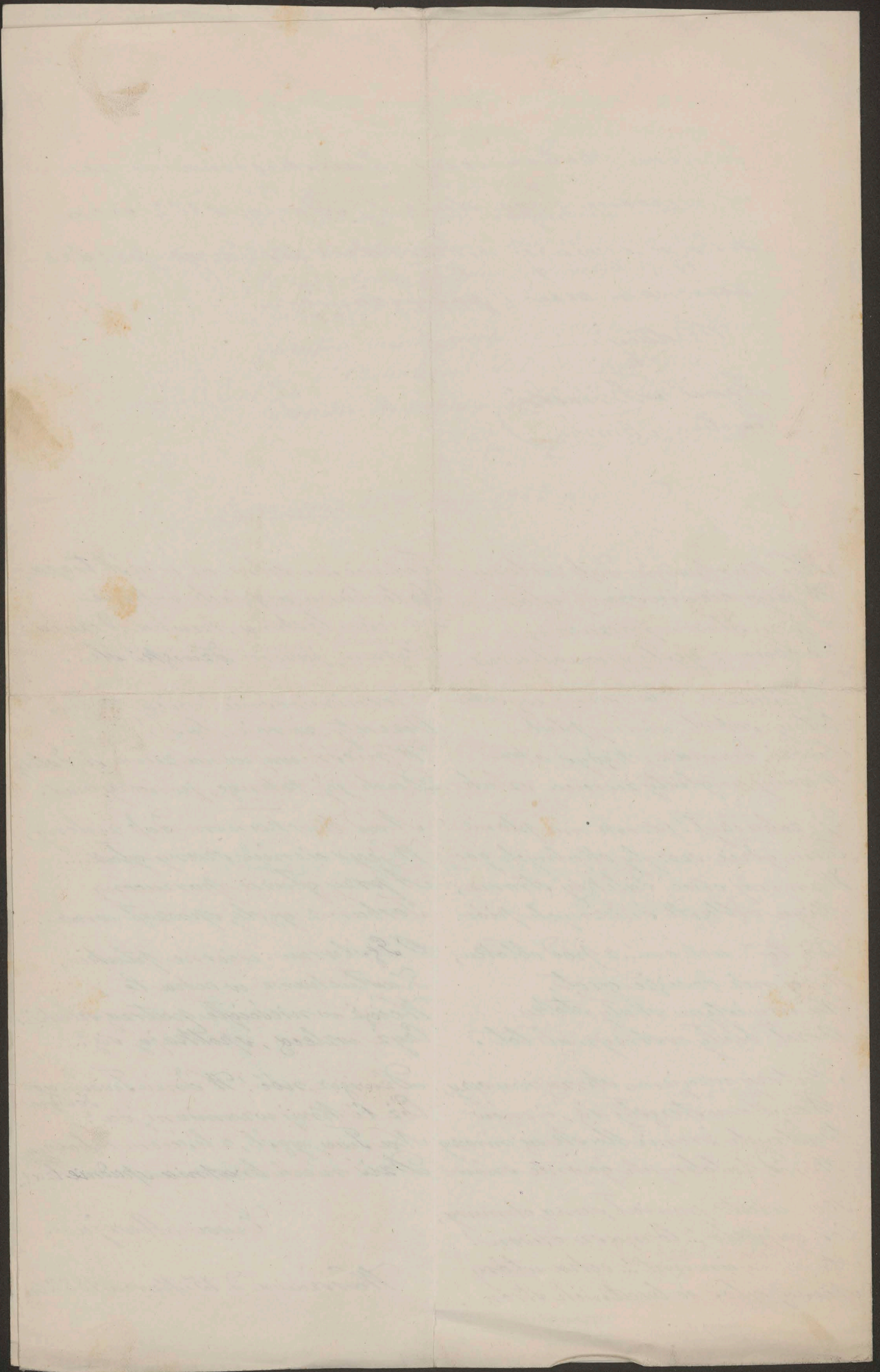
Coś to... achon!... z pod obłoku, O Gzilarzu, wiernie ptaki,
 Wyżej niż dowieje grot, Zastuchane w echa te,
 Na urwistym stały stoku Wciąż w nieścigłe patrzy słaki:
 Orzeł bicły wstrzymał lot. Czyż wleca, spotkają się?...

Patrzy wzajem, strząg mrocy, Dawiesz, nbi! W dniu Twoim go-
 Strzyda wstrzęsły się, i snów ^{dołym} Coś ci kraj wzamiane, da?
 Krzytych i renie blask się mrocy Na Twoją gęśl, z liściem dębowym,
 Wśród żółtobarych gąsienic snów. Dajś niech bratnia spadnie tra!...

Ha, wiatr powiał, suną chmury,
 Coś rajęsto... to nasz dżwon!
 Stary Zygmunt... echa wtóry,
 Niosą głos do bratnich stron.

Ewa Maryja.

Warszawa d. 15. Marca 1882 r.



Kiedy smutek serce kroczi,
 Dumki, biegać za dumami,
 Aż ten smutek nasz wyjawia,
 Kto kocha, razem z nami?
 Bóg nam Ciebie dał, Półdanie,
 Ukraiński wieśnian młody,
 Był nasz smutek z Dumami
 Także to wieśni Twoj' cenny, i pianny.
 Ty sam jeden nam rozjawniasz
 Serce miłojności bóg i cennie,
 Do refleksji nas zagniewasz,
 Wsknieszem słowie, leknież mnie.
 Tyś miś so dalekij, a obcej ziemie,
 O'patrywacko polskich piśmiennicy,
 Ty leknież, czyjeś, wrażeń, i wrojemie.
 Niech Ci bóg da to Bóg wrożeńi Parzy,
 Niech Ci z zachowa Dla serc rodaków,
 O' jak najdlużej, ty nam szczęśliwy!
 Takie ijeremna, miś od polskakow
 Raza przyje, wieśnian sędziowy.

Matylda Krauz.

Tutaj już moje szczęście granice przechodzi,
 Gdy stawonemu polcie powinowac' mogę:
 Niech Ci się wamnie z tote szczęście rodzi,
 Niech Ci toruje pomysłności drogę.

Dnia 19 Marca 1882 roku.

Kazim Krauz.

Piewcy Ukrainy nie zapominamy,
Bo Jego pieśni z rozkoszą czytamy.
Spiewali majowy długi odprozywa,
A Lirnik polski ciągle się odrywa.

Ośmiesziesiąt dwa letni starzec, byłby Profesor a w Krakowie Inspektor
Lubelskiego Gimnazjum, dziś emeryt w Radomiu mieszka-
jący, oddaje jako wielce zastawionemu wprawdzie literackim,
Bohdanowi Zaleskiemu Patryarsze poetów polskich, z życze-
niem w dniu imienin Jego, jako najdłuższego życia przy
czwernym zdrowiu. 19 Marca 1882 roku.

Jakób Daniewski

Błogosławomi Pieśniarzu stary! Ty dziś dla nas jubilatem Cragodnym; - stajesz
przed nami pełen lat i wzrostu, choć pochylony wiekiem, aleś podniesioną głową, bo masz
za sobą własną pracę i czyny, więc z tym protektem chwalebnie zapelnionego żywota swego,
smiałe stanąć możesz przed sądem nowego pokolenia. - My dziś do Ciebie jakby na-
odpuszczamy pełni wstuszenia, radości, boś dla nas jakby relikwią minionej epoki,
świeższej bo genialnej, ożywej, wplywowej; bo pełnej sena i nieustającej się młodości
duchy. Spieszymy na obchód Twego jubileuszu, jak pielgrzym spieszy do miejsca świę-
tego, po napomnienie, pokrepienie i błogosławieństwo.

I ja bez garnę się do Ciebie Patryarcho nasz sądowy, i proszę: pobłogosławomi!
Błogosławomi wiara moja! Ty, coś sam wienystawore iab wiernia iufnia, niech i moją
wiara nie uwadpi, niech szyma stawore i nadzieja, niech będzie niertonna a mazdra, niech
mi się stanie grudem statym, na którym stawiać będą pewne a nie błędne boki. -

Ty coś miłością swoją ogarnęłaś tysiące, coś kochałaś podobnie, serdecznie i wytrwale, błogostwo
serca mojemu, niech będzie niegłębokim, niech się nie rozstąpi rozczarowaniem, niech się
stanie zbiornikiem dobrych uczuć ogółu, ogniskiem jasnych, niewygasłych promieni, raka-
cującym wokół siebie; kłliwe a hasłowne, niechaj nie pęknie przy próbie.

Ty mowaś try, wiesz co maciejsi wyłowić, bo pomimo podniosłości duszy swojej, niepodobnaś być
równoważną wszystkim nieurazeni, żebyś nie oślabła kiedyś po ludzku, nie ugiął się w bólu
bólem, a przecież, choć się ugiąłeś, nie upadłeś. Wiesz błogostwo broni moim, niech mi się ska-
na, rozog, ogłowca, ochładzająca, rozpalona czoła, kryształ precyzyjny, jak źródło z którego
pełnąć powinny, niech mi będą chłodem obmywającym a skąd i płam, robią mnie białą
na duszy, i ranecioną, w godzinę odzłowiecia lub raniszłości.

O błogostwo mój rozum! Niech się nie razi nie fałszem, a jasno rozparła prawde, niech cią-
gle wroasta i wroaca się ku górze, niech mnie podnosi nad pospolitosci, i nie smaleje w powa-
dnich sprawach codziennego życia; niech się słonie stać niego nieomylnym drogowskazem.

Udaję się do Ciebie z prośbą, o błogostwie istwo nie jak do siwego, lecz jak do czerwieka, wiarę
mi współną, w wszystkim należą ludzka, abwijsiego łaskawym, sercem i wiedziem; który wiele
rozumiał, wiele czuł i przeżył, i dowiadczeniem sam sobie zdobył naukę
życia i wysoka wartość moralną. A więc dla tego, uchylam czoła przed Twoją siwieną, prosi-
łona, odczuwaniem cierpień ludzkości, przed Twojem czołem rozanem powaizną myślą, przed
Twoimi łalami, rannacowni pracą, i łak nachylenia w oddomiu holdu selachetnej rasta-
de, catusz z nacunkiem Twoją spracoawno, rękę i prozę; podnieś ja, daj mi nią, konyżkę, roz-
dalna, drogę mojego życia, daj go od sena. O błogostwo mi!

Wincelyna Daniewska.

ktor
ka-
im,
re-
rzy
kajerz
masz
a swego,
no
jefski,
nicotia
a swię-
rojoz
ro, niech

Najładowni Cię Arano, to maturowie Boi
Nie rozrytkim siuncotelnim przypadnie w udrak,
Ale znał Cię i wieści kandy polak moie,
Boi mu talent i praz poświęcał wytwak.

Dziś gdy mamy sposobność wysać Ci w słowie,
Co oddawa kławi w naszem sercu i pamięci;
Praym o wiesza użemia. Niech kój cwi w potowie
Spotka w Ci w ofierze kraj rodzinny święci.

Helena Lucyńska.

Kto dojść potrafił do zenitu chwały,
Pracując chlubnie na niwie ożyzstej;
Dla ludu swego wiek poświęcił cały,
Kto mu w spuściznie skarb poezji czystej
Przekazał z wolą; geniuszu potęga,
Uczucia siewie przebat w pieśni wieszcze,
Ktore zostana, wiekopomna, księga,
Dla potomności; kto i w niebie jeszcze
Nie chce się rozstać z swoja, Ukrainą,
Tenochać umie, więc na obcej ziemi
Nie wygarkni pennie uboga, danina,
Jaka, mu biedne rzybiki niesiemy.

Helena Mioduszeńska.

N. Mayzner

W WARSZAWIE

Milosci i Tęsknota
To jak światem przetrządkli naszego żywota.
Bicie i mój, Boże! wammi umiły, Ciebie!
Jakk umiły, daj mi Ukrainę, w Ciebie!

13. Marzec 1882

Felicja Mayzner
Bronisław Mayzner
Stanisław Wojkowski

Ojciec nasz, Ojciec, umiły dajem wiomo,
Umio skarby wypiesz stania, was, rozrutek,
Wszystko do kocha, wrocie, radosne,
Ale nam, Ojciec, wiec, i smutno, ach smutno!

13/III 1882 r.

Jan Korotkiewicz
(3)

Uzna weno rybne,
Tiec mi polewany, wszystkie tak jak było
Tylko wż ha starosci wiecej pochylito

Lucja Chłostka
M. Bryzianowska
Marija Lempe

Sabina Sobowolka
Maksymilian Mayzner
Jakob Mayzner
Tawel Mayzner
Anna Lipska
Morys Nesbaum
Salomea Mayzner
Beniamin Lewinson
Bronisława Babryńska
Ludwik Paulin
Kofja Paulin

W. K. ...
...

...

...

116

Zanownemu Pociu Wtóry unosit naszą mto-
dość, a powieśka naszą starość wspomnieniem
piłku z młodych lat pamiątek. —

D. 11 Marca 1882, Emilia Miśkiewicz

Chociaż już minął mój wiek, niedośny
kormiaty piłku stola emy wiosny
Pianka two polki otwiercia dusza

Choc' w duszy smutno, spiewać ja muszę

Karolina d. 11 Marca 1882, Paulina Chwałka

Maryja Szwałka

Jadwiga Liłuska —

Helena Puternicka

Michał Pormanicki

Adam Mojca

Ucz. kl. III gm. IV

Długunost Dobieszewski 12/3 82.

Zofija Panasińska

Konrad Piekusicki

Bogawolski



Józefowi Bohdanowi
 Zaleskiemu
 z powinszowaniem Imieniu
 i
 osiemdziesiątej rocznicy urodzin
 19 Marca 1882 roku.

Drogi Bohdanie! gdyś niegdys przed laty
 Bogini kwiatów niósł ofiarę z pieśni,
 A do tej wieszczej, duchowej objaty,
 Dopomagali mi bracia rówieśni:

Tyś, jako Bojan, mistrz arfy proroczej,
 Strun jej zaklęciem, z Dnieprowych topieli,
 Wywołał orszak Prusatek uroczy
 I sam je przywiódł w uścisk Meliteli.

Toś wieku przeszło ciężył sercu memu
 Żywej wdzięczności dług niewypłacony.
 Aż przysła chwila, że tobie samemu
 Kraj składa z kwiatów i z laurów korony.

Korzystam z pory — i imiem bez przechwatek
 Sam głośić najprzód, że ci wzajem wiode
 Orszak piękniejszy od wszystkich Prusatek,
 Od wszystkich Ondyn i Nymf.

Solki mlode,
Czcicielki pieśni twych, zasług i chwaty,
Chcą ci też stozyc' hold, w dzień ich obchodu,
I mnie, starego guslarza wybraty,
Abym szedł z niemi jak wódz chorowodu.

Jame panienki! — masz tu ich imiona .
Ja zaś nic więcej nie życze dla Ciebie,
Jak aby widok podobnego grona,
Duszę twą kiedyś rozradował w niebie.

A. E. Odyńscy.

Celina Zamoyška.
Tereska Zamoyška
Bia Zamoyška.
Konstancja Zamoyška.
Jofia Zamoyška.
Jadwiga - Gryzelda Zamoyška.
Eliza Zamoyška.
Marysha Górska
Jofia Górska.

Maryja Hledaka

Luiza Hiedkowska

Sabina Kostrowicka

Olga Sulatycka

Teresa Sulatycka

Pelagia Trzaska

Marya Trzaska

Amantamowicz

Rosa Kamoycka

Marya Kamoycka

Teresa Imbiewska

Helena Gwozińska

Marya Ciechanowicka

Marya Darowska

Luiza Darowska

Marya Walowska

Eugenia Holowicka

Helena Plucinska

Marya Wasieczynska

Halina Dworczynska

Jadwiga Karpińska.
Jadwiga Szamocińska
Kosia Szydłowska
Kosia Bądryńska

Anna Bądryńska

Eliza Krzywicka

Agata Krzywicka

Eugenja Kwiatkowska

Felicya Kwiatkowska

Wiktorya Wolffowa

Franciszka Konow-Horona

Marya Modzelewska

Stanisława Kuszyńska

Alka Rossakowska

Zosia Rossakowska

Marya Chomętowska

Helena Chomętowska

Antonina Chomętowska

Jadwiga Chomętowska

Wszystkie cteny moje wnuczki,
które błogosławienis twojemu
poteram. A. E. Olyniez

Wszystkie cteny moje wnuczki
które błogosławienis twojemu
poteram. A. E. Olyniez

Józefowi Bohdanowi
Zaleskiemu,

w osmdziesiątą rocznicę imienin
Jego,

sercem całym kochający Go
ziomkowie.

Warszawa. 19 Marcja 1882

Dzys' przed Adama „obliczem natchnioném”
„Korzył się, w sercu ze łzą, i pokłoném,”
Choć już Twoje czoło promieniato sławą,
Pozwól że nam dziś, co jesteśmy niczem,
Ukorzyć czoła przed Twojém obliczém,
W myśli ku Tobie wrnieć i rocznicę ławą,
I kado Ci kłorzyć, na jaki nas stanie,
„Słowiku” pieśni, wieszczący nasz Bojanie!

Antoni Krawczak (ze Lwinogrodki
na Ukrainie)

Jan Pętycki (z Warszawy)

Barbara Roszkowska (Litwin)

Kellercinowa (z Ukrainy) Maryja Bajemsko (z Brańskowa)

Jan Stanisławski (z Ukrainy)

Antonieta Krawczowska (z Włocławka)

Julia Moskowska, córka Adolfa i Antonii
(Włocławka urodzona w Włocławku)

14
Konstanty Wiewerski (z Lubelskiego)

Alexander Szumowski (Watycki)

King Proszynski (Lilwin)

Anna Porokowska (Lilwin)

Agnieszka Szarbovska (Kuzarska)

Katarzyna Stawinska (Lilwin)

Wladyslaw Trubinski (z Augustowskiego)

Lofia Stawinska (z Lubelskiego)

Stannowska (z Wotycka)

Strozowski (z Wotycka)

Antoniowski (z Podola)

M. Garnowski (z Ukrainy)

Malory Gawin (z Warszawy)

Wladyslawowski z Poznania

z Kotelnic (z Lubelskiego)

Dr. Zawistowski z Lomicyńskiego

z Podole (z Podchoronkiego)

Ludwik Lukowski z Wotycka

Jan Samarski z Wolynia

Elixa Samarska z Ukrainy

Lofia Stawinska z Warszawy

Wladyslaw Chudowni z Kuzarskiego

Gustaw Dobrowolski z Kuzarskiego

Josef Wegner z Poznanskiego.

Wladyslawski z Lubelskiego

Piotr Sadowski z Poznanskiego

Ladyslawski z Warszawy

Antoni Turput z Lubelskiego

Konstantyna Heydenreich & Potyńska

Tadeusz Przyrembel (z Makowskiej)

Jadwiga Chęcińska (z Warszawy) córka Jana

Serafin Adolf Moleszyński (Morsyński)

Stanisław Cyganowski z Łęczyńskiego

Nikodem Kierke z Warszawy.

Konstanty Kowalski z Potyńskiego.

Jan Krawczyk z Krakowskiego

Antoni Walewski z Kalskiego

Leucyja Budzińska (z Budzińskiego)

W. Krawczyk (z Ukrainy)

Agarkorakowicz (z Ukrainy)

Maryja Korakowicz (z Ukrainy)

Lejla Korakowicz (z Ukrainy)

Maryja z Korakowicz Korakowicz (z Ukrainy)

Ferdynd Scharstowski (z Ukrainy)

Stanisław Sedzian (z Warszawy)

Jurek Szlinski (z Ukrainy)

Karolina Szlinski z Potyńska

Erasm Obratowski (Litwin)

Mikolaj Szlinski (Litwin)

Maryja Szlinski (z Litwy)

Wanda Szlinski (Litwinka, urodzona w Orenburgu)

Jadwiga Szlinski (z Litwy)

[Faint, illegible handwriting]

121

Bogu winien wieszcz zapłaty,
On jego ciele unosi,
Wielkim mężom — część swej chwaty
Gdy wieśnie, czynny ich głosi!
Lecz najlepiej stęży mówią,
Co ciele innych poruszy,
Gdy w czarownej słów osnowie,
Prowadzi duszę do duszy!

Dla tego to czcigodny Bohdan Zaleski,
ukołali Cię współczesni rodacy, — a dalej ich
synowie, wnuki i prawnuki Ci żyć jasno będą
i w pamięci przyszłych pokoleń!

Klementyna z Garbińskich Pankiewiczowa

Jan Pankiewicz

Natalija Lowienieczka

Adam Górczanka Węgliska

Janusz Piotrowski

Kazimierz Suchodolski

Elisa Piotrowska

Wacław Maruszkiewicz

Henryk Suchodolski

z Krasnowolskich Masłach

z Masłach Włodach

z Masłach Suchostka

Andrzej Masłach

Leon Suchostka

Stefan Zawadzki

Stefan

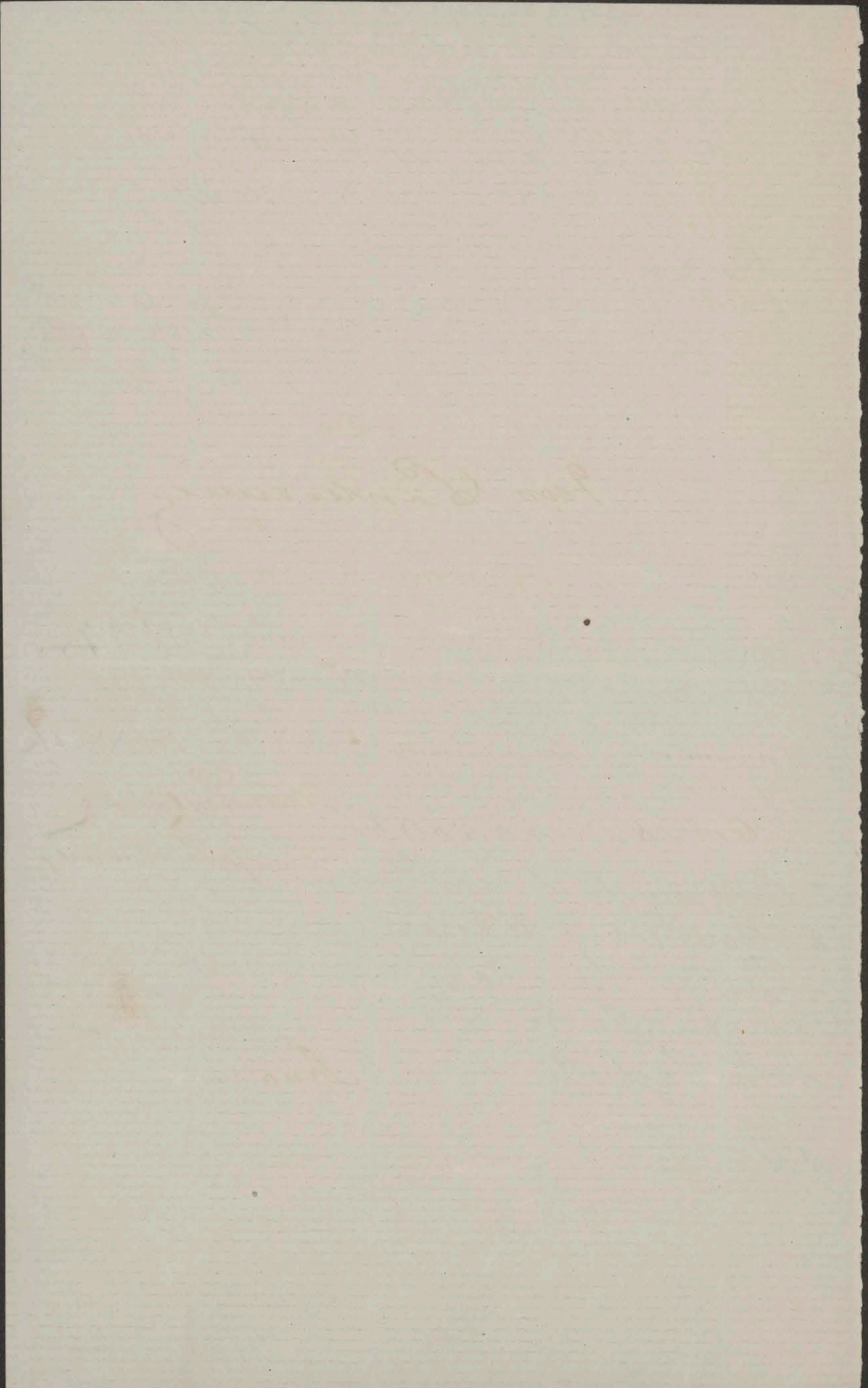
Maciej Pankiewicz

Włodzisław Włodach

Paulina z Kobylińskich

Sobolewska

Karol Sobolewski



122
Warszawa d. 12. Mar

Do J. B. Zaleskiego.

Z okazji jego 80 letniej rocznicy urodzin,
dnia 19. Marca 1882 roku.

Ta ciebie wielbię „Kamień” śpiewałem
Bo to się w sercu mojem obity;

Zato że we mnie nędnym prostaku,
Anielskie poczucia piękna zrodziły.

Lube piosenki twoje Bohdanie

Ład w nich dla mnie się mieszczą,

Słowa więc przyjmij odemnie cześć

Które pod stopy twoje ściele panie

Jedyną pieśń na polskim łanie.

Bo ty masz własną miłość w sobie

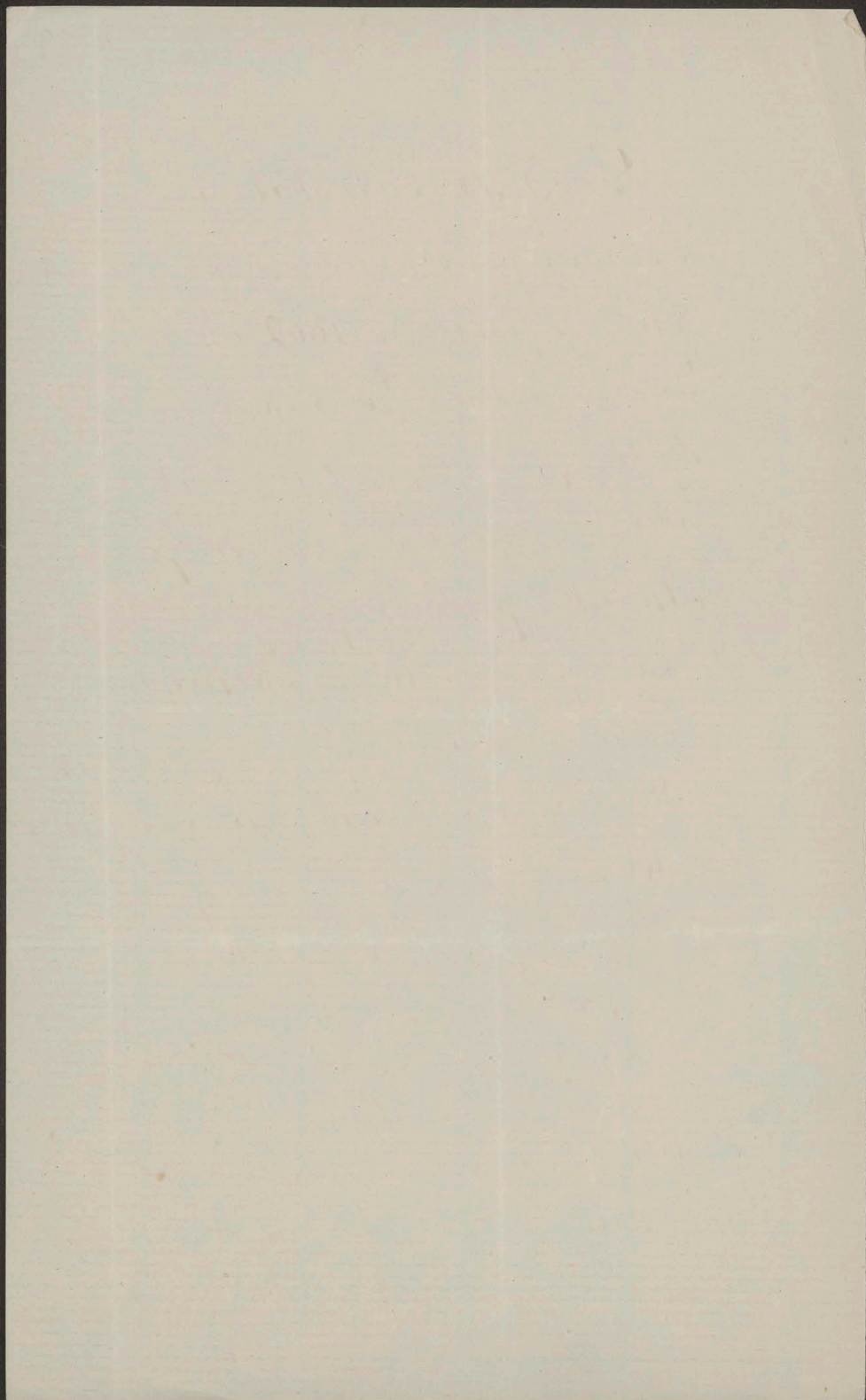
Zrodzoną w życiu młodzieńczej dobie

Przyjmijem odemnie skanowni ródzacy

te słow kilka na cześć sędziwego poety

„Czem chęta bogata tem ra

w Warszawie Roman Brodziński





Na osmdziesięcioletnią rocznicę imienia
 Bohdana Galeskiego

Mężu stary, słuchaj prozę
 Co ja Tobie dziś wygotuję
 Choć na wstępie słowo brakuje
 By powiedzieć to co kręję,
 A ręką drugą pióro pada
 Gdy chce oddać uczuć dwoje
 Bo jest tytko w tenoras rada
 Kiedy krayma dzieło Twoje
 Gdy serce niepereszyf sto lat
 Goyp nam wieszny Twych kwiat.

Warszawa D. 13/3 1882 r.

Wierona czy telniczka
 Klementyna Broniecka.

(Kwiera)



Ciebie Matka - Ukraina,
 Ciebie Matka swego syna
 Upowita w pieści u łona;
 Prarodziejka na wznowicie
 Nadpowietrzna, płasie życie
 Przechowywała na plemiona.

I was ona powinięta;
 A chwó twarózne powijali,
 To przynajmniej ból jedności
 Po tej Martce. Nie wyjęła
 Uchochana ciemności Łowczy,
 A nie data ognia pieśni,
 Bo ja chroni dziś od pleśni
 I w Twem sercu ciemnie kruszy.

Toi to Matka - i uboga!
Pierwotnym powijaki
Batyście - bóg jedynki
Wszystkim datą z woli Boga.
Stawo! Stawo! tej Młocicy,
Pierwotnym synom ura!
Taka nasza już natura,
Ze przyśparowem Bożym wierzy.
Wiesz iż stawiś, pierwotny!
Wiesz całyjem rze Twój:
Dla nas młodszych boje, młój,
A Tyś jeden pieśni godny.

Maria Grybowska

Stanisław Grybowski.

Warszawa d. 19. Marca, 1882. r. Teodora Grybowska

Cześć Ci Bardoie srebrnowłosa!

Nad te słowa - nad te głosy -

Cóż Ci więcej nieść ?

Przysiaj - w jeden akord złane -

Wszystkie drogie, ukochane -

Polskiej ziemi Twąjój pola:

Step koraczy, Jan Padola,

Marowieckie złate klasy -

I te Tatry - co w niebiosy -

Światło urnoweg, duenne erota,

Urocyście brumia, dokota:

Cześć Ci wieczoru, cześć!

Cześć Ci Orle srebrnopióry!

Co wysoko ponad chmury

Wznosisz lot swych Dym!

Gdy w pielgrzymce tej tuższej
Serce braci Twych inaszej -
Smutniej, głębszej i rozpacznie
Krwawą pierwszą miotać nocami -
Jeśli cnota noc siewia
Najstraszniejszej z mroków - niewypionia,
Ty podniesiesz hart ich Duszy -
I rozpaczę jak zagłuszy
Skrydeł Twoich szum! -

Ty - jak dawni ci bardowie -
W jednej mowie, w jednym
Słowie -

Plomien w sercach nieś!
Szech z Twojej luby pieśni wezbrane

Płynie wroga - niewstrzymana -
 I niech tony tej piosenki
 Tyrtajowe biorą dźwięki!
 A czy w burzy, czy w spokoju -
 Jak minionych lat minstrele -
 Wołają na przedzie, wciąż na
 czele -

Braci Twoich wiodą do boju -
 Do zwycięstwa wiodą! -

Jadwiga Llesnowska
 Warszawa d: 18 Marca 1882 roku. -

100
I must try to finish
the manuscript by tonight
I will try to finish
the manuscript by tonight
I will try to finish
the manuscript by tonight

I will try to finish
the manuscript by tonight
I will try to finish
the manuscript by tonight

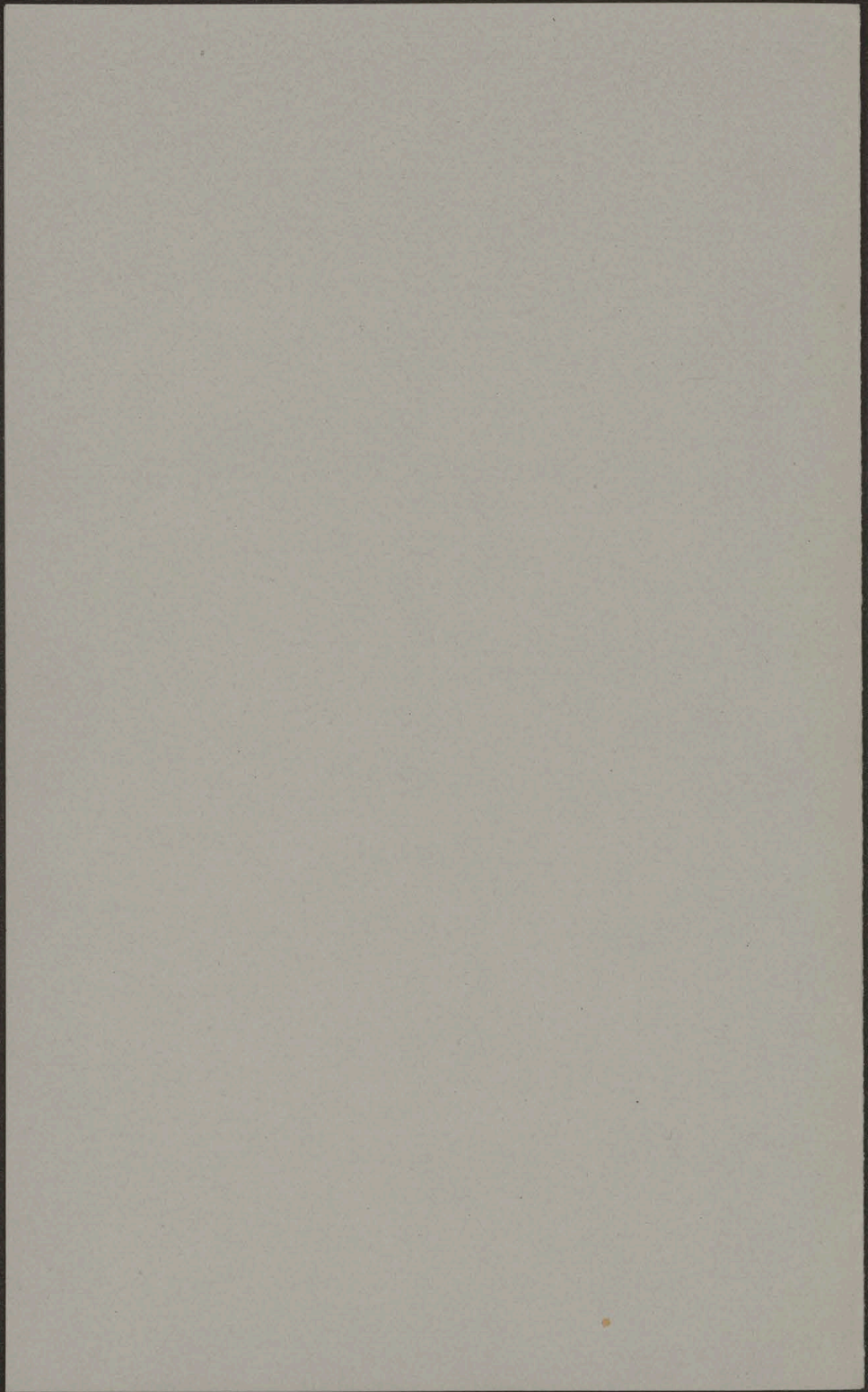
I will try to finish
the manuscript by tonight
I will try to finish
the manuscript by tonight

I will try to finish
the manuscript by tonight
I will try to finish
the manuscript by tonight

Oty stodni, ty tiliocy, rorty sknisicy gtoiei,
 Co tu do nas nocami przy ptywar po rowie,
 Co tu do nas z wiatrami lecim przez obiaty,
 Worrak to ty jirtes Lubor - walceruy mar^o stary,
 Ktory zallitym gazem jidrie^a w jasnej obroi^o?
 Gdriei daleko zostali towaruyre Twoi,
 Twoi bracia serdcerui, kwoje Dmuly wiosne,
 Wskryplona huspoya i ralty pancerne -
 Pod drzewcami swygh kopu, pod swemi standary,
 Pallydy sie wregi ciche dawnej wiaay,
 W Ty^o sam - w zadumaniu pochyliomy storie,
 Mchem ducha obrocom na ajirypety strouie,
 Stuchasz, jako zamiana haset idrie ucha:
 Co Wandrie odpowiada gdriei Perepiatyha?
 Lecz i Ty kidoj^o lery dosiegniesz spokoju,
 Kuzerony jur, napijiesz sie z talniego edroju
 Ktory daje sen dobry po dnia twodzya tridrie.

Będę cię wtedy wochłot szukać smutku ludzkiego,
 Będę cię wtedy wyjął z gniazda ich rozradowanej,
 A ty, wadru Lubone, w stronę zielonej,
 W zaisiernej, zastawionej od świata dołżnic,
 Gdzie rodzą się i śmierci cichym smutkiem płynię,
 Będę spał, a Twój torbas na tonie stonę,
 Będę z wiatrow podmuchem drwonił w ciele
 Drwonił ich będrze z powietrzną falą, lekką pływającą
 W sercach tłukących a smutnych ludzi będrze spieszne,
 Z łowami cieni wybrony będrze unosił w chłonie,
 Sze wiodę wiatr z polnocy rakuery na bary,
 Gęły po chmurach przebieg błyskawiczne tany,
 Ty doganisz wadru Lubone i wdrnyz w stronę
 Zabornisz pobudkę, by cię rozwalił uspięni,
 Toboż rywycy wajska sunęto się cieni.—
 Warszawa.

Marya Skłodowska



Stvarilci Ukrajinštinu
 vpravajemo: „pizknoš, mitoš,
 cruce, viar; - Miercovai jasno
 vidzemo, čerajest, nasemo
 syciu: mitoš i tytlenata; Miel-
 Niema Mitosnikoi tego co vkoje,
 i co vceru vavite: omničarš čotg
 cryš vavj žtos, do tyrtogz žtosov
 beznych i vobchanych stov, by i žt-
 bi vsmavronij pidentij žep dany
 savatai; „Peston vob. creš na
 dole: šavata co viceru cras!“

Petna cesi Diebčička.

Jozefa Franseka
 Mavčycčka Jyvdai Literaturny
 Opicytj. - Harava. 19. 3. 82



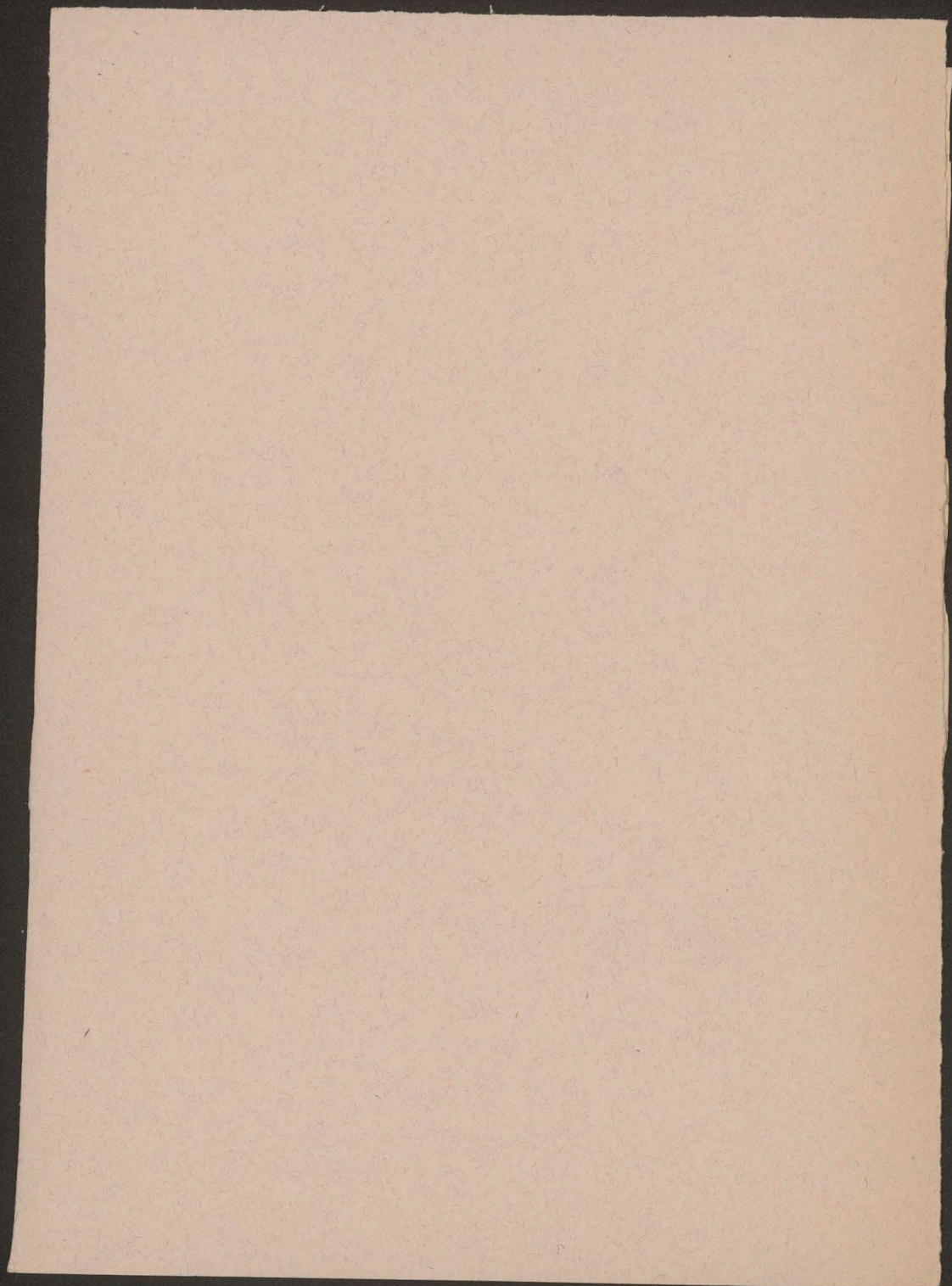


„Stowiatku” Ukrainy!

„Alleliem z dum” napvileš mi duszę mśodojiana;
 Twój Duch od stepu unioś mię po raz pićrwszy
 ponad przestworza Historji Rodeajju Euclskiego: oba-
 nie siniejšej ordez na ninie dziejopisarstwa winie-
 nem Ci hold jako al mio maistro, al mio auctore
 a wdzięcaności i miłości jako piastunowi, co xrodzo-
 nemu do prozajicznych trudów dał skoszelowai
 crarów poezji. A niże w dniu, kiedy do Twego progu
 wygnaniczego idą całe pokolenia z wypnutzeniami waj,
 wdzięczności, miłości, pomnił abym nię znalard w tym
 chorze i ja

Jadusz Korzon

d. Kwieciana 1882r.
 Warszawa





Hieronim Kuczański
(syn Stanisława i Karoliny z Łaleskich)
W. TWARDZICKI VARSOVIE



Helena Kuczańska
(córka Hieronima i Ludwika z Kiekich).
W. TWARDZICKI VARSOVIE

Warszawa r. 1886.

Kiedy Naród cały, choć niestaty! na obcej
ziemi, święci w dniu dziśniejszym uroczystość
Twojego Jmienia, słada cześć należą, "miód-
-rodnemu prawomukowi wieszczego Bojana",
wielbi najodwieczniejszego ze swych Stoiłków, porzucił
o Mistrzu, aby i głos mój, głos Ukraińca wykarminio-
-go "młokiem Dum Swoich", przytęczył się do chóru u-
-wielbienia Rodaków. Więcej wdzięczności jam Ci winien
od wielu innych, bo myśli i słowa Twoich pieśni kowa-
-wyrosły mi nierozłącznie we wszystkie kłopotach życia
z dumkami i rapsodami Twoimi na ustach i w sercu, mło-
-dość przemaryłem nad Dnieprem, Basawą i Rosią, póź-
-niej, w śnieżnych pustyniach, na krańcach zamieszkanego
świata, powstawałem z łaskiwota "kocii żłoz nad jetysem,
brat góru indioj, nad Duero." A teraz modlitwą codzienną
kwiens Twoimi słowami: "Dobry mój, Doro! Twoni mni-
-sz Cebie, jak umro, daj mi Winiang w Niebie." lecz żad-
-nie z żywa, w piersiach nadzieję że jeszcze usłyszę pieśni
Bojanowe, których obiecał powstorać "na dniu wiel-
-kich godów."

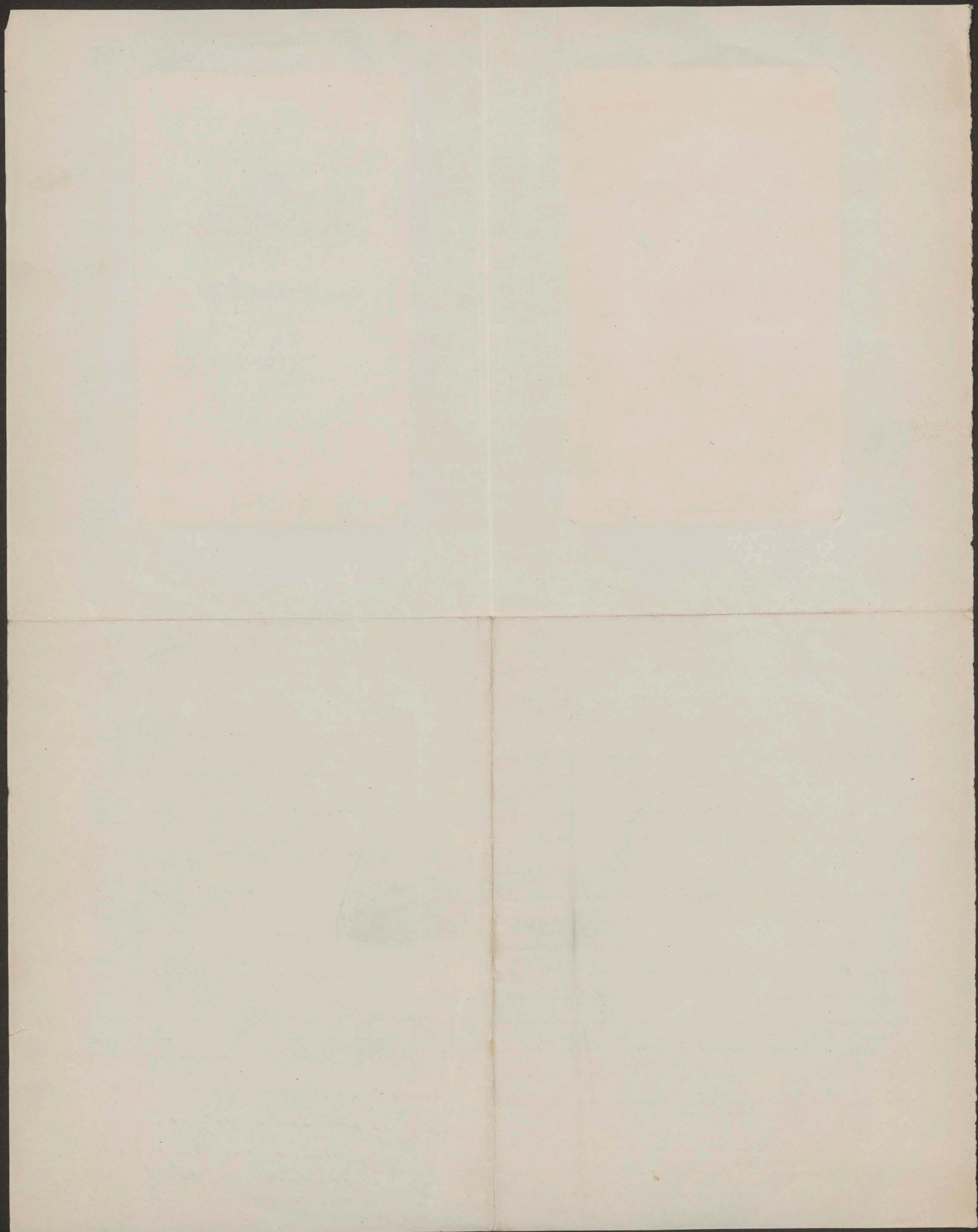
Przyjm o Mistrzu, tych kilka słów uwielbienia, po-
chodzących z serca któreś sam rozpalit Twoimi pieśniami,
Boś ty grajku, grajek nasz,
Ty na sercach naszych gwasz! H. Kuczański

Stroszliwa się przez Babkę, Kaleskę
z domu, należą do rodziny Kuczej, Panie,
kmielam się imię moje doh imienia
Kęca w to album wpisać, dotając się
jzere matem Dzieckiem będać, lubi-
tam potarać:

Świe się, świe się wiechu młoty,
Świe na kwiatach, Świe mój śloty,
Diale mrozy, onoty,
I miłości i swobody.

Wychodząc się matryz słów Kucyich smacz-
nie jzermij wpisać wrodumiatem, i zaprosz-
mstam aby miłości moja do ideatu kwi-
ry wskarajsz dawsza będać.

Wspiewaj nam jzere Panie, kuczaj do
ptacy i wptawanie, rozładaj mrozy i
miłości i tego co pishnie, doh, do tego
co swoje. Helena Kuczańska



Nato in Polonia da madre
polacca, educato in Italia
dove passai molti anni, spesso
mi domandava, qual'è la mia
nazionalità, e vedendo tanto
qui, quanto là, uomini gran-
di ed un passato brillante,
non mi resta che dividere in
due il mio cuore.

Non mi prendete dunque
a male, se trovo il Dante
ed il Mickiewicz sublimi,
se ammiro le vostre poesie
quanto quelle del Leopardi.

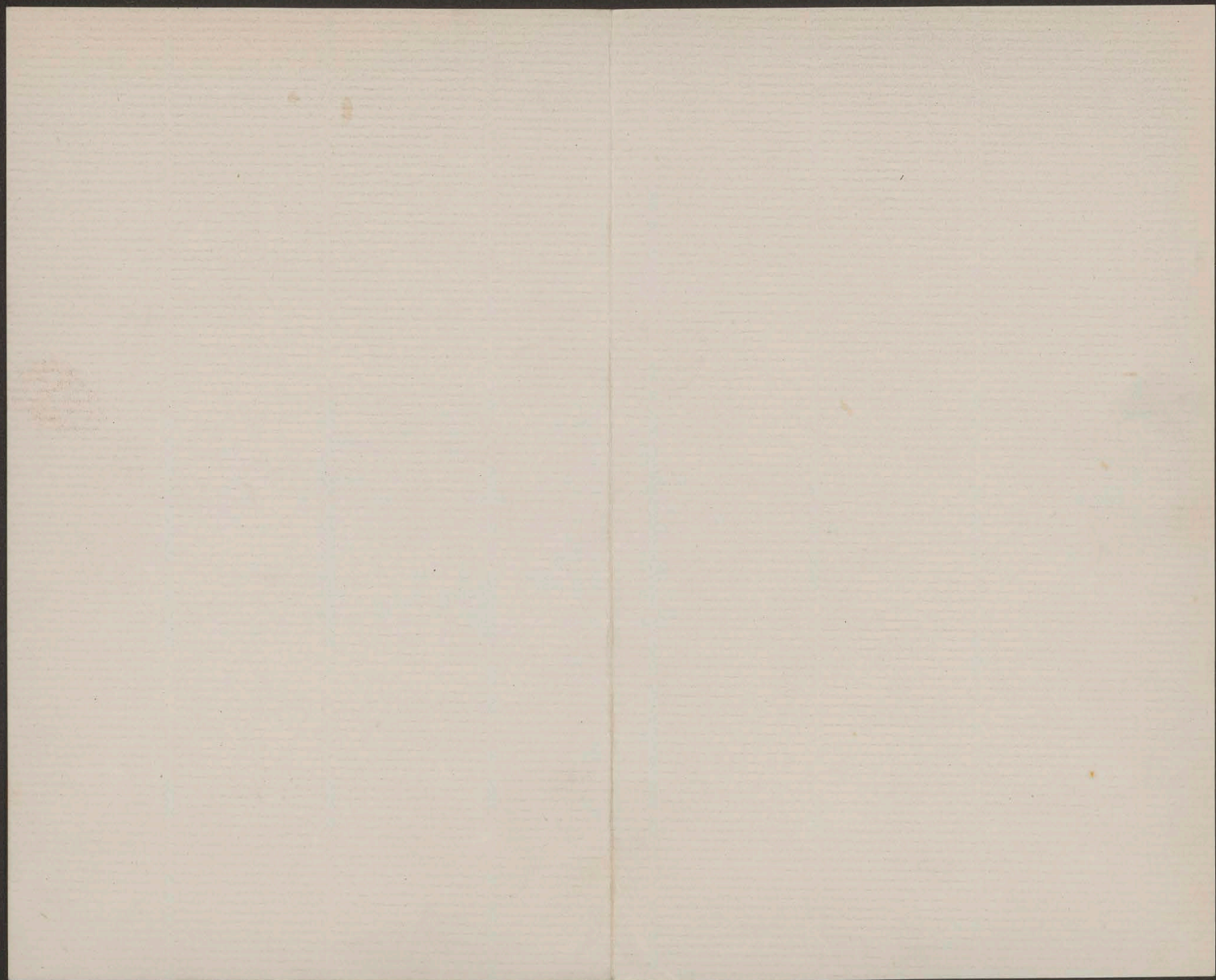
In quanto alle mie opi-
nioni politiche, desidero
che ogni paese sia moderata-
mente religioso, che abbia
la sua lingua, la sua Costi-
tuzione

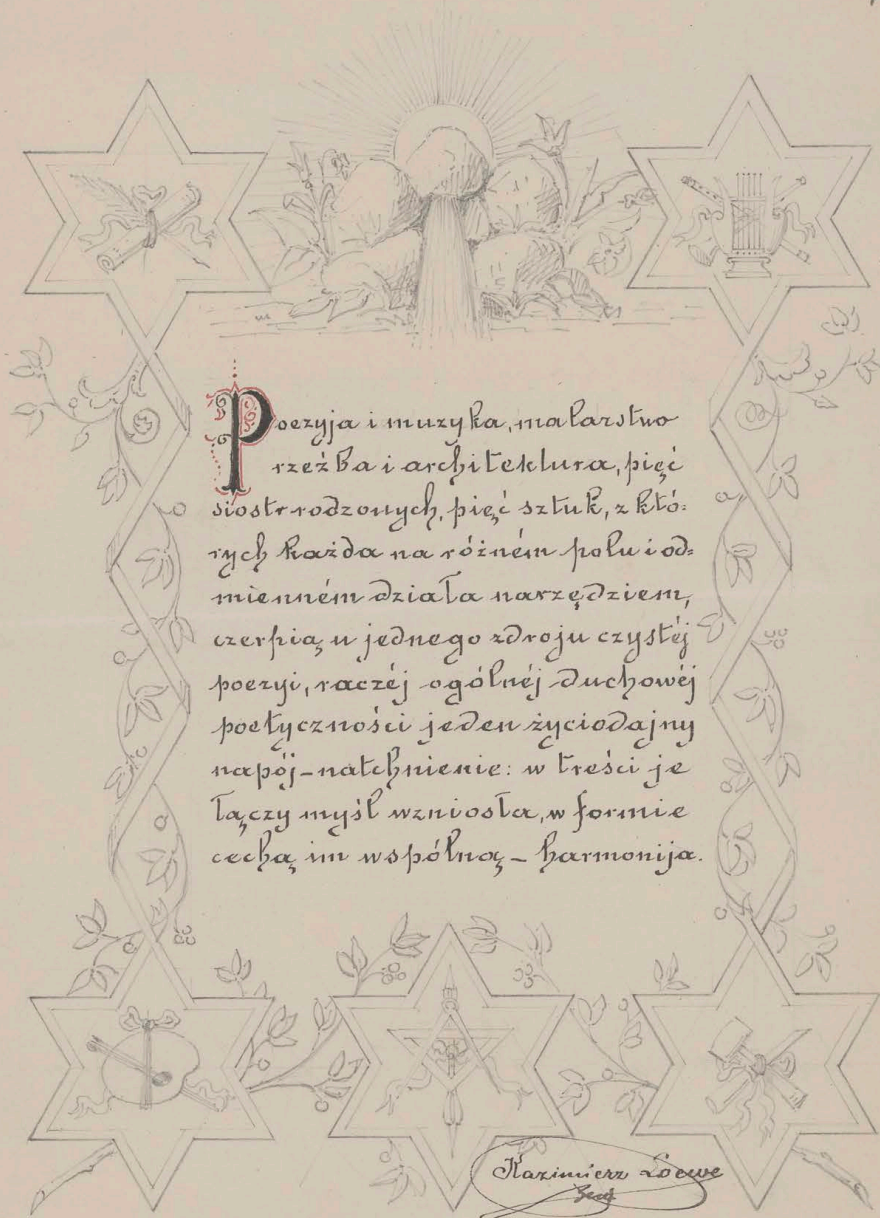
132
ed il suo re?
Scusatemi, se parlai troppo
e lungo di me, ma destina-
to a figurare nel circolo
d'uomini valenti di cui radi-
cate gli autografi, dovette
giustificare il mio posto,
perchè molti conoscono B.
Zabewski, ma a me, chi
mi conosce?

Fco Lanci

lettore di lingua italiana
presso l'Univer: di Vars:

Varsavia il 10 Marzo
1882.





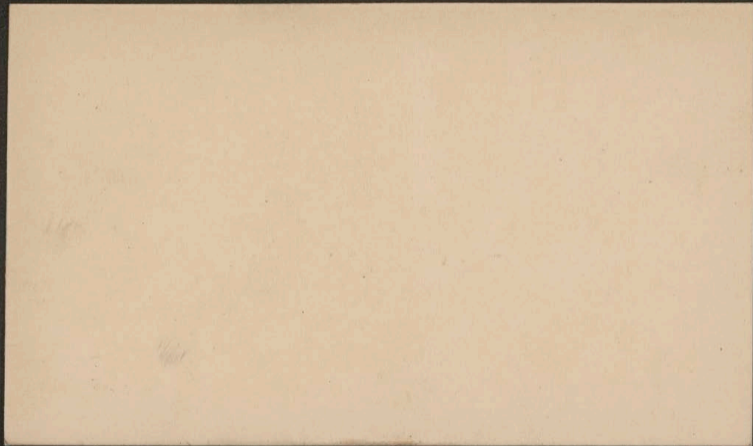
109

6 11

Pronistawa z Karshich

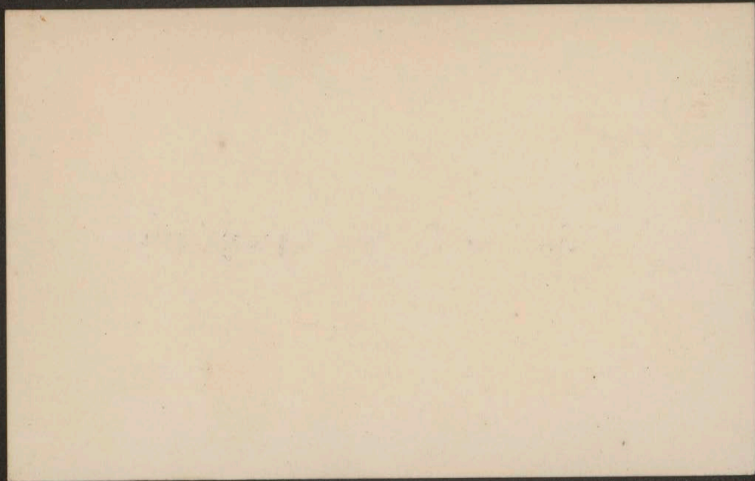
Łaczyńska.

W dowód exei dla Franownego
Jubilata — z Warszawy d. 19. / III 1882 r.



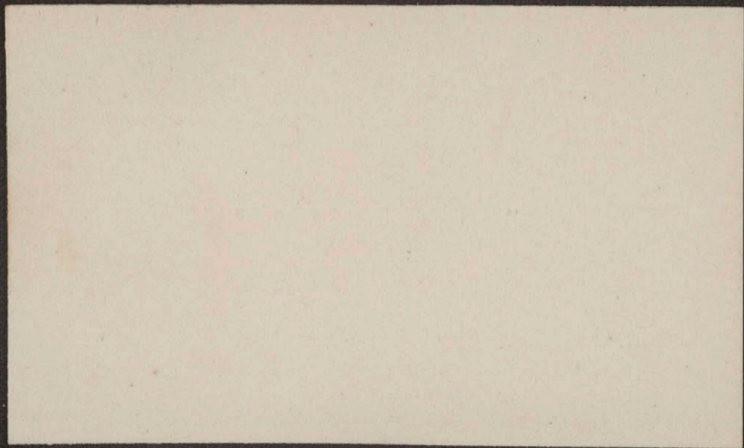
135

Stefan i Marja Łaczyńscy



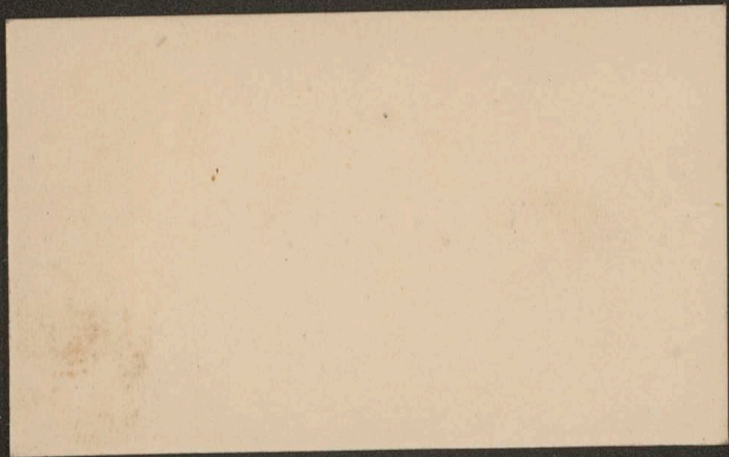
136

Wanda Łączyńska



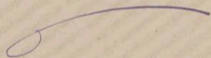
137

Zosja Łaczyńska.

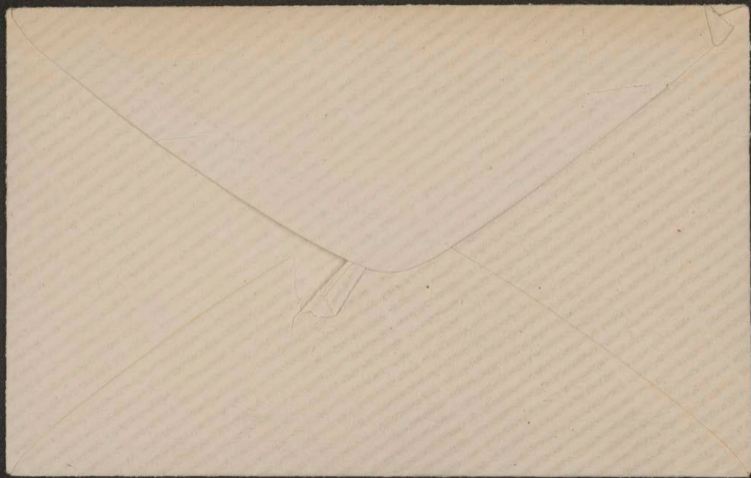


138

Rodina Turquist



H-46

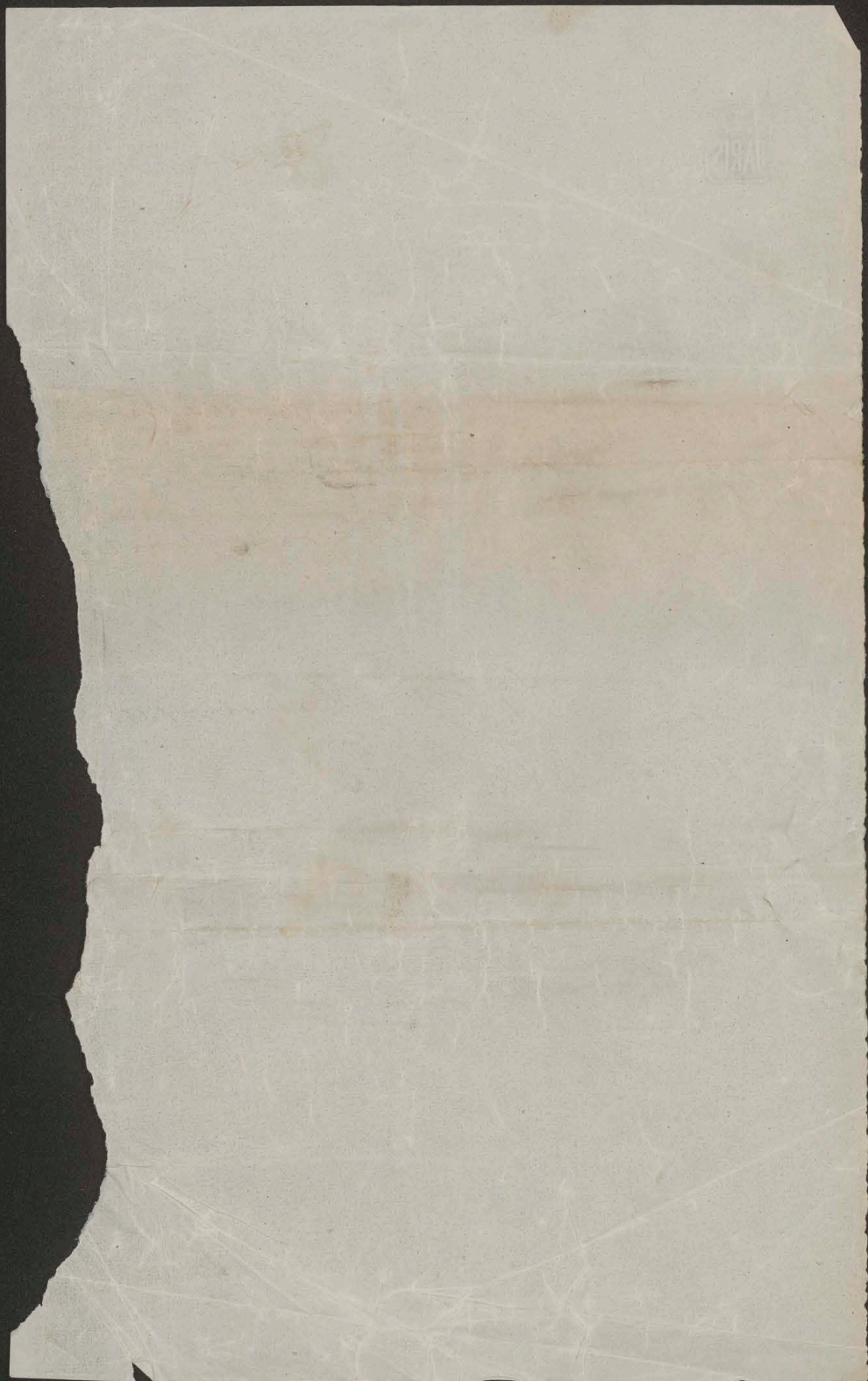


Mistrzowi słowa i piśmi,
w osobie najgłówniejszego hadzi
uwielbienia, powołam się do
chci i proś moich, wizerunki
najdroższych postaci naszej
szkoły -

Tytus Maleszewski

Warszawa

D. 14 Marca 1882.



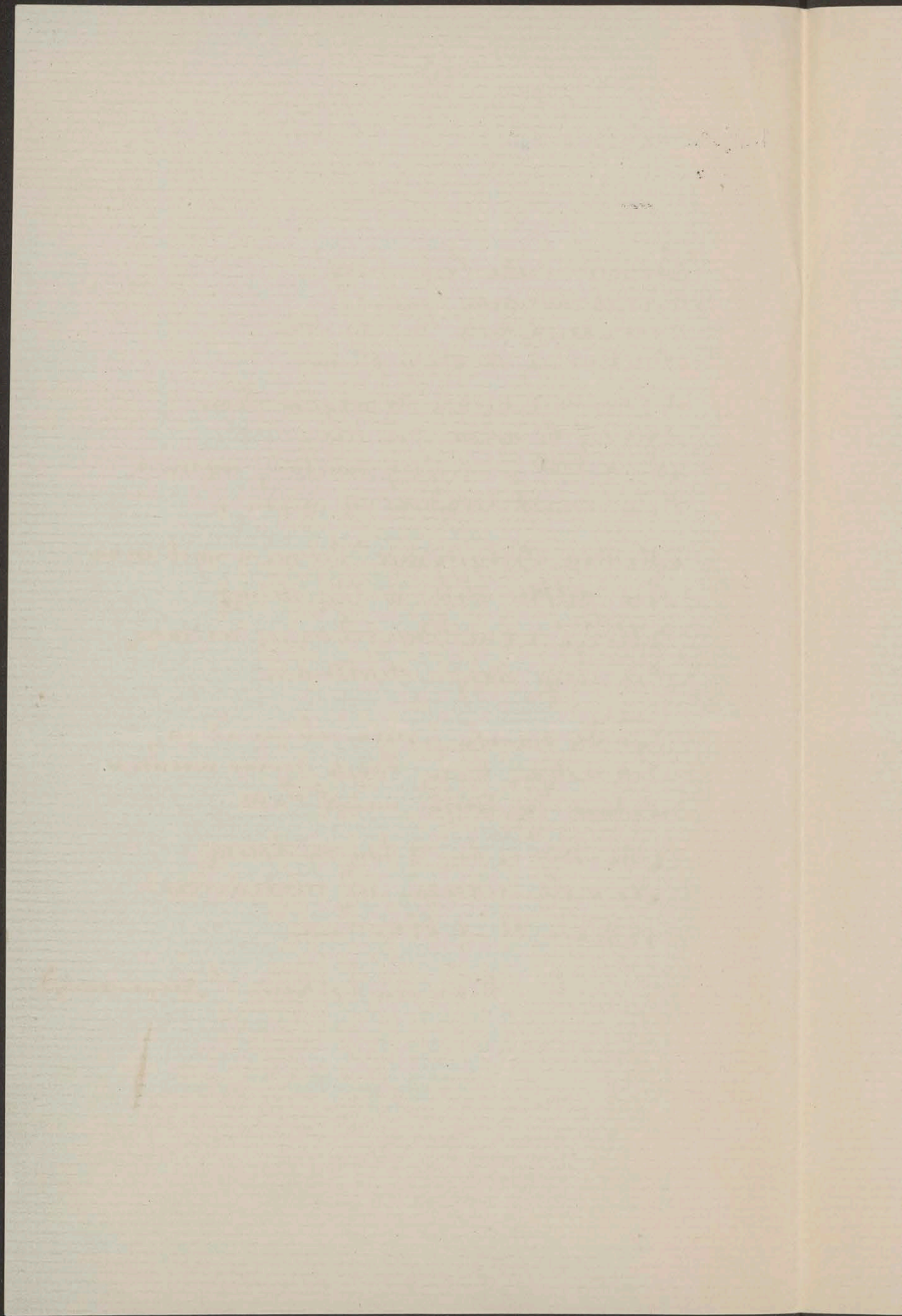
REDAKCJA

Kurjera Warszawskiego

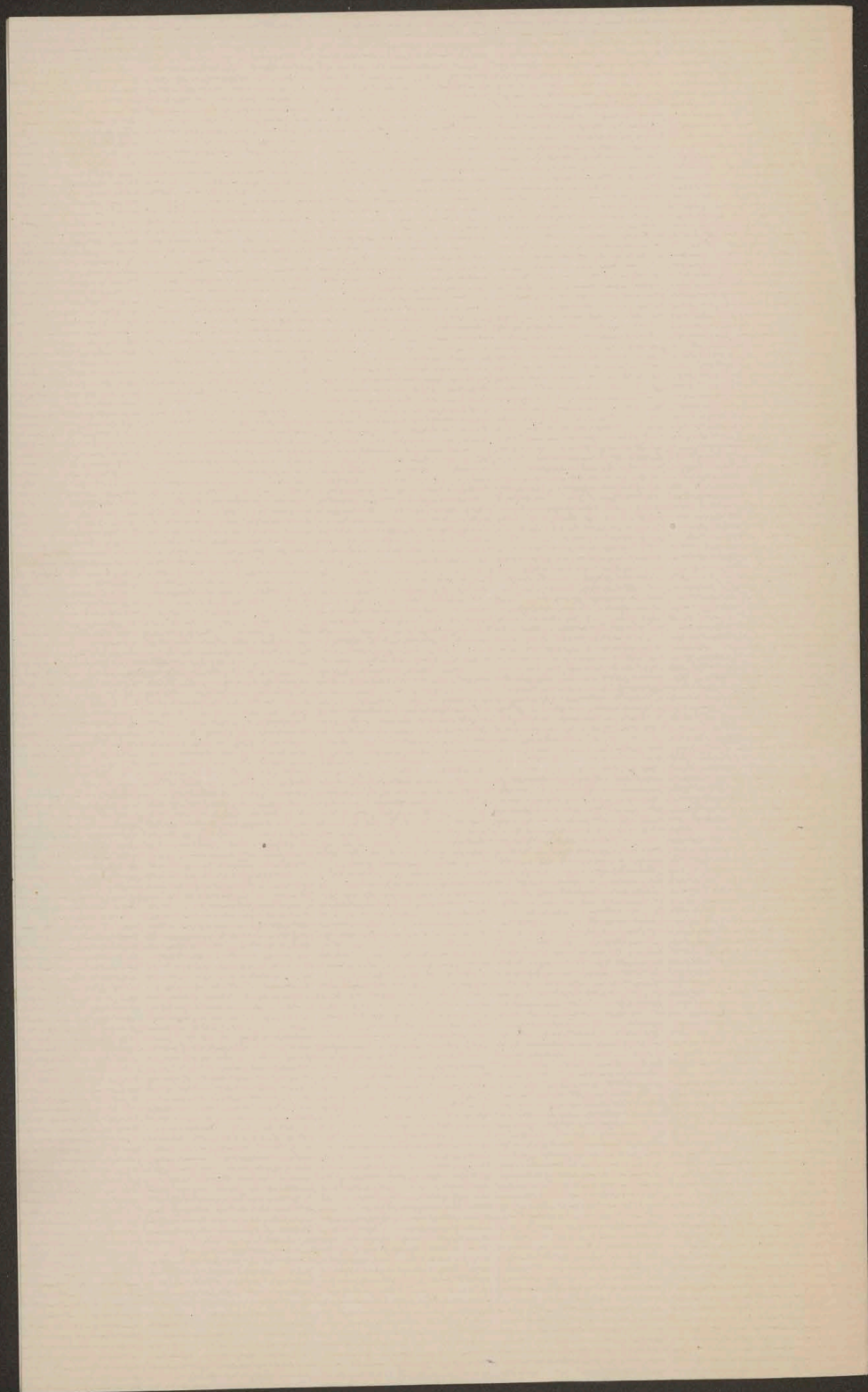
PŁAŚ TEATRALNY NR. 5.

Kapitanie Ducha, Poeto Wiary!
 „Ruszałek wdzięczny Spiewatku...
 Dum ukraińskich Bojanie stary
 Natchnienia skrzydlaty płatku!
 Nie śmiem, o Mistrzu! W ubogiem Stowie,
 Składać Ci hołda i cześć;
 Niech Ktoś godniejszy, świetniej wypowie,
 Co w sercach ziomków się mieści...
 Mistrzu, Pielgrzymie! Jamam myśl inną,
 Słac polskie Stowo w Twą stronę;
 Zbliżyć z tem stowem Ziemię rodzinną
 Pod Twoje stopy - studzone...
 Tyś Ja opasat - jezure młodzien'cem,
 Jak wstęga tęczy, Twych piosni wiencem.
 Lutnia Ja Twoja, wciąż stawi...
 Ona dziś za to, z laurów kotangę
 Na czoło srebrem już uwienione
 Wkłada Ci - i błogostawi.

Aleksander Potkonic (Niewiarowski)



141



Ms. ^{Dr.} Leopold Otto

W dowód najgłębszej ceni i uwiel-
bienia władza iyeremia swoje
wraz z innymi

Warszawa

Helena Otto

19. Marca 1882 r.

Elżbieta Otto

D. 19. Marca.

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]



Wiosna patki! Oby ten kotdurna-
 nia i niewygastej wdricekiej panisei
 radakawo chwic Ci sig mogt choi chwita
 ostady, w iyciu opzdsomim zdata od uko
 chanij Ojczyzny ktorej chwata sig skatej

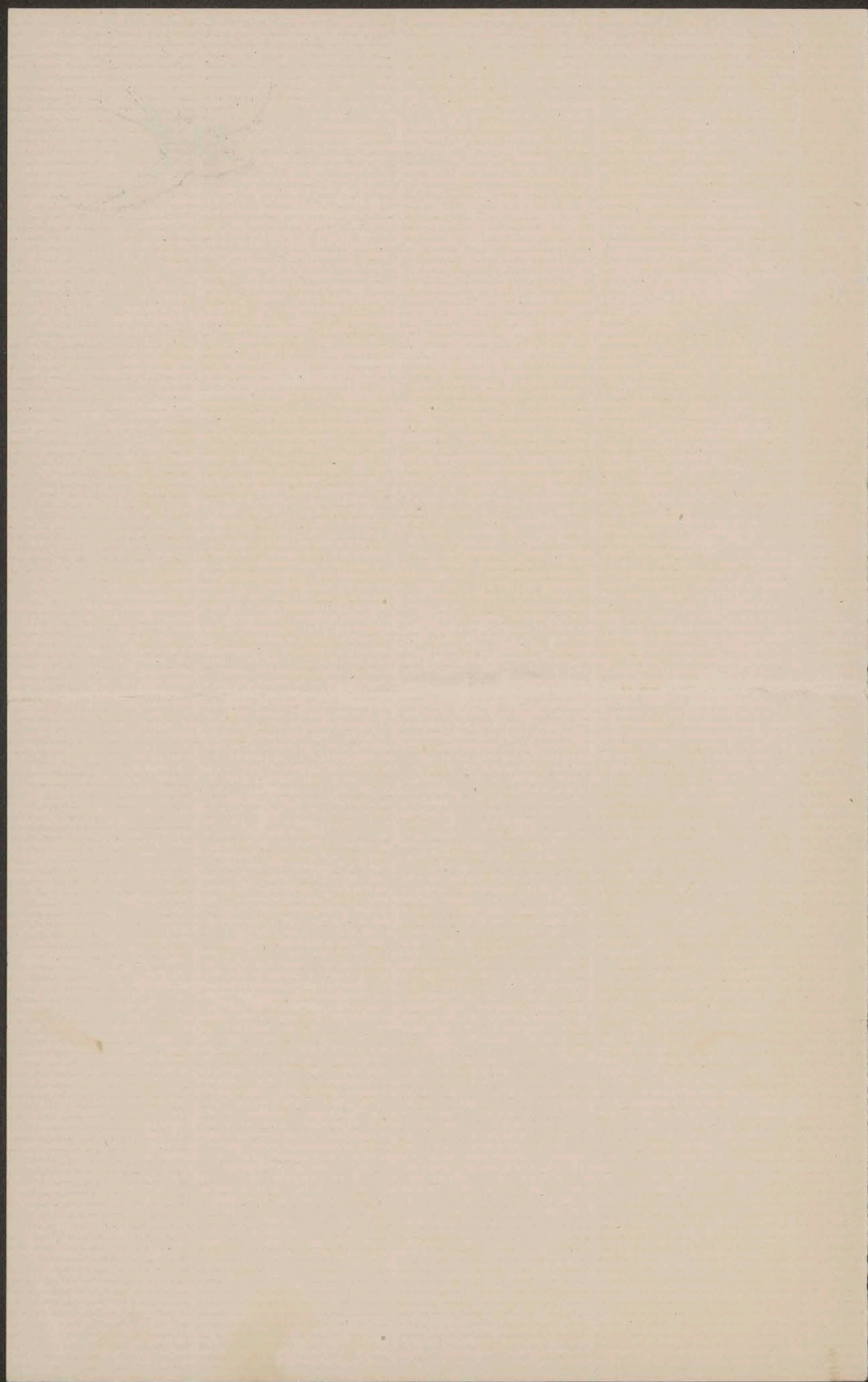
Lubomira z Ostrowskich

Piaseczka

Bronistawa Piaseczka

Stanistawa Piaseczka

Lubomira Piaseczka.



Serdecna powitawienie i przy-
 chętna powitawienie naszem
 Linnikowi Ukrainickiemu i imiela
 się patrzyć niernana Mu wprawdzie,
 ale niemięć się wypragnęła mieć
 udział w diisiejercy, tak drogiej urodzi-
 cotaż, uroczystości, jako koleżanka na-
 ubi i przyjaciółka niegdys S. p. Łony
 Jęgo, Łoni. - Pierś to nary odryzywałyś-
 my razem - ton nigdy nie wieg dniejszy
 światła, Rusalki! - i dziś
 jeszcze, biorąc je do ręki, widzę
 przed oczyma duszy mojej Łonię
 buchającą na głębockich je deklamun-
 jacy, jakby w ektacie religijnej,
 a potem szerególna, bo porwa-

1184
ta i podobna, została przez
poetę najpiękniejszą chwilą
młodości.

Laleczka wydomnięła ta-
kich wyjątków i może zdotanu
zatrzymać na chwilę wzrok Fra-
nowego Solonizanta na ciej-
szych wyrazach. Mu przez

Stany w Taraszkiewiczu

Pisulewska

Konarsawa

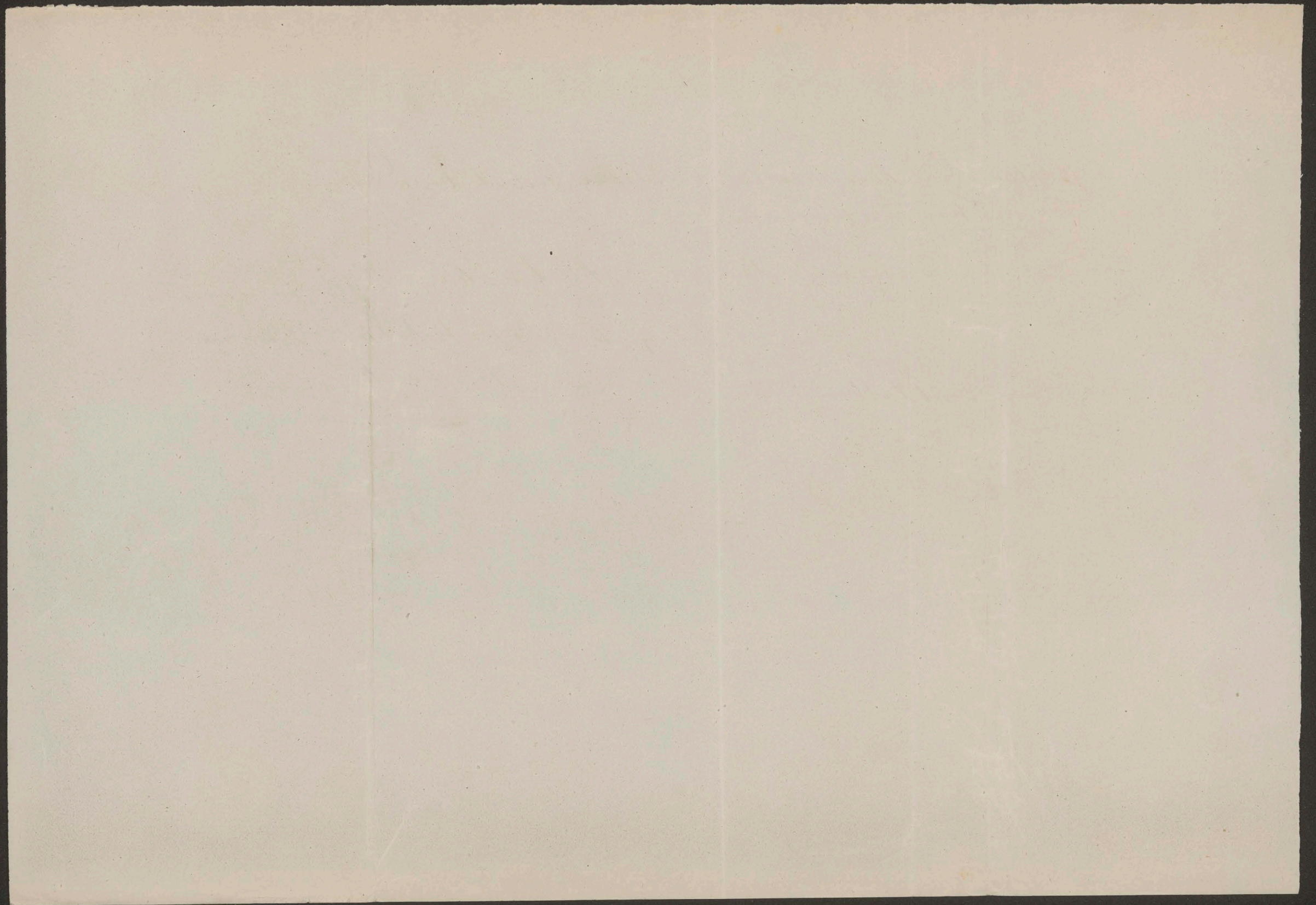
c. 19 marca

1882 r.

Optimum est bene facere rei publicae, sed et bene dicere
haud absurdum.

Josef Karimier Hebaubi, Philopolamni
s. Prof. s. Scholy Głownej Warsz. Predaktor Publiczki
Warszawskij.

Warszawa Dn. 19 Marca 1882.



Józefowi Bohdanowi
 Kaleskiemu,
 sędziwemu Wiosnowi Ukrainy,
 w osmdziesiątą rocznicę imienin Jego,
 19 Marca 1882.

Szawiaćemu ku Ojczyźnie -
 Ku macierzy Ukrainie -
 Szły Ci dumkę o jej synie
 Kaleskiemym na obczyźnie.

Przyjm ją w holdzie sercem takim,
 A jakim, w lat chłopięcych dobre,
 Wypiewałem ją byt sobie,
 Nad Tykicza błądząc szlakiem.

Niech ta piosnka moja licha
 Kraj rodzinny Ci przypomni,
 Jasną, młodość uprzytomni,
 Coi sptynęła w nim sak cicha,

Jak „na kwiatach sen ów złoty,
 Jak „ideat wiary, cnoty....”

Antoni Stanisławski

ze Lwinogródki nad Tykiczem.

Pisatem w Warszawie
 12 Marca 1882.

Lusia

Kozak na czużyni.

Dumka.

Letyl' oret popid nehom,
Kalično hotasyl',
Kozakowi na czużyni
Wistoińky prynosyl'.

Oj orte mij syrokrytyj,
Czy dobre czuwaty?
Czy szcze żywa moja neńka,
Starosenka maty?—

—» Oj wier sobi staren'koi
Neńky ne wydaty,
Bochowaty staru neńku
W sadu bila chaty.»

Czy żyw xe mij staryj batko,
Ja szczoj poroblaje?

—» Staryj batko horitowku
I med popywaje.»

Sestrai moja ridnesenka
Czy ka mnoju stuxyt'?

—» Propyn jii staryj batko,
U żydowy stuxyt'.»

A brat xe mij, brawyj chtopec',
Żywyj, czy zdorowyj?

—» Oj brat xe kwij w Moskowszuzyni
Sekrut tejestrowyj.»

Czy

Czy skrzek moja drimba-luba
Da mnogu xatkuje?

- „Oj wiec swoja drimba-luba
K chtopeciamy kopiuje....”

Pochytywia kotas w kembu,
Sychyj witer wije,
Zaxurywsia koraxeniko,
Bo serdeniko nyje.

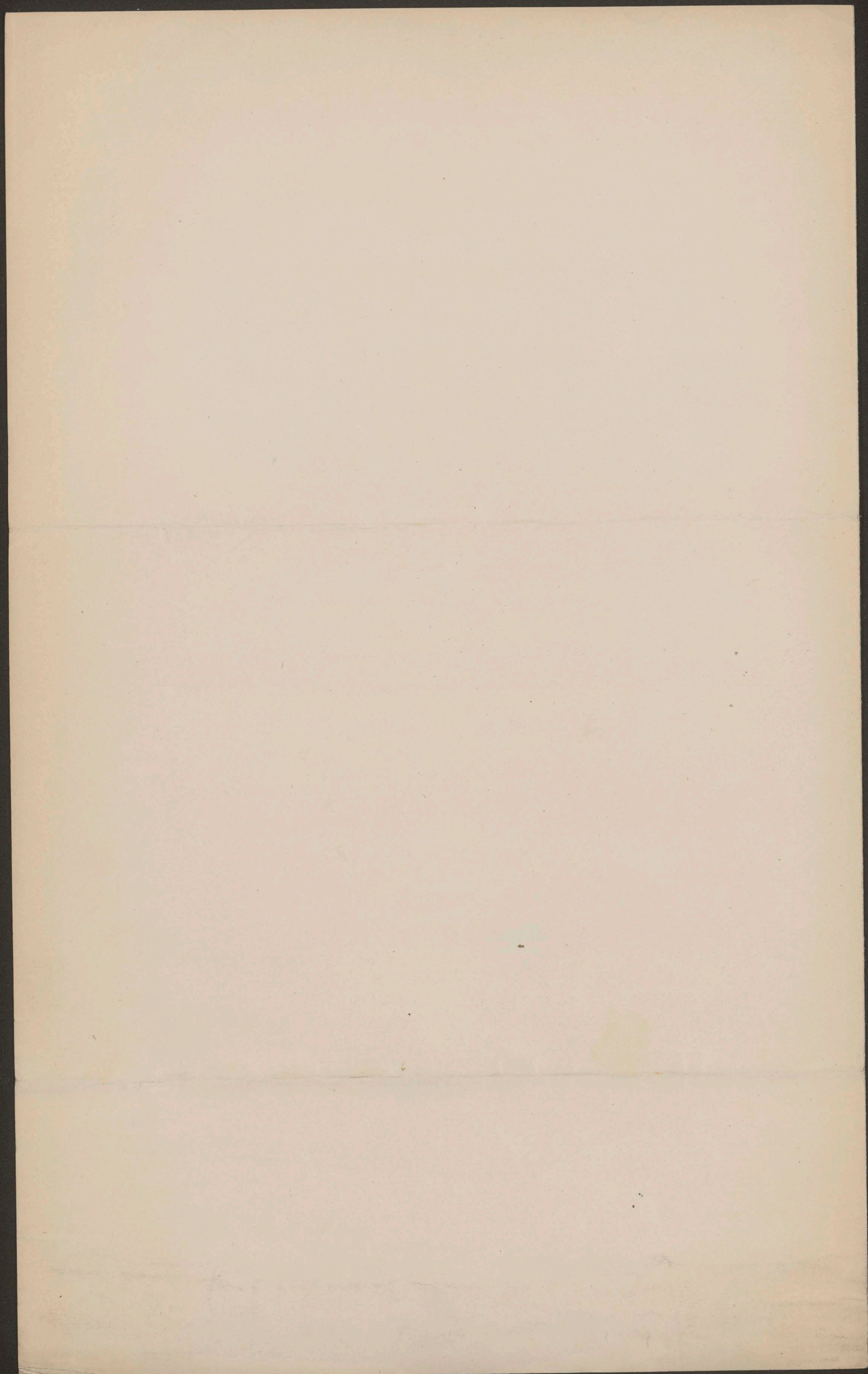
Zaxurywsia koraxeniko
I dumku kadaje:
Setiwoby ja do domoinku,
Ja krytec nemaje!

Wixiny mene, syxij ortu,
Jai tut propacaju!...
- „Oj rad by ja tebe wriaty,
Ja syty ne maju....”

Wileciu orot popid nebom,
Zalibno spiwaje,
Korakowi slowxy lutsia,
Korak ne wlyraje....

Pisatem w roku 1837, kiedy byt jeszcze uczniem
uniwersytetu w Kijowie.

Ant Stanislawoff



Najintrowy z sygnis starego Druha, Wojci-
ska Kosmelego Stattlera, osmiata sie przy-
promniei, kilkoma stowy powitania, gotka
i cis.

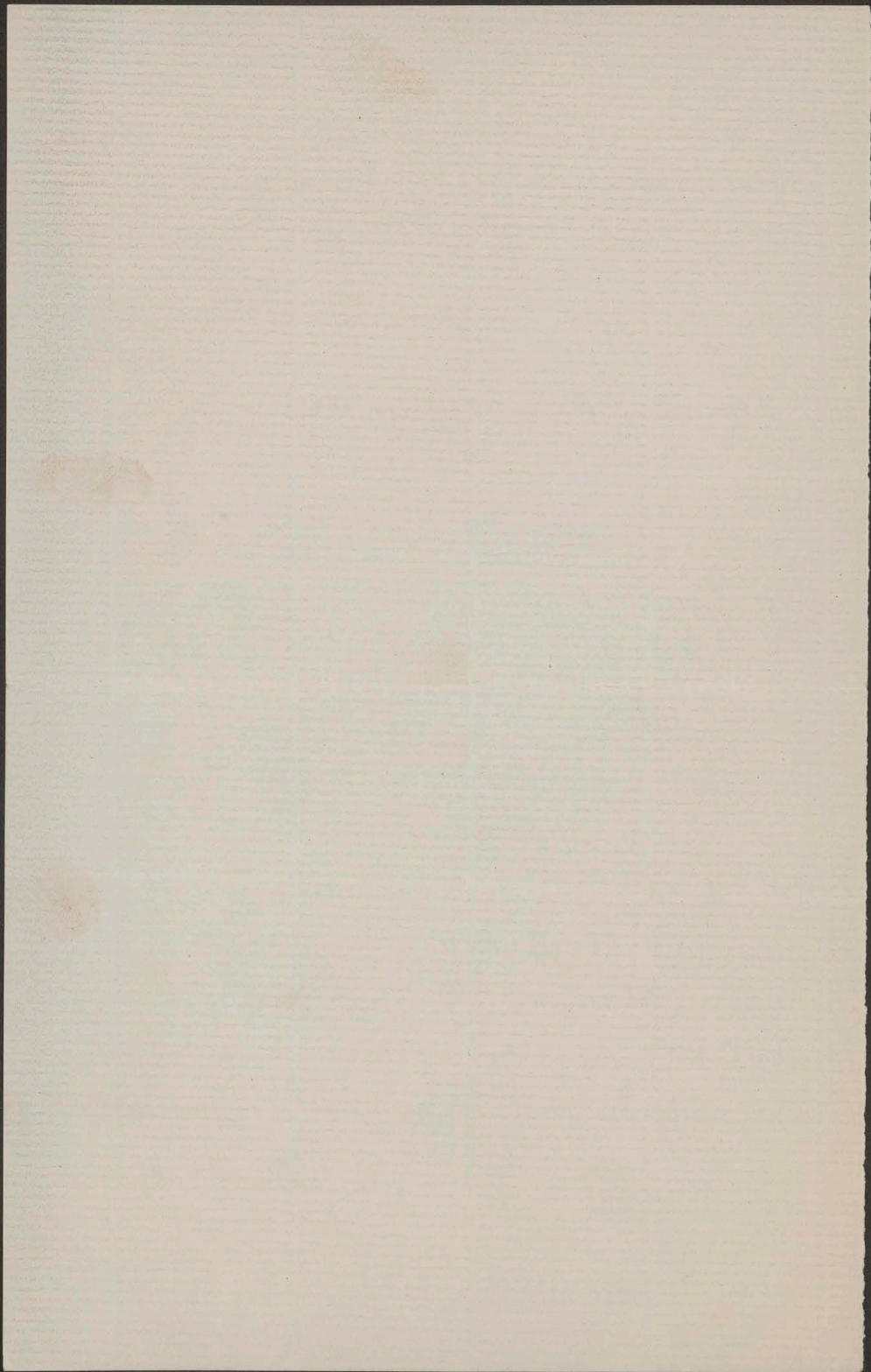
Juljusz Stattler.

Warszawa dnia 12 Marca 1882 r.

Piesni Druha leeg, leeg, leu nad Mierainy,
Pohracafy o kurhany, ochom stepow plying.
Kraig sobie nad chatyulog co sig tuli w parow,
Pelen oln i bojalkow i rickka i czarow; -
A gdy trafis w zimne serce co nie chce uderzyc,
Kraig feru canie i kochac - i teslenie a wierzyc.

Juljusz Stattler

Warszawa d. 12 Marca 1882 r.



Warszawa dnia 17. III

149
1882 r.

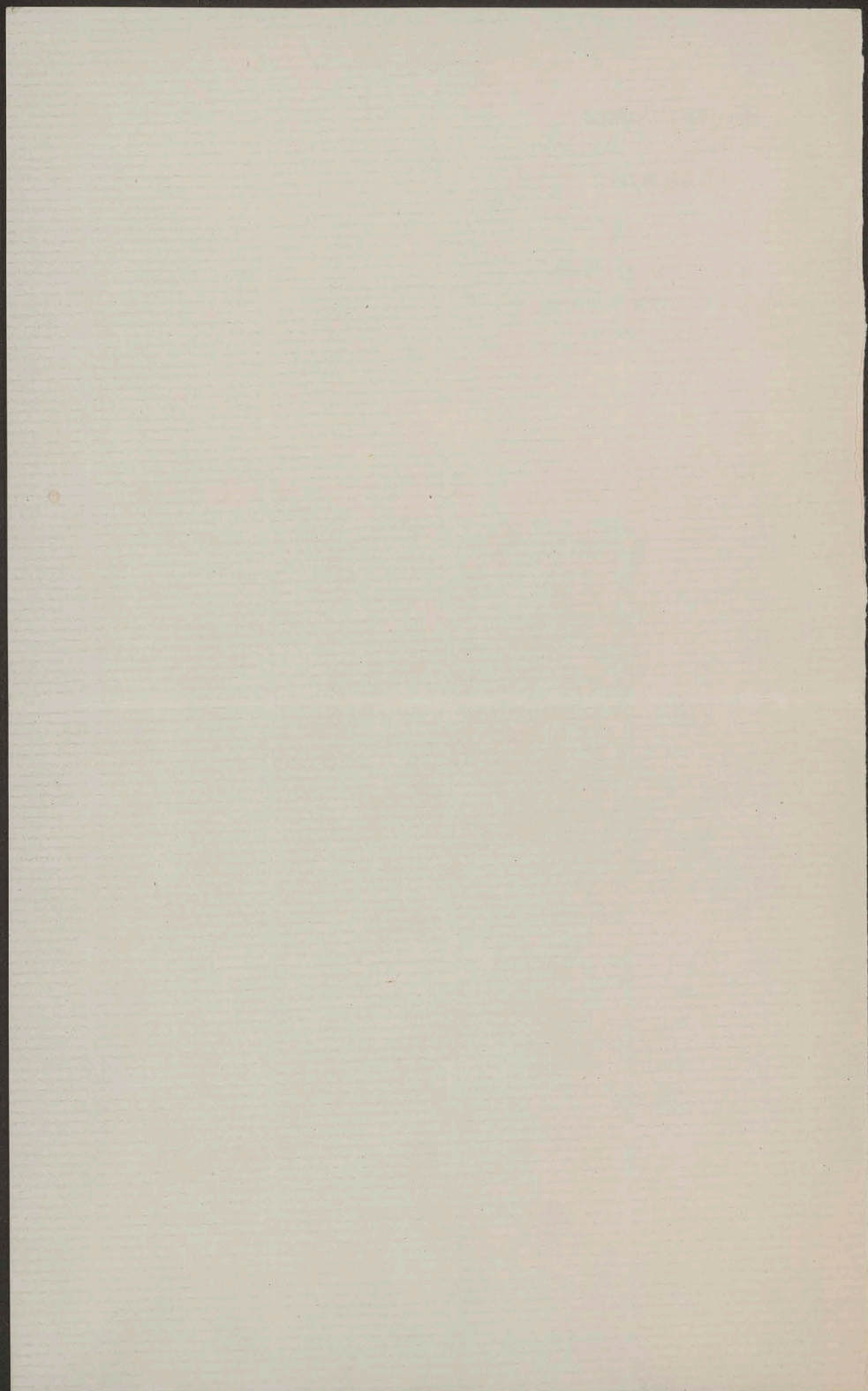
REDAKTOR I WYDAWCA
CZASOPISMA TYGODNIOWEGO

WĘDROWIEC.

REDAKCJA
SŁOWNIKA GEOGRAFICZNEGO
KRÓLESTWA POLSKIEGO I KRAJÓW PRZYLEGLYCH
Ulica Nowy-Świat Nr. 59.

*Józefowi Bolesławowi Łaleskiemu
na hołd najwyższego uwielbienia
i czci głębokiej.*

Filip Sulimierski



Siemikowi Ukrainy, Bohdanowi Laleskiemu, na obmowę
niecierpliwą, rocznicę, urodzin, 19 Marca 1832 roku

Czarnym szlachem, za swym lachem, gdy kamucit nam,
Lany Polski się rozparty, do Kijowa bram,
W górę, czołga! Dus' jest nasza, bamiato & wryptkich
Y umilkły w sercu echa, dlugoletnich skarg.

Pieśni exarem, jatk nektarem, zyciodawczym, sil
Własnej piersi czeń prelat do narodu zyst.
Bez szabli, bez zbrocy, spietnit cudow cud,
Z Polska, Litwa, swiecie & tacyt Ukrainy lud.
Czesé

Oh Donny Sweet Gnepple's way.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date, which is mostly illegible due to fading and blurring.

152

Stjepan Božanović
Zaljubljeniku.

u danu Jmjenju 19/3 1882. r. -
posarjca wdowid Sracunika
i umilbenca
Strelja.

Wianek myh uerui' caty bym przestala,
leer jasno urzi uprari; Stowa
Wiec krotka moova.
Lij jask najdarej dla nas Polackich
Nied nam Twe stonice cause
jasno surci.

153



W. T. WARDZICKI

RUE NIECALA № 12.

à
VARSOVIE.



PORTRAIT ALBUM



Dumo-dumko, żywa wodo,
 Cudotworna! ~ Temu mlodo,
 Kto pił z ciebie raz;
 Prośpiwany wy i świeży,
 Nie starzeje - choć się suniey
 Broda długa w pas

(Maximale).

Jaskółka, Jadwiga, Leitheim,
 Siostrzennica, s.p. Ks. Hieronima, Kąpielnicza,
 z regesem obchodzenia, 100^{leciej} rocznicy
 urodzin ulubionego naszego Gości
 Wasiława, 19 Marca 1882 r.



Wielmożny Józef Bohdan
Laleski



żeby to rychlej, żeby och — och!
 I nóg moich cudry strzeżać proch:
 Bojan ja młody, jako ów stary
 I pod sera siom kóm rozbrniałbym chary
 Stepowa Gęsi! dum
 W rozciągłej nacie domowych dum
 Przekam ku tobie — sam — o samiatki:
 Rozbrnij na wiatry powroednie smutki

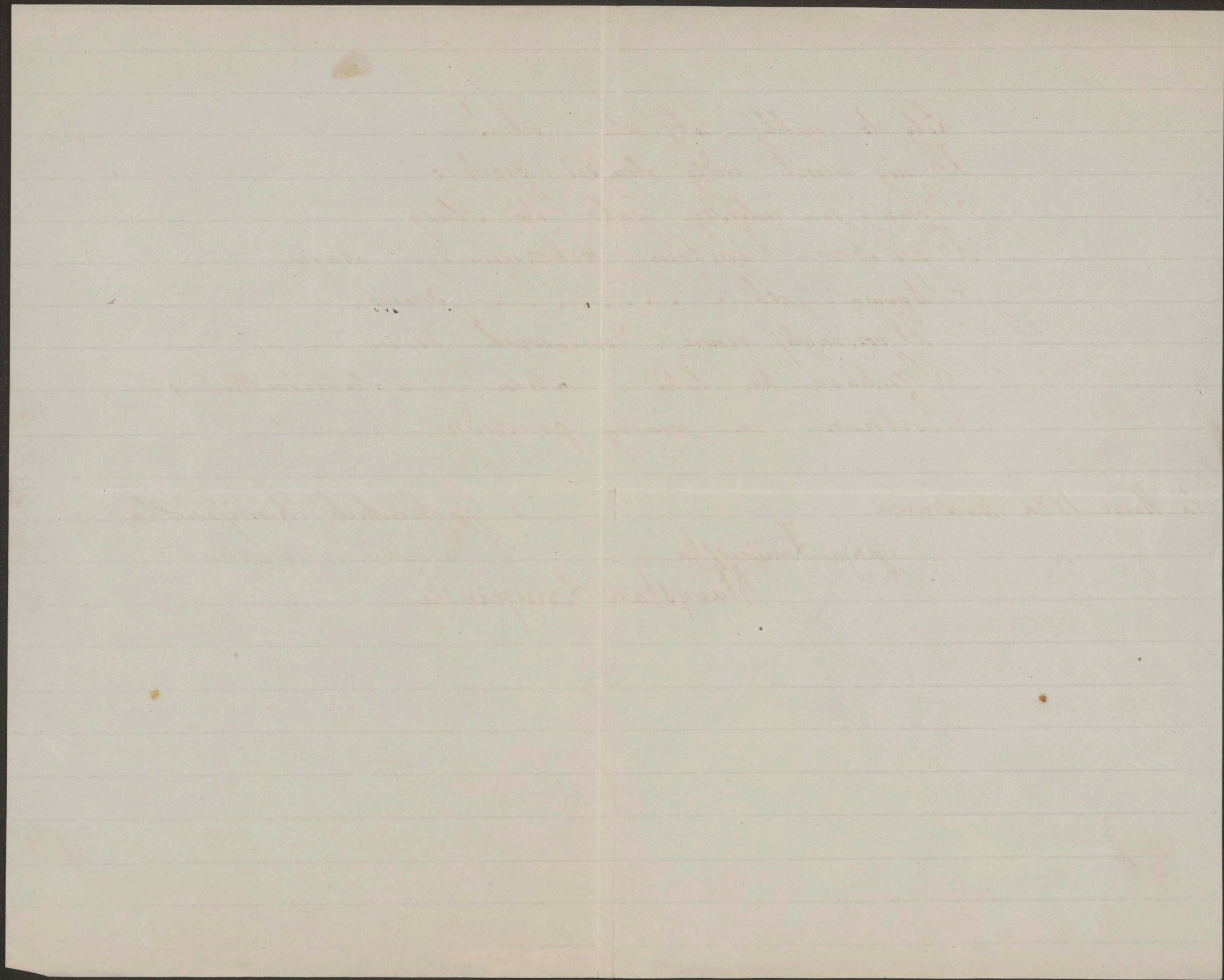
12 Marce 1882 Warszawa

Eugenija Zmijewska

Władysław Zmijewski

z Garbińskich Zmijewska

Isabella Zmijewska



na Dzień Urodzin Wieszera Bohdana.

Doszła mnie tu przypadkiem - wieść ta niespořdziana,
 że się jutro zbieracie około Bohdana.
 Chcąc uciec Wieszera Polski, jak przystało godnie.
 więc też i ja z mą s'wieczką, biegnę - gdzie pochodnie,
 By dołozyc do innych, hołd mój temu w dani,
 Który lał krew dla Polski - i tu żyje dla ni...
 I który głośnie śpiewał, od Dniepru, do Wisły,
 W natchnieniach, które w duszy czulej jego błysły,
 W dwóch częściach cudownej strony strofy czarujące...
 Takie wody Dniepruowe takie słodko dzwierzące!..
 Lecz co wygram Mistrzowi, ja też Dudarz stary,
 Którego nieza długo położą na mary?...
 Którego głos chrapliwy, jako kocznie jęki?...
 że składamy, za lata jego, Bogu dzięki!
 Życząc by krzyżyk nowy, przebył z now szczęśliwie.
 I drugi... i ponim trzeci... i aby na ni wie
 Swojskiej, spojrzeć, potem, wolnej, mógł tam jeszcze
 Ten, którego natchnienia, tam nas niesły Wieszere!

Geślarz z nad Wisły.

Do Braci.

xx

Gdyby można było, na promieniach słońca
 zrobić podróż tyżo, byłbym z wami pewnie,
 aby o dawnych czasach porozmawiać rzewnie..
 Bo o nich ach jest lubo... Dumac wciąż... bez
 końca!

Przedac ze wspomnień przysłałość dla wnuków
Taka dusze wciąż marzą a schwytać nie
mogą...

Na dzień wrodzin wspaniałe Bohdan

Dostać mi się to przygodziło — wieści że mój ojciec
 Leży w tenże dzień w dołku Bohdan,
 Chcąc wieści wspaniałe Polak: jak przychodzą goście
 Wzrost: ten i ja i mój swieższy, bóg — gdzie
 po godzinie,
 By dotrzeć się do niego, kładł mój Pan w dzień,
 Który ledwie dwa Polaki — tu Bóg i tu wieść...
 I który gościł w "Spoczniku" w Dnieprze, do wsi
 Natchynian, blisko w dalszy kraj wsi Bóg,
 W Dnieprze cudownie skłony, skłony wsi
 Tak wsi Dnieprze jak wsi Dnieprze,
 Leżąc w wsi wsi wsi, wsi wsi wsi
 Który wieści wsi wsi wsi wsi wsi
 Który gościł wsi wsi wsi wsi wsi?
 Leżąc wsi wsi wsi wsi wsi!
 Dnieprze by wsi wsi wsi wsi wsi
 Bóg wsi wsi wsi wsi wsi!
 I Dnieprze: i wsi wsi wsi wsi wsi wsi wsi
 Dnieprze, wsi wsi, wsi wsi, wsi wsi, wsi wsi
 Ten, który wsi wsi wsi wsi wsi wsi wsi
 wspaniałe

Wsi wsi wsi wsi wsi wsi

V. J.

Do sroci

Gdyby mi się było napromieniować słowem,
Lobiu podziś chęć, Byłbym z Wasim pewnie,
Aby o dźwięk Oświecał prośbę moją i serce
Bo on miś Ach! psł lubi: dźwięk wesoły: ser

Koniec!

Pozegre se losy mi wien przystość i de umiarko

z błogę,

Jakby i me wciąg miś, a słowem i me
maga.

I pieśń sercu mi wrogi,
 Syntezą pojęć przytłaczam.
 Zanurzaj się, walczyć wrogi,
 A my pójdziem tuż za śladem,
 Do nawiększych wzbij się granic,
 Niebawem sięgnij wyższemu,
 Tam zamie... zęcorrektorem,
 Gdzie niema czołnej Gierzyńcy!

B. Rajca M. Warszawy.

[Faint, illegible handwriting on aged paper]

REÇU de _____
fil _____ à _____ h. _____

L'Employé,
albert

Télégramme.

Place du timbre à date.

RÉEXPÉDIÉ à _____

fil _____ à _____ h. **160**

L'Employé,

Indications de service.



PARIS DE VVARSCHAU 702 27 19 4 10 = PARIS VILLEPREUX PRIS VERSAILLES
BODHAN ZALESKI = AGREEZ LES VOEUX DE VOS ADMIRATEURS PASSIONNES CONSTANCE
JANOVVSKA NEE CZECZOTT VINCENT JANOVVSKI CASIMIR ZALESKA
DE SANDRAKI JOSEPH PRESZKE ALBIN CZDCZOTT



Telegrams

Indications de services

Handwritten notes and scribbles in the top right corner.

Faint, illegible text in the top left corner.

Faint text in the middle left section.

Faint text in the middle center section.

Faint text in the middle right section.

Collo... in French, likely a footer or address line.

